t

Le, n., -d l. -ed, pl. =,
- n l. -en, bokstafven t.
Stem.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tabbet

tàbed

fumlig, "bakom"

dèn e ènte sa tàbed han ihælon

№ 4436 V.Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tabell

tabe¹ll, m., -en, pl. -or, -na,
tabell.

Vi fi²nge i²nte komma a¹m den
tabe¹llen, fö¹rrn ~~alla~~ a²la
ku²nn'n. Grefvie.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fack, s.

... du ska... ha meen fake
fene edd, ...

8065:1214

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tack, s.

...ä du fann ente meen tack ä
domm, ...

"... och du får heller inte mycken
tack av dem, ..."

8065.'965

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lack

täk, -dn. r.

tack

№ 261 Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tack

talk

№ 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

55

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tack

tak

ták ska du hå' for du
hælsa på'n vos

ták for bö'gen!

Nr 4530 Rebbelberga, Ejäre hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tack

tak

ták sél, tack själv!

H R

Nr 4534 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tack

tak

tak for kågorna!

Nr 4436 V.Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Facka, vb.

... den facka hann å stäjpa
pret. / pret.
de goa mar i sinn peuse, ...

8065:1928

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

facka, ob

facka vell ja dajj gammle
hoeklajderna, ...
" = huvuddukarna.
[om damkattar]

8065:1331

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taeka

v.

tàka -a -ad

Ja han tàkad min himelske
gud möya göya, ad de ènte
han bläid.

J. E.

Nr 4437 Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lacka

täka, —.—d. v.

tacka

M 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fackla, sb.

... fallked ämmbor ha fakklad
an reggen ...

[omfattegt]

8065:1486

N: 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fachsam, adj.

... färrnöjjsam å fakksam
över va lived ga na.

8065:2063

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tacksägelse

1.
Laksæjelse, m. -r, utan pl.,
tacksägelse. Förek. i uttr.
2 1
föra laksæjelse för nån,
från predikstolen tillkänna-
gifva en persons död.
2 1
Där föres laksæjelse för den
2 1
aflidna bålan i bönders.

O. Kjarup.

Delas upp., då tåga i målet heter sl.

№ 257. Bjäre hd.

1-s.

Per Larsson 1900

Lj

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kafatt, adj:

nu ska du inte va sen kafatt

au de, ...

"nu skall du inte vara så blyg
och förlägen, ..."

8065:857
häänv. 8066 716

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tafatt

tafát. adj.
tafatt

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fag. s.

sätt kaffetjäjlen paa spisen
edd lided fag.

8065:551

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fag. s.

... farde hann knivablaed
pau bökscrna edd fag, ...

8065:1726

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fag. s.

... hann slåjde faged mä
den ajne mäjven, sen hann
namnda nar pau jören ... i
prot.

-jören = marken

8065 : 4027

Nr 1029 V. Karup, Björe hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fag. s.

to edd harrt fag

" fog ett hårt grepp "

8065:510

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fag. s.

du kann järna sedda ä
vila edd fag te, ...

" — ännu en stund, ... "

8065:1237

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fag. s.

... men lökas å fau enn
te å släjpa faged, ...

" ... men jag tyckades ... få
honom att släjpa faget,
[om stupen] ... "

8065:1756

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tag, s.

ha vesst dällmad te edd tag

"har visst slumrat till en stund."

8065: 130

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tag, s.

tag
" "
stund

8064: 292

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tag. s.

ud edd tag

" ut en stund "

8064:278

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåg

tåg.-ed. pl. —, -ar.
tåg n.

tå ed tåg

M 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tag
s.

tag, u.

obest. pers.

dær va en smé som bòde
dær et tag.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tag
s.

tag, n.

period (obestämd), tidrymd; stund.

á, da trada et tág den
va pája àja ---

räml. vaden en bättasten.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tag

tag, n.

kom ɛ́ʒ i ráɨed et tag!

sɛ́l pɛ vɛ̀nt sɛ̀ɨde et tɛ̀g!

Nr 4437 Hov, Ejäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tag
s.

tag, n.

Stund; Stäcka

Han e lida grona brånt et tåg.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåg

i tågan = i sitt esse,
full av verksamhet

dä va hån i tågan nèdit.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tag
s.

tag, n.

da vène han et tág.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tag

tag ¹ed. pl. =. ¹en

grepp: åv. = manér, vana, sed

de ha ènte vad hánsa tág.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tag

tag, -ad; tag, -n

dær va tag i en (ung. kraftuttr.)
vær sit tag (var sin gång)

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tag

tag. -ad

1. grepp. tag

fa tág pa

2. stund, liten obestämd tid

et lìdad tág

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tag II

i tågad = i stånden,
åt gången

de faun sögas for trej
åun i tågad

F.F.

di hegda ènta mé stöa
stèka i tågad.

Nr 4534 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tag
s.

tag, -ed

tag, grepp; liten obestämd tid.

Nr 4530 Rebbelberga, Fjäre hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåg
s.

tåg. -ad

et tåg (liten tid)

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tag
s.

jå de gar ögan i ràpa
tåged.

Bothilda Nilsson.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga, eb.

känn mäjud a ta äpp pjätt!

"kom med ut och bind kärvar."

8065:178

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Saga, ob.

... å ha ni lusst föd, kann ni
ju fa jär enn fälva.

"... äro ni intresserade kunna ni
ju spela en "folva" / ett allmänt
kortspel /"

8065:808

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Saga, 06.

Slau ente spigen eng te hoded,
får skullen nånn gang vella
ta ud dånnn sjäjn kann enn
ente fau fasst pau dånnn mä
enn hotang!

8065:1613

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Faga, vb.

de va edd bra vis å ta lived

au domm, ...

[slakt av duvor]

8065:1624

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

faga, ob.

hor dajj sön ha faed vajen,
vajd ja ente, ...

[om farbor]

8065:1547

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

faga, vb.

... ja fårstaur ente, harr vi
skulle faed voss i lann ...

" ... jag förstår inte, hur vi skulle
kunnat komma i land ... "

8065:737

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåga, vb.

... får ella kann hann blajj
kan sänn lösdrivare.
"... ejest riskerar han att bli anhållen
som lösdrivare."

8065:1393

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

faga, ob.

... när ja va ... hoss
skomagaren fär å fau
fæd mått fe edd par sko,

...

8065:1346
hämn. 8066: 913

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Saga, vb.

hann blajj saggad i eksamen
... å de fo hann meed hart,
...

8065:1335

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

faga, vb.

... a° den trödd isen sönner i stora isflag, sen add fartöjed kunne ta se framm ...

8065:1408

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

laga, vb.

ha du laust demana, sen add
engen läffare ... kann kämma
eng å få nodd

[fa = skjäla]

8065:1403

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåga, vb.

ve slajt bruga enn del å
bloed åas mäjj i brödbagod

...

"vid slakt plägade en del av
blodet fägas med i brödbaket

...

8065:742

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

faga, vb.

Svau stögga mänsker, ..., hadde
mardad edd gammelt par, ...
men dajj blajje fana å dömmda
te å hallshäggas;

8065:2484

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

faga, vb.

"de far se," sa gangen
ämm skiganed

"ordstäv"

8065:2461

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

faga, eb.

å sen blajje dajj tana ajp
å gtaven, får enn skulle ta
reda pau, ånnm dajj blajjed
mardade:

8065:2489

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Saga, 26.

... dajj måtte ta i tu mã
å försöga ta reda pau,
vem den dõe va;

8065:2536

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Saga. 26.

när linneräkkerna blajj
fana nat fran vajvana,
...

8065:2638

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Saja, ob.

– å mene de sen bar te toe
dajj va sämm va vart
å fa;

8065:2659

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Södermon 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

faga, ob.

ajn gang blajj kann faen
pau bär järning, ...

8065: 2682

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Saga, 26.

Trasbonnen to sitt liv, ...

8065:1984

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Saga, ob.

... ajn å dragonerna, sämm
kämm framm får å ta imod
enn, ...

[om sabel]

8065:2011

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Taga, ob.

... å når dajj hadde eded,
foe dajj må nåjven å farde
fenivablaed litta;

8865:4180

N: 1029 V. Karup, Bjare hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåga, vb.

... å ätte hanämm jenge hvan
frundemmes å toe åpp säjen
te enn neg ...

8065:4358
N: 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Södermon 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fuga, vb.

Lökeliteris va Joel fullt
vajben ... å kunne få i
mä unga, feesska kraffter,
...

8065:1913

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

faga, vb.

... sen enn kann nu ente ta
fajl pau add vaurens harlia
ti nu e enge...

8065:1829

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Saga, ob.

... sin so arbeted engånkus

ve ...

8065 :2059

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåga, vb.

paugen spraant skajs hemm
te mor å hunn to enn pau
nöggen å ga se i väj te
dåkteren, ...

8065:2189

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåga, vb.

... återn börjar få ud sinn rätt
pau manga vis, ...

8065:4145

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

saga, ob.

... de far sinn ti, engan
de blar legt;"

[om brännsår]

8065: 3835

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåga, ob.

å de fo sinn ti å sjödda
hanred, ämm de skulle
fa se bra ud;

[om fisyr]

8065:2211

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

faga, vb.

framnad hösten toe dajj
åys pårerna, . . .

8065:2278

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga

v.

tɑ̲, tɑ̲ pl. tɑ̀ɐ

mɔ̀ŋa tɑ̲́ han bɔ̲́gɔn ifɐ̲

№ 4436 V.Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga
v.

tå, tå pl. tåa

dánsken jèk jin èj i skåune
a tå skåune men gustav våsa
han tå ed ijèn (!) J. B.

№ 4436 V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga II

ta i bet. begiva sig, resa, fara:

han va nætop tan hæifrån

di bruegte ta did en gong
om åuned

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga:

de e tåad ude i kårp

(om ett fotografi)

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga
v.

tɑ̄, tɑ̄r pl. tɑ̄, tø̄ pl. tø̀r,
tɑ̀ad, tɑ̀an n. tɑ̀ad,
pl. tɑ̀na ; tɑ̄ pl. tɑ̄r!

1999 i'akttaget pret. tø̄ pl. tø̀r el. tɑ̄, tø̀r

257B. Hjärnarp Bjäre hd J—s.
Per Larsson 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga

ta, tor, (pref., äv.) tok, tad

Nr 7881 Hjärnarp Bjäre hd

Viktor Velander 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga

ta. tar pl. ta,

pret. ta. pl. tòa

sup. tàad (äv. tad)

eller ta. pl. tàa.

daj e tana vák.

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga
v.

inf. tå, pret. tå

sup. tåad n.p. tåan

u. tåd */

dai kòna ènte tå dom; dai

tåna ènte tå jårean

*/ finsk: tat

Nr 4530 Rebbelberga, Ejäre hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga
v.

tå i bet. resa, fås,
begiva sig
e svån tån nanstans?

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga II

han hade tå't mé'r jå'r

tat. finns för tå'd.

Nr 4530. Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga

ta, ta pl. tåa, sup. taad.
d. ta, pl. tåa

vi tåa en ega a rada ud
åli sa lidad ja tå dæn hæna...

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga

låa (låar, pl. låa, låo, pl. 2_å, låad², låahn², m. obj., n. låad², pl. låna², låa, pl._a) th., laga. Förslöj, Hjernarp. Grevie

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga v.

tar pau (pros)

tager vid, går åt

"män Tula ve tar pau de.."

Förslöv
Nr 5313 ~~Grevie~~, Bjäre hd

S. Gudmundsson 1953 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga v.

tå = taga till äkta,
taga till hustru.

han hade lövad å tå na.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga
v.

Imper. tå!

tå da nå et bråt sulastrike!

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga

i bet. träffa.

de tä ränten öm paasist.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga
v.

va tar på dé ?

= vad går åt dig, hur är det fatt ?

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1960. Exc.gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga, v.

ta, ta, tàad

pres. tar

imper. ta

pret. pte. tàan

pret. pl. tòa

250 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900. Exc.

119

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga
v.

tɑ, tɑ pl. tɑ̀a, tɑ̀ad,

p.p. tɑ̀an

di kòma ópad ifra hálan a tɑa

plàsa.

f-e.

№ 4437 Hov, Bjäre hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga
v.

pret. pass. tɑ̄s

dɑ̄n tɑ̄s mɛ̀ɛn vɛ́ dɑ̄ɛ́-ɯ̀dɑ.

(nàml. pɑ̀ ön)

Nr 4438 Torekov, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga
v.

ta = resa, begiva sig

så ska ja ta dig a hèra

Nr 4438 Torekov, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga

tå, tog, tagit, tagen, v.
taga.

enl. P.L. 1900: pret. tog pl.
tågo, sup. tagit.

M 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga
v.

+/

ta, ta pl. tåa, tåad,
p.p. tåan.

da ha vest ènte tåad ed hån.

+/ pret. även tå pl. tåa
" " ta " tåa

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga II
v.

pass.

de tås på fjugania,

ai 1929

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga

met. m.

da tø dom ig i stuan

stöigent' kom dæ ändra ø

tø' i dora böyka. (tinglög)

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga v.

tɑ̲, tɵ̲ pl. tɵ̲ɐ, tɑ̲ɐd

da tɵ̲ɐ, de togo

stɑ̀i̲nana e tɑ̀ɐna
= (kvarn-)stenarna äro (bort-)togna.

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuga
v.

ta = resa, fåndes, begiva sig

sa toa da ta ràrap, a
ifta ràrap koma da hi'd.

H.A.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd
I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga

om regn:

hœr tœ de èrta mœr en
márken va plœtad.

jfr plåttat

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga III
v.

de ha tæ̀ad en jæ̀vra
tò̀ra i á̀ur.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga
v.

da tôa ma té dom hid.

H.B.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga:

de ha tàed oliga,

(om regn)

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta tāne taga:

leka blindbock

løsen pau gauren: "kaman hid,

pauga a løsen; skavilega tā-

tāne, jaⁿ se e spøl rolit."

№ 1029.

V. Karup

Emil Söderman 1931. Bjäre

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga
v.

ta ɛ́j ta vánnor, for han
vɛl jànna snàka.

Slättanö.

Nr 4436. V. Karup, Bjäre hd
l. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga

= begiva sig, färas, gå, resa:

nær jå tø ta kårp

Måsinge

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga
v.

tå pret. tå eller tå

han tå ènte våne på ----

pret. pass. tås.

han tås ovo mùnen.

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga

ta, -r, tå l. ta, tad

da ta slut
dai tå (plur pres.)

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t a̲, t o̲, t a̲ ɣ) taga

(taga)

1925

Gösta Lindskog. Barkåkra sn
Bjäre hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga
v.

tɑ̲, tɑ̲ pl. tɑ̀e, tɑ̀ed

da tɑ̀e, de togo

dɑ̲i hade tɑ̲ed ɑ̲u, i̲gan hɔ́n
kom díd.

Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

faga, vb.

... när enn ska ta lived
av domm

"... när man skall avliva dem".

8065:571

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

faga, vb.

ja ha faed bra manga
frötta fjed ånge alla aur
...

"jag har fagit många frötta
steg under alla de år ... "

8065:952

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

faga. ob.

... du ska väll ... fa dajj
frammade i mäjen å
hälsa ..

8065:1204

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

saga, vb.

ja ängrar, hor den paugen faed
~.
vajen, ...

8065:1198

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Saga, 06.

du ska ente ta de får när, får
de ja sa, får de va bara
gallskav.

"du skall inte fästa dig vid vad
jag sade, ty det var endast skämt."

8065:1195

Nr 1029 V. Karup, Björe hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåga, ob.

... engan enn ska få ite mä

... ättemiddan.

" ... innan man åter börjar arbetet under ... eftermiddagen. "

8065:1153

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fuga, vb.

... kann ha "fued a lo" i da, ...

"... han har "fugit av logen / en kastning
sēd /."

8065:1124

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Saga, 16.

... dajj mätte ha blajjed stötta,
när dajj foes mar!...

"... de måste ... ha blivit stötta vid
mottagningen, ..."

[om äpplen]

8065:1070

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fuga, 06.

... å blauste pau illen fär
add de skulle fa bätter fätt.

...

"... samt blåste på elden, för att
det skulle bli bättre drag..."

8065:1012

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

faga, vb.

de e sen lont i vāred i da, sen de far rakt engen farre i säjja-fravana...

" det är så stilla/lugnt/ i vädret i dag, så det är dåligt förhöäder för sädes-skylarna,... "

8065:826

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

faga, vb.

hor e far? hann e hänne i
beddelamned å sar te
nær follked far öpp bedden.

8065:988

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåga. vb.

... inte va sen ostuli udan ... fa de mã ro, ...

"... inte vara så ostälig utare ... fåga det med ro ..."

8065:1098

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

faga, vb.

hann ha satt... rossebosska...
å nu jör de se, ämm dajj kämma
te å fa frammad vauren.

8065:857

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga, ob.

fån hid svällstekheässken, ...

" fagen hit svavelstickeasken, ... "

8065:902

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Faga, vb.

...för den kämmer bränntjäringen
å far de,...

"...fy då kommer brunkäringen
och tar dig..."

8065:980

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåga, vb.

... för vi fasst mönn grön
vaurtebidare ...

"... sökte vi fåga fast en
grön gräshoppa ..."

8065:685

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Saga, vb.

... den skulle ... kunna ha
ill i neved illfängt ...

" ... den skulle ... kunna fatta
eld i något eldfängt ... "

8065: 1058
Jämf. 8066: 805

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fråga, vb.

han ha fått se fem ä
sysslor, ...

"han har fått sig för att
supa ..."

8065:1027

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga, vb.

toe

"togo"

8064:221

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga, ob.

"kaed å lo"

"kagit av kogen en kastning säd"

8064:210

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

laga

- de tar sen liden tarre i da.

" det är dåligt torkväder i dag. "

8065: 183

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Taga, ob.

ta se fär när

"giva mer än man kan ha råd till."

8064:204

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

saga, sb.

Så lived an

"döda"

Nr 1029 V. Karup, Bjäre härad 209
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

saga, ob.

La lanc

"leka blindbock"

8064:283

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga, ob.

"toe åpp pjätt"

"bundo upp säd efter lie"

8064:338

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga, vb.

ta - to - toc - taed - taed (ändrat från n till d)

" taga - tog - togo - tagit - tagen "

8064:11

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

saga. sb.

Ja se te

"finna på"

8064: 298

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

saga, 26.

toe

" togo "

8064:56.

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga, vb.

ta å lo

"en kastning sād - så mycket som lämpligen rymdes på lagen."

8064:66.

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

saga, ob.

saed

"sagit"

8064:268

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåga, vb.

" foc äpp pjätt

" = bundo upp säden "

8065:504

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

saga, sb.

– hann vesste engan hann
fo na
"han visste det innan han
gifte sig med henne."

8065: 444

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Saga, sb.

den paugen kämmer nåkk
te å få se framm i varden.
...

8065:1249

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Saga. 26.

Ficu hamnt i alla fall "te å ta
å roden."

"men ficu han ändå till att få
säden huggen /aomejad/"

8065:505
fmv. 8066:553

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fuga, vb.

- de to sinn li

"= det fog sin tid = det erfordrade en viss tid"

8065:505
hänv. 8066:553

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga, sb.

– – va de... säkrast å ta te bajnen
"var det... säkrast att springa."

8065: 441

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Saga, 06.

— gau ämmkreng å ta alla
männsker i näjven
"gå omkring och hälsa på alla,
som äro komna".

8065:425

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåga, vb.

inte få tebaga / va sånn e sajt / "inte fåga tillbaka / vad som en gång är sagt / "

8065:424

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Saga, vb.

Ja vi voss enn tolva
"spela vi en "tolva". "

8065: 387

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga, ob.

ta - to - toe - taed

" taga - tog - togo - tagit "

8064:29

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga, sb.

du ska inte ta de får när
nä va ja sa.
"du skall inte fästa dig vid, vad
jag sade."

8065: 372

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga, 26.

- udan taed mä ro

"utan tag det så lugnt"

8065:346

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Saga, 26.

Kanske toe de ill i nödd bagåm
gauren
"kanske kunde den fatta eld i något
bakom gärden."

8065: 335

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

saga, 26.

bönderna "to gaur i hus," sånn
språnge över järena.
"böndeena togo och stängde in får,
som sprungo över gärdesgårdar
/in på deras/ /dessa måtte lösas ut/"

8065:244

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga, vb.

hor e glöttana tana vājen?

"var ha barnen fagit vägen?

= el. blivit av."

8065:295

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Saga, 26.

onte ta de sen när

"inte fästa dej så mycket vid det"

8065:294

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Faga, 06.

– känne dajj å toe fasst i na "

"komno de och togo fast i henne "

8065:276

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

saga, ob.

...jenge ud pau säjjaageren
får å ta el. benga äpp pjätt.
" gingo ut på sädesåkern för att
binda upp säd.

8065:231

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga, vb.

– aven ha barjad ta ut
sinn rätt.

" även ha börjat taga ut sin rätt
= krafterna börja avtaga! "

8065:224

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

laga, vb.

– kann fekk ta kalen

"kan fick utföra förlossningen av kalven"

inf. ta, imp. to, sup. tad.

8065:220

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga, vb.

den legen kallades osse får
"fa fane".

"/ en av deltagare skulle med förbundna
[] försöka taga fast i någon av dessa och
säga dennes namn etc./" 8065:198

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga, vb.

... ont å tad ud enn tann

" ... ont att få tagit ut en tand "

8065:197

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

faga, vb.

vajd ente, va ja ska ta
mä te
"vet inte, hur jag skall förmå
uthärda. /säken/"

8065:184

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga, vb.

ta av mig

"fotografera mig"

8065:6.

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Saga, 26.

Ta å lo...

"rensa på logen en 'kastning'
säck under tröskning på logen
med slaga".

8065:42

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Saga, vb.

i maren ättemidda ska dajj
"fa å lo".

"i morgon eftermiddag skola de hoppa
och bära upp på sädesloftet den säd,
som är fröked på logen".

8065:238
känv. 8066:262

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

faga, ob.

ente ta tived å se får
arrbete.
"inte arbeta ihjäl sig."

8065:491

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta av meg

= fotografera

tage av

hor ska du resa? Já ska resa te

stäin a laʺtá au még.

M 1029.

V. Karup

Emil Söderman 1931.

Bjärre

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga av

ta åu pret. to au

avtaga, lösgöra

han to tröskan åu a vista me

J. E.

Nr 4437 Hov, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga av

den första gången blev jag,
men sin tå de av.

8065:1992

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

faga av, ob.

ögonen börjar få av, sen
ja kann snart ente läsa ...

8065:2097

Nr 1029 V. Karup, Björe hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga av

ta åu

avlägsna. borttaga.

da vrla ta ad åu

Nr 4437. Hov, Bjäre hd
l. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga av loge

. . . vär gång han hadde
"fad å lo".

"... varje gång han fröskat" en
kastning säd." "

8065:326

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fråga av loge

när de va jört slo enn dräng den
rennsade säjjen i enn sjäppa fess
den va full, å sin hälde dajj paa
fess hann fyllt enn säjjasäkk,
sånn hann bar åpp paa lofted,
dajj gamle kalla ditta för å
fa å loen enn kasstning säjj:
prst.
8065:2332

Se nästa sida!

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Saga av loge

I da ha kann "faed å lo", ...

" i dag har han fagit av loges
en kastning säd, ... "

8065:4099

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga dd

to de ill

" andåndes "

8064:259

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga emot

ta imåd, mottaga

ja sjön, de e ènte fålit
a ta imåd sådant frèmad.

H.J

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga emot

ta imód : mottaga

han e nók a ta imód

bråne

Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd

I.Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga emot

ta imód, ta pl. tàe

l. = mottaga . l. = öentaga (hemman).

da tae imód dom liavél

№ 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fråga emot

... den ha ja ju barra vaed
kloq, sämm to imod, nära
de fanns meued å fau ...

8065:3306

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga emot

ta imöd

emottaga

prästen ala prästen han va

hèma a ta imöd ad (hämt.

vid tiondeuppbörderna).

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga emot

ta imǫ́d = överraga

ta imǫ́d stǫ̀lad

han va bǫ̀na nitan ǫ́un, nar
han hade tǫ̀d imǫ́d.

Nr 4437. Hov, Bjäre hd
l. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga emot

ta imöd

ela sa ta daj ente imöd

-ad.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga emot

ta imåd = åvertaga

fåfor ta imåd hemad

= åvertog fädernegården.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåga fast

... å den fekk enn ... försöga
ta fasst den, sämm kassta
[pret.]
eng domm ...

[om seden att kasta in julklappar]

8065:3525

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga fatt

ta fat, pret. to fat

tillträda, övertaga, ta vid.

ja började te, när ja to fat.

= när jag övertog hemmanet. I. E.

Nr 4437. Hov, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Saga i

...å fa ente i sen hatt, fär
den kann de hända, add du
faur brauged.

[Bråket]

8065:1412

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåga in, vb.

fly me enn säkeebid, sämm ja
ska slau Häffmanns dräjpar pau
å fa eng, pär ja maur ente
redit bra, ...

8065:1357

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåga in

... å bauden barja å slengra,
prät.
sen den to eng vänn fraw
bägge sier.

8065:1896

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Saga itu med

Sa i tu mä

"böja med"

8065:1053

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåga i fu med

ado.

fa i fu må leuganned

" börja med lukningen "

8065:693

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Saga sig an

sin faren nu e dö, blar de
ällste sennen ..., sämm faur
fa se ann sinn mor...

8065:1372

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga sej fram

- kömmer näck te å ta se framm
i varden.

"kommer nog att få framgång i världen"

8065:384

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

faga sig före

vaugar fa se feur

"vågar faga sig före."

8065:1415

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Saga sig för

... Jårr de änga fölked far se
anned feur nu Jårr tiem änn
å gau hemma å fesska.

8065:852

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga sig för

– å få se fem mened annat

" och ägna sej åt någon annan
sysselsättning. "

8065:244

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga sig för

de änga folked tar se
annet fett.

"ungdomen ser sig om efter
annan sysselsättning" 8065 : 405

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

faga sig för

karr to kann se fenr å pläcka

ud raustajnen änge salsfönnstered.

8065:2662

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Saga sig för

... går enn darr å ... tökke de
(il)
kunne va onödit, add daj skulle
ha framgang i allt dajj to
se feur;

[om avundsjuka] 8065:3925

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Soderman 1862 Enc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga sig på

ta sa på,

åtaga sig.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fagasig på

ja, sen blar de, när enn
far se pan nönnfeng, sämm
enn enke fårstaur...

8065:3615

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

faga sig till

enn vesste ente va hunn
to se te.

"man visste inte vad hon
fog sig till."

8065:699

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga sig till

... sen ja vajd ente snart, va
ja ska ta me te mä domm, ...

[om uppskuppna barn]

8065:911

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Laga sig till

ja kann ente fårstau, vafför
du allti ska va sen sajtfäri mä
va du far de te; ...

8065:1482

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga sig till

va hann sin ska ta se te

"vad han sedan skall taga sig

före."

8065:335

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga sig tiu

ta se té

áj, va skola vi ta vos té,
om ènta dú vàra?

" mosta Johanna " enl. H. B.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåga sig till

... nu vajd ja ente, va ja ska
ta mä te, får ja vaugar ente å
få snused pau kredit.

[om fappade 'snuspengar]

8065:3826

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåga sig ut

... å de tar se ente häller illa ud

"... och även detta är klädsamt för dem."

8065:816

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga sig ut

u dväŋnes far de se
holiŋs bra ud.

" eteriören fer sig ganska
bra. "

8065 : 1016

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

faga sig nit

... maulade örenbryn, rönnaulade
hyppor å läsen får å nöjter, allt
ditta ... får å ta se bra ut ...

8065:3667

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga sig ut.

... der tar de bäster ud, änn du

jore feur, ...

[som person, som ökat i vikt]

8065: 3845

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga till

ta tè', pret. ta

di hade gamla staka, som di
ta tè' a stöda ma.

= använda, utnyttja.

Nr 4530. Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Säga till benen

... toe dajj allikro te bajnen ...

[... sprang de sin väg allihopa ...,]

Nr 1029 V. Karup Biäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

8065:2749

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

faga upp

ämm hösten, när dajj toe äpp
säjj / toe äpp pjätt / ...

8065:4260

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåga upp, o6.

... å grebberna sleppte ..., fa
åpp säjj fa åpp pjätt f...

" och flickorna skuppo ... fåga
upps säd efter dem, ... "

8065 : 3381

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga upp

ta óp

proçeden under skördearbetet:
om sädesstråns upptagande från
marken (ta óp, nèga, bèga)
gáu sa kràged a ta óp ált!

Nr 4530 Rebbelberga, Ejäre hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga upp

ta ó'p (böjn. som taga)

uppbära, mottaga

han ta ó'p ö'sta mjölk hä'r i

lè'velbä'nja

Nr 4530 Rebbelberga, Ejäre hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga upp

ta ö'r (vid skördearbete)

ta ö'r i nägor

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Saga ut

... fjarlekken... vell ta ud
sinn rätt, å sen väkser glötta-
kulten...

8065:1224

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fæga ut, o.

... å sin va de te å ta ud å
domm seu meed arbete sämm
möjlit...

8065:2582

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåga ut

sin jälde de å ta ud de
mässta möjlia arbete fär
mengsta möjlia föa ...

[om fattighjon]

8065: 1928

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåga ud

sen to kröttheten ud sinn rätt, ...

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd 8065:4392
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga ut

ta ú:d , ta, tad

begiva sig ut, resa ut

di ha tad ú:d te ö:n

№ 4436 V.Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fråga vid

...sen nu får man annen
känna å få ve el. lösa me
an, ...

"... så nu måste jag ersättas av
någon annan..." 8065:1052

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

faga vid

ja frör ente mar..., sen nu
fau dajj ånge fa ve ätte
ditta,...

" jag orkar inte mera..., så nu
får de unga [på gården] faga vid
efter detta..." 8065:890

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåga vid

fekk fa ve

"fick fåga vid"

8065 : 314

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Laga säd

... te sist barja älderdämmes-
prct.
krämperna ta ve;

8065: 1914

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga vid

ta vé. pres. tar vé

intråda; angränsa.

när en kómor övanom kåp,
så tar bòar vé.

H.B.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tagande

ente tagamne a gau te kall's

"inte tågad att gå på kalas".

8065:58

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tagande

tagamne

"hägad till något"

8065:27

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tågane

× tagande

hågad

jar: ja fjaner me mite vian-e

lågane te a följa maj te jiles

i da jar-ja ha jaued hoevärk."

hoevar-k = huvudvärk.

№ 1029.

V. Karup

Emil Söderman 1931. Bjär-e

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tagane

× tagande

hågad—ojlust

mor te jar: "ved du jar, jag

vill tagane te ågan te jilles

i da-spuja velle med hålla

va hemma."

№ 1029.

Emil Söderman 1931.

V. Karup

Bjäre

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tagg, s.

tag

1

№ 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

57

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tagg

tåg. -en. pl. — a. — ana

n

tagg

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taggig

tågad. adj:

taggig

M 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

faggtråd, s.

faggtrau

8065:683

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taggtråd

taggtrau

8064:268

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taggtråd, s.

... å i stället sätta äpp rätta stängsel mä taggtrau.

8065:3454

Nr 1029 V. Karup, Björe hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåggatråa. – en. taggtråd

taggtråd

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taggtrådsstängsel, s.

--- dajj annskrämmkä

taggtrausstänglen;

8065:3576

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Laggtrådsstängsel

... laggtrausstängsel ... ob. pl.

8065:1753

Nr 1029 V. Karup, Björe hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

faggtrådsstängsel

... faggtrausstängsel ; [öb. pl.]

" ... faggtrådsstängsel "

8065 : 683

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lagtane

Lega Satane

"Leka blindbock"

8065:27

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak, s.

... men edd soddent tag skulle
blajj sen dyst ..., sen jä faur
ente rau fed,

[om tal med tak framför]

8065:3743

N: 1029 V. Karup, Björre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fak. s.

... å spengelvājver i alla järner
å åppe änge faged.

8065:3921

Nr 1029 V. Karup, Björe hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak. s.

... sinn säjjen ... kämmed
ånge fag;

8065:3902

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fak, s.

... ella launad hus te enn,
sämm ente hatt tag over
hoded, ...

8065:3351

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fak. s.

... sin de barjad vajsa
grön meusa pau fagen, ...

[om halmfak]

8065:1783

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Södermon 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fak. s.

... starkana böjde sinna
bo pau fagen te bonna-
gauana, ...

8065:1764

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fak, s.

i dajj gamnla röggausastoerna
va de höjt te taged, ...

8065:4309

Nr 1029 V. Karup, Björe hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fak. s.

... faged ... [b. sg]

[husfak]

8065:2036

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fak, s.

barnharda människer
to hänn ämm dajj hemmlösa,
sen add dajj "fenge tag över
hodet".

8065:2038

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fak. s.

... hunn lädder add hunn
velle ha lag over hoded
får mötten.

8065:2485

Nr 1029 V. Karup, Björe hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fak. s.

..."fåg över hoded"..

[bostad]

8065:1390

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fak, s.

dan e sen lort te fageel, ...

8065:1328

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fak, s.

... loft te tageð ...

"... lågt till taket ..."

8065:471

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fak. s.

---pau fagen te bonna-
gaurana.
..."på bondgårdarnas fak."

8065:437

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fak. s.

...fekk fag över hoded

[fem inomhus]

8065:1087

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fak, s.

nu staur glajen högt i fag
hos domm.

"nu står glädjen högt i fak hos
dem."

8065:1057

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fak, s.

... å fäkka fagen mä

fagspaun, ...

8065:933

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fak. s.

"fekk fag över hoded
"kom inomhus"

8065:1020

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fak, s.

... faged pau rännera ..

"... faket på höskullen ..."

8065 :878

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fak, s.

glājen staur højt i fag

" gladjen står högt i tak. "

8065 : 669

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fak. s.

... sen dajj feminstingens
hadde "fag över hoded."

"... så att de åtminstone hade
"fak över huvudet." "

8065:802

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak, s.

darr e sen lövt änge taged, add
ja kann ente gan rag änge bjäll-
kana.

"det är så lågt under taket, att jag
inte kan gå rak under bjälkarna."

8065:496
hänv. 8066:346

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fak, s.

fräfftes hina dana "sto de i fageð"

"när de räkades häromdagen uppstod

en fråta mellan dem."

8065 : 242

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fak. s.

. . å snart slo loen äpp
jennän faged.
"och snart slog eldslågor upp
gen. faket."

8065-550

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lak. S.

glajen staur högt i tag

"glädjen är stor."

8065 : 417

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak, s.

"... ha tag över hoded

"... ha tak över huvudet

= ... vara inom hus."

8065:1140

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak, s.

... sen ... nu staur gläjen
höjt i tag.

8065 : 1267

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak, s.

ba ämm tag över hoded

"bad om tak över huvudet / bad

om härbärge. f"

8065:278

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fak, s.

ella "stoe de snart i taged"
"annars bleve det snart knot
och missnöje".

8065:219

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taket, s.

loen slo öpp jennäm
taged
"lågarna slogo upp genom
taket."

8065:182

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fak. 5.

"fick tag över hoded

" komma inom-hus "

8065:343

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak, s.

– sto glajen högt i tag

"stod glädjen högt i tak / stn glädje /"

8065 : 335

hänv. 8066 : 383

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak, s.

"harr staur glajjen højt i taged"

"här står glädjen högt i taket."

8065 : 106

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak, s.

højt te taged

8064:77

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak, s.

tag över hoded, när de rājnar.

"skönt att få vara inomhus vid regnväder".

8064:108

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fak, s.

får taged hadde

"ty taket hade"

8064:51

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak

taged ifrån ausen

taket ifrån åsen

8064:51

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak II

di va fali', tågen.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak

tåg. - ud. pl. - en.

tak

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak

tåg, n., pl. =

håna tåg, hårda tak

(i motsats till halmtak)

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak III

da hade flät tåg i början,
man han mota sata tågstål pau-
da kone ènta ha de flàda tåged,
for snyén holde pau a grama nø-
-ad.

G. S.

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd.

I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak

tag . 'ed

e dæn hïl pa tágad?

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tagen tagen tagen tak I
tagen tagen

gamle fattar: "sen lant ja Rau
mongas tebaga ha de ente ued
enn Seu Svaur tarra samm allan-
hunra tjeggesegks, far-n de famns
deu ente odd tag pau nönn bonna-
gaur i hörs sönn, samm ente hadde

№ 1029.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tag.) tak II

Jaued slappa te tag hallin Samm
for te Krägen, wän de kämm
hållen-Knappt enn drappe räp
pau hajla Samwiaven."

№ 1029.

V. Karup

Emil Soderman Bjäre

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tågad tak på tak bjelkarna

takets

sparrar tröst på tågads ändarna

fram under i tågaurarna

M 1029.

Emil Söderman 1931. V. Karup Björne

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak

tåg, -ad

dan va en mýla fár på tåged

№ 4436 V.Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak
s.

tåg, -ed, pl. =, -en

sin frk di tèka àla tåg
me stèkor a fjærepåp.

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd
I.Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak

tag, -ed. pl. =, -en

yttertak

257B. Hjärnarp Bjäre hd

Per Larsson 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak

tog. Lad. M:=. Lan

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak II

dœn brugte daj a bÿga
pa tágen pa fœlrzegáuen.

J. J.

va dœn ándra sìan dœn jik
tágad nór te jórœn.

d: pien jordbod.

Nr 4534 Hjärnarp, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak III

et bon tåg, ett band tak, så mycket utbett halm, motsvarande längden av ett *sti som påbinder under taktäckning.

Nr 4534 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak
s.

tåg. ¹ad. pl. =. ¹ar

guståv ha lrad a ramlad
nör au tåad.

(Lo-åning)

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak, s.

tägad, best.

de va brä täg

(råmt - halmtaken).

№ 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

15-

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak:

hàla stí tág

(händ. bläcke bort).

jfr stig.

Nr 4437. Hov, Bjäre hd

I. Ingers 1954,

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak

lag, n., 1- ed, pl. =, 1- en,
tak, det hvarmed taksstolen
på ett hus är betäckt.

Sem.

M 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak

tåg . 1ad. µ.=. 1an

gåuean ma de lòa tå'ged ---

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak
s.

tag. 1 ed. pl. =, 1 en

Nr 4436 V Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak:

dæn va bå̀na le̲t̲a sl̲ø̀ron
te tå̀g.

Nr 4436. V.Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× taka sb.

tàga

stund

da vàran en tàga

Nr 3530 Barkäkra, Bjäre hd

Viktor Wetander 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takbjälke, s.

...tagbjälke...

8065:496

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fakbjälke, s.

... fagbjällkana, ... [6 pl.]

8065:1328

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lakdroppe

bär Lagdröved

8065: 2966

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fakdropp, s.

å enn sar ju osse pau fagdröven,
add solen barjar å ha varme mä
se,

8065 : 3888

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Takdropps, s.

tagdröven - takdroppen

"stan emte rakt ånge tagdröven
får den blar du sen vaud"

8065:43

hämsm. 8066:45

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fakdropp. s.

fagdroven fös te istappa ...

"fakdroppen fös till istappar

" ...

8065 : 608

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fakdropp. 3.

stan ente dan i fagdröved å
blajn vauda!

"stä inte i fakdroppen, fy dä blir
ni våta."

8065:453
hänv. 8066:574

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takdropp, s.

stan änge tagdroven

"sti under takdroppen"

8065:74

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tagdröven takdropp

takdropp

Jan: "skamen te ange tagdröven
pang, sa'r du unte add vamed
renger nara rögen." "

№ 1029.
Emil Söderman 1931.

J. Kamp
Bjäre

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 1029.

tagdrøven takdropp

takdroppen

mor te en paug: "stau inte

rakt atte tagdrøven for du

blàr sou vaud, udan gau en i

fàrstun a skula te rejned

leter." skula = skjdd för regn.

leter = slutar "Bjäre" J. Karup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fakförster, s.

... fagförnstered, ... [b. sg.]

8065:3866.

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fakfönster, s.

... fagfönstered, ... [b.sg]

8065:2525

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fakföreståe, s.

fagfönstered

fakföreståeskap

8064:54.

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Takhalm, s.

Taghallmen

" "

Takhalmen

8065:192

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fakhalm, s.

... fagkallm ...

8065:2565

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taglåp, pl. -a

x taklucka

syggbrå på takås

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taklenn

taglenn ; pl. – lenna

lenn, med vilken takhalm skäres (med långt träskaft, brett blad)

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fakläk, s.

pau dajj gamnle röggausastoerna
kunne enn ... sajj daglög vajsa
öppe pau röggningen ...

8065:3998

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fakelök. s.

taglög

8064:75

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Åkelök, s.

Åaglög

8065:318

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taklök

låglog l. laglög, m., -bn, utan pl., laklök: pempervivum tectorum. Förslöf.

№ 257 Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lakpanna, s.

Lagpanner, ob. pl.

8064:80

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fakpanna, s.

... fagpanner ... [ob. pl.]

8065 : 3743

N: 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962, Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takpanna, s.

tagpanner; ob. pl.

8064:151

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takresning

tagrésnez, -en.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fakskunk, s.

... å den fekk hann sajj edd...
ög stan å eda kalln å fagskånnken
" fakskägget."

8065:1716

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tågskägk, – n

takskägg

× takshunk

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ takskunk

tagskúzk el. tagskózk,
-en -a -ana, takskógg.

P. L. 1900. Fóslöv, Bjäre hd

+ takskunk

lagskänk l.-skonk, m., -kn, pl. -a, -na, takskägg.
Vi stöl o skula önk lag-
skonkana. Hjernarp.
Förslöf.

M 257 Bjäre hd.
Per Larsson 1900
Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* takskunk

tàgskòjzk, -an

takskägg, utskjutande del av tak

tàgskòjzken, sa kalad

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lakskunk, s.

bst. sg. tàgskòzkan

= lakhofs

Nr 4922 Hjärnarp, Bjäre hd

Sten Vide 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taksparren * takskunk

(takskägg ?)

"de prösstarv, som darv hängerv
langaw istappa närv ifrav
taksparren."

V. Ramsp
Bjäre

№ 1029.
Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takskägg

tågskägg k. – -n, pl. – -a. – -ana m.

takskägg

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takskägg

tägjäg, -ad

nedre kant av tak, i'sht halmtak.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takskägg

tàggæg, -ed,

utskjutande del av tak, i'sht
av halmtak.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fakspärrc, s.

... fagspärrana, ... [t.pl.]

8065:2353

Nr 1029 V. Karup, Björe hd
Emil Söderman 1962. exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fakspärre, s.

... fagspärrana ... [6 pl.]

8065:1123

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

laksparre, s.

... rajsa fagspaxrana

" ... resa laksparrarna "

8065:316

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fakspån, s.

... å fäkka fagen mä

fagspaun, ...

8065:933

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taegstíla, -an, -a, -ana

takstege

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takstege

taksti̲ɛ̄, m., -n, pl. - sti̲a, -na,
takstege, lång stege, som
räcker högt upp på taket.
Allm.

M 257 Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fakstol. s.

timmermännen rajst tagstolen

b.f. pl. tagstolana.

tagstolen

8065 : 158
häm. 8066 : 167

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taktol

tågstöl, -ln.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takstol

tagstål eller tägstål. -en

båda former hos samme medd.

Nr 4438. Torekov, Bjäre hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takstol

tagstål -en

han tykte ad hèla tagstålan
vèla flỳa aw hùsad.

Nr 4438. Torekov, Bjäre hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takstol

tågstål, -en

da hade flät tåg i början, man
kan mota sata tågstål pau.

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd.
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takstol

tagstål - en

takresning

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd

I.Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fakt. s.

om byspellemann sto för
musiken, å i den va de bädde
fabet å klämme, ...

8065:1843

Nr 1029. V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

faktäckare, s.

... fagtäkkare ...

8065:1783

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tå²gve, -n takved

(grova spån, som användas till takläggning)

1925.
Barkåkra sn.
Bjäre hd.

Gösta Lindskog.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fakäs, s.

grisasjenkerna hängdes ...
upp i fagausen "bag bjälken",
...
"svinskinkorna hängde[s] ... upps
i fakäsen "bak bjälken" ...

8065:757

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fakäs, s.

... änge fagausen

"... under fakäsen."

8065:481

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Åkås, s.

Jagausen, b. sg.

8064:307.

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fakås, s.

å ifrau fagausen

8064:57.

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tal, s.

inte fått tabeds göra

"inte fått någon större förmåga att
i tal ge uttryck åt sina tankar."

8065:135

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fal, s.

fal bruga osse å kållas
pet.
ve samma tefälle...

8065:2391

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fal. s.

... hasämm de ju osse hörs
pau faled å kösten;

[on sinnesstämning.]

8065:3550

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fal, s.

... i gangna tier va de altri fal
änn nänn jömnastig, ...

8065:3309

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tal, s.

... nu e de ente mar tal
ämm hausebänn pau samma
vis sämm fœur;

"... nu är det inte mera tal om strumpband
i äldre tiders mening;"

8065:3794

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tal

tal, -ɛd ; tal, -ɔn

viss mängd garn (enl. någon uppgift 60 varv med hasparn)

ét stéka blàuor = 18 tál
ét stéka làku = 24 tál
ét tál = 30 tràua

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd
Viktor Welander 1937-39.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tal

tal, -ɔd

kɑmɑ ɛ tɑ̀lɛ mɑ

Nr 7881 Hjärnarp Bjäre hd

Viktor Velander 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tal

tal, -ad

på tale = på tal;

de blev ente; ala va de

på tale.

M. H.

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tal, s.

tal/, -ad

№ 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

57

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tal

tal, -ed

dat. sg. i tale:

ja kom i tale mæ-n mæya

gæya i:i' samspråk

H.L.

Nr 4534 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tal
s.

tal, n., pl. =

i bet. siffror.

hänga tal = upphänga psalmnumren
å nummertavlan i kyrkan.

№ 4436 V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1947
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fala, ob.

... de va enn stor järning,
fasst den ente lar fåla
änn se, ...

"... en stor gärning, fastän den
inte låter tala om sig. ..."

8065:1312

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tala, vb.

... farmor tala ämm för me, add...

"... farmor talade om för mej, att
"

8065:1154

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fala, vb.

– fasst de ente lar fala ämm
se
"fastän den inte låter fala
om sig"

8065:436

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tala
v.

tàla -a -ad

ja tàla àlti mæ' en mer en
dænsáme gǽzen

Nr 4436 V.Karup, Fjære hd
I.Ingers 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tala

pret. tåla

dai tåla sa inåed om

dåmestoip i hålan

Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd

I.Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tàla, tàlar, tàlte, talt

tala

ja har hørt tàls óm, ad

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tala:

jå', de ha ja nåk hørt
tålas om

J. E.

Nr 4437 Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

gr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tala, v.

tàla, , tàlad
tàlan 2 pl.
tàlar pres.

.№ 259 b Hof, Bjäre hd
Per Larsson 1900 Exc. 20

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tala, v.

pres. tàlar

Nr 260 B Förslöv, Pjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

53.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tala
v.

tåla -a -ad
ellen: tåla etc.

folk ha talad óm ---

å sa ska da tåla so stokhólmska

Nr 4530 Rebbelberga, Ejäre hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tala
v.

tåla, tålte, tålt.

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tala
v.

tàla

sup. tàlad

Nr 5193. Båstad, Bjäre hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tala om

tala óm, -a, -ad

de tyke ja di gàmle
tala óm.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tala om

tala óm

de som prästen ha talad óm
på predikastólen, de behöva dej
inte smyga me.

Nr 4721 Förslöv, Björke hd
Lalngers 1960. Exc.gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tala om

tala óm

di skole àlɛi tala óm ed

føren på màanen

(nɛi de råkat ut för trösale).

Nr 4438 Torekov, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tala om

tala óm, talde, talt

de inégs ja da talde óm

ja ha ju hórt talas óm ed.

A.R.

Nr 4534 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tala om

tala ó'm -a -ad

de e som má'r ha talad ó'm

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talang
s.

talóg, -or

Nr 4437. Hov, Bjäre hd
l. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talas om

... soddent ha enn ju allri
hört talas ämm ...

8065:2143

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talas om, vb.

allri hörde enn talas ämm
å barésta fämnena, ...

8065:2133

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talegåva

tàlegȯ̀va, -an

talförmåga, talekonst, åv. =
dialekt, mål.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talesätt, s.

... må hien vajste enn ifraa
gammelt talesätt:

"... med tiden vätte man ifrån
den äldre dialekten ..."

8065:3621

Nr 1029 V. Karup, Björe hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talesätt, s.

"i da xö, i maren dö," va edd gammelt talesätt, ...

8065:4139

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talesätt, s.

... edd gammelt talesätt

"... ett gammalt talesätt"

8065:441

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talesätt

tàlesæ̀t -ad

de va ŋyselit mœ̀d i tàlesæ̀ted

ɔ: mycket brukligt i tal

A. L.

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

falg, s.

... faled ...

"... falgstycket ..."

8065:1192

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talg

tal. m. -len

257B. Hjärnarp Bjäre hd
Per Larsson 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talg

tal, m., l- ln, plan pl.,
talg. Alem.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talg
s.

tal, lan.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talg, s.

tålan, best.

№ 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

21

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talg

tal, -en

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talg

tal.-dn. s.

talg

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talg
s.

tal, -an.

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talg

tal, -an

en skälla smälta tålan först

fm N.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talga

tåla, —. — d. v.

talga

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

falgbit, s.

falbid

"falgstycke"

8064:190

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talgbit, s.

talbrida

"talgstycken"

8064:113

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

falgbit, s.

enn falbid

"ett falgstycke"

8064:310

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talgbit

talbit, m., -en, pl. -a, -na, talgbit. Allm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

falgdank, s.

fåldannk

"hemstöpt pröva"

8064:94

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talddánk, – n

talgdank

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talgig

tål-lad, adj:

talgig

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

falglös, s.

... stöva fallys ...

[stöja falglös]

8065:1220

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fälgljus, s.

... fallys / prausa /.

8065:2055

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talglies, s.

tal-lys

8064:58

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talgljus

talʃ, n., -et, pl. = -en,
talgljus. Hof.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talgljus

tàljùs -ɛd, pl. =ɪ -ɛn

Nr 4530 Rebbelberga, Ejäre hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fälgate, s.

... fälgjärksana ... [b. pl.]

8065 : 3530

Nr 1029 V. Karup, Björe hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Falgoce, s.

Fallgärdesana

"

Falgoarna

"

8065 : 241

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talgoxe, s.

lätta myrstal te talljäcksana

"lätet njurtalg till talgoxarna".

8065:130

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

falgote, s.

fallgärksana

"fallgotarna"

8065:644

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fälgote, s.

... fälljäkksana ... [6. pl.]

8065:1512

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fulgate, s.

... fallgärdsana ... [b. pl.]

8065:1192

Nr 1029 V. Karup, Björe hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Salgote, s.

- i smau bida å lägg ud te fallfjäkksana.

"i små bitar och lägg dem ut till fågotarna!"

8065 1'87

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talgoxe

talåksa, pl. -åksa

Fr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fälgstycke s.

... odd falsfelke ...

8065:3530

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

falgstycke, s.

... fälstekked. [t.sg]

8065:1572

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fallrik, s.

... fallrek ...

[matfallrik av frä]

8965:2377

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fallrik, s.

fallrecken, b. sg.

8064:228

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fallrik, s.

fallreckana; b. pl.

8064:272

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tallrik

tåsruk, - ed, pl. -a. -ana

m.

tallrik

Nr 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tallrik

tallrik, m. -en -a -ana

257B. Hjärnarp Bjäre h

Per Larsson 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tallrik

tallrik, m., -en, pl. -a, -na, tallrik. Tärsleå. Hjärnarp.

M 257 Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tallrik

tàlrrk pl. -a

den vàzka èza tàlrrka

Nr 5193 Bästad, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talärk, – n

tallrik

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tallrik

tå²l̲æ¹r̲k el. talæ¹r̲k

(tallrik)

1925.

Barkåkra sn.

Bjäre hd.

Gösta Lindskog.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tallrik

tårlik, m., -en, pl. -a, -na,
tallrik. O. Karup.

M 257 Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tallrikshylla

tå̲l̲rikahy̲l̲, m. -n, -ar, pl. -or, -na, tallrikshyllor.

Förslöf.

M 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tam

tam l. 1-or, m. ah f., n.
tamb, pl. tåma ah efter
for, för, tåma, komp. tåmarg,
-mast, tam.

prösten spule ha ägorhönor-
na tåma i bära. Barkåkra.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tam

tám, adj:

tam

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tanngdalern

intervj

tanne dalern

(tanngsjukdom)

S. 26

Förslöv

Nr 5241 ~~Grevie~~, Bjäre hd

Sante Gudmundsson 1952 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tamp

tåmp, -ar. pl. -a. m.

tamp

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

land, s.

fämner; ob. pl.

8064:262

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sand, s.

Tånnerna; b. pl.

8064:280

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand, s.

... ont a° tad ud enn tann

"ont att få tagit ut en tand."

8065:197

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sand. s.

... sämmera blajj svärta
å smused;

8065:4055

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Land, s.

... barrsta tännerna ...

8065:2133

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fand, s.

... fresska fänner –

8065:3554

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

land, s.

de e... ente bra... får

fåmerna

som människa

8065:1882

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

land, s.

dær blaj edd höll i essn farm,

- - -

8065 : 3326

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lund, s.

... den förresto mor, add ja
skulle ha brännevinne för
fanner, ...

8065:3327

Nr 1029 V. Karup, Björe hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

land, s.

hålla tann får tånga

"hålla tand för tunga"

8065:339

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fund. s.

ja ha deulia tänner...

8065:908

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sand, s.

ente knäkka nödderna uä

fänerna.

"

"inte knäcka nötterna med tänderna."

8065:685

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Jand, s.

...Jau Jamnavarrk å Jau
Jærstöët vaura Jämner.

8065:1562

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fand, s.

...fännerna [på människa]

[b.pl.]

8065:614

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Land, s.

du ska lära de te å hålla

"Lann får fånga..."

"...du måste lära dig att hålla

Land för funga..."

8065:1076

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fand, s.

.. hålla fann får fånga.

[figa]

8065:1185

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fand, s.

... fa litta brännevinn ... - pau
den deulia tannen.

"... faga liket brännvin ... på den
sjuka tanden..."

8065:488

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Land. s.

de fanner fekk varekt ud

"... fills landen väckt ut."

8065:489

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Saud, 5.

... ä fau dead ud minna fänner

"... att få dragit ut mina fänder"

8065-435

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fand, s.

å fan draed ud... fannen.

"för att få dragit ut... fannen"

8065:519

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

land, s.

- inte mer än fira tänner

i mängen

ob. f. s. tann; b. f. s. tannen;

ob. f. pl. tänner; b. f. pl. tännerna.

8065:199

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sand, s.

Sänner

"Sänder"

ob. f. s. Sann

b. f. s. Sannen

b. f. pl. Sännerna

8065:143

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand

tan, m., t-an, pl. tänor, -na, tand.

V. Karup, Töreson. Bj. tau/, -an, tänor/, -na Hov. i tänen.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand, s.

tan/, -an, tänor/, -na

Nr 260 B Förslöv, Pjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand
s.

tan. 'an. tänor, -na.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd

1. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand

tan pl. tänor

även om taggarna i en kam.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand, s.

tan, pl. tänor

.№ 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

32

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand II

han hade ènte en tán
i munen.

J. E.

Nr 4437. Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand
s.

tan pl. tänor

de visor tänor, sägs om havsvattnet då sjön går högt och vitt skum syns däråå.

Nr 5193 Bästad, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand

tan, -an, tænor, -na

Ja vista han hade falska tænor

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand

tän. - an. pl. tänd-na

tand m.

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand

tan, -ɪ́n; tǽnar, -na

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand
s.

tan̲ pl- tä̲n̲or, -na

P. Larsson 1900. V. Kaup, Bj. hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand

Døllia tænn'

maskstungna tänder

mon: "ja hä' søll døllia tænn'

søll ja blan'-tvanzante skaffa

me løstænn'."

№ 1029.
Emil Söderman 1931.

V. Karup

13 jär-e.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tant

tann- tänner- tännerna

tänder

"När enn va liden, fekk enn vedda,
va de velle si å ha tanna vark, fån-
den fenge tännerna varka uda se sajl."

№ 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tandborste, s.

tannabarrste

8064:135

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tandborste, s.

... tannbarrsta ... [ob. pl.]

8065:3554

N: 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

landboerste, s.

... tannabarrste ...

8065 : 2133

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tandborste

tannbarrste

8064:262

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

landdoktor

landdäkkter

=landläkare

SOG5: 4483

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tanddoktor, s.

... tandläkterer ... [ob. pl.]

" "

... tandläkare ...

8065:3554

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sanddoktor, s.

... sanndäcksteren ...

" "

... sandläkaren ...

8065 : 2133

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tandläkare, s.

... tandläkare; [ob. sg]

[tandläkare]

8065:3326

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tandharpa

tànhàrpa. f.

skällsond

de e en rèdi tànhàrpa –
han àlti vad stàdi.

(i Sydskåne: tanhàspa) H.B.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tandhål, s.

... tannahollad ... [b. sg.]

[om tandröta]

8065 : 3327

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

landkött

landsed, n., -ed, pl. -, landkött. O. Kamp.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900. PJ.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tandläkare

tanläkare, -n

R6

Nr 4530. Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tannlös, adj.

– här vill snart vajnt tannalös

8065 : 199

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tandlös

tannalös

" utan tänder "

8064:309

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tandlös
adj.

tànalǿs.

1949 4437. Hov. Bjäre hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tannalös tandlös

utan tänder

gamla mor: "ja ha ente mer än
fira tänner te i maugen, sen ja
blir väll snart rajut tannalös."

M 1029. V. Karups

Emil Söderman Bjäre

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

landvärk, s.

... fannavarrk ...

8065:904

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handväck, s-

... tannavärk, ...

8065:2132

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fandvärk, s.

... fannavark ...

8065:3326

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sandvärk, s.

... Sannavarrk

8065:614

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fandvärk, s.

... fannavaerk ...

8065:1562

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fandvärk, s.

... fanavaerk

8065:983

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

landvärk, s.

... tannavarrk

"... landvärk"

8065:293

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tandvärk, s.

ja ha tannavarrk i mut
i hoded.
jag har tandvärk och huvudvärk.

8065:127

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

landvärk

dannavarrk

8065: 2979

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Landvärk, s.

Fannavarrk

8065: 488
" : 518

8064: 159

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taudvärk, s.

tannavarrk

8064:134
" :317
8064:73

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tånavaiR tandvårk

tåndvåsR

tysen te sin mor: "mor, ja hå jau
ed en sølugt uvelig tånavaR
i mot."

№ 1029.
Emil Söderman 1931

V. Karup
Bjäre

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tandvärk

tånavärk, – n

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welanger 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tandvärk

tànavàrk —en

Nr 4437 Hov, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

landvärk

lånavärk, m., -en, utan pl.,
landvärk.

lånavärken må våra älri sa
lånane, sa får han vek for
fransk bränevin o leopolsalt.

Torekov. Bj.

№ 257

Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fane

den legen kallades osse får "ta fane".

"[en av deltagare skulle med förbundna
[ ] försöka taga fast i någon av dessa
och säga dennes namn etc.]"

8065:198

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fane, s.

om samvel leg, sämm ja va
mäj ämm å legte... kalla vi
prät.
"fa fane," nu telengekäkk,

[illegible]

8065:1822

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lane

Ja Lane

"leka blindbock"

8064:283

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fane, 3.

fa fane

"blindbock"

8064:112

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fanke. s.

... får ni förvilla far ..., sen
kann kann inte samnla fankarna.

"... fy ni förvilla /sti/ far, ..., så att
[han] kan inte samla fankarna."

8065:963

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tanke, s.

... udan å ha enn
tanke pau me.

8065:1218

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fanke, s.

... å sämm dajj ... sodde å
snacka, kassta Salemonsen
pret. pret.
framm en fannke! ...

8065:1703

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tanke, s.

nn får kien ha bönnena
kämmed pau enn annen
tannke, ...

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tanke, s.

tannkana, b. pl.

8064:214

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tanke

lå²pek, m., -n, pl. -ker,
-na, lanke. Stem.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tanke, s.

tàŋkə

N 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

31

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tanke
s.

tàŋke -an. -ar. -arna

soŋa nælia tàŋkor

Nr 4530 Rebbelberga, Ejäre hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tanke

tàŋke m. -en -ar -arna

257B, Hjärnarp Bjäre hd
Per Larsson 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tanke
s.

tàzke -an. -or. -orna.

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd.

I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tanke

tåŋke, – n. pl. tåŋkr. -na

r.

tanke

M 261 Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tanke

tòjke, – n; tòjkor, – na
tòjke efi.

2 tòjkor

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tankeslös, adj.

tankenslös

"tanklös"

8065:538

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fankenstöt, adv.

Hiväll e folkk sen velia te å
fannkenstöt lova ...

[om höften]

8065: 3767

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fankspridd, adj.

... prästen, ..., fökes ha
ved mened fannkspridd.

8065:1966

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tant, -ad

+ tant
s.

lappri

BJÄRE

Rebbelberga

H. Hallqvist 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× -a-
tåntet adj:

tånted

"småtokig, frostkig"

"han gaur å håller pau o
blaj tånted i hoded..."

Förslöv
Nr 5313 ~~Grevie~~, Bjäre hd
S. Gudmundsson 1953 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tantet
a.

tòòntad = virrig

tòòntad i hø̲dad

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
l. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tantolin

tantelín

dans vanlig i slutet av 1800-t.
och början av 1900-t.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tantolin

tantalin

pardans i 4/4 takt. vanlig i slutet av 1800 t. och början av 1900-t.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tapet, s.

... dajj sprenger pau fönster...
å tapeter.

[om flugor]

8065:3663

N: 1029 V. Karup, Björe hd
Emil Söderman 1962. Exc:

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tapeta v.

tapéta -a -ad

tapetsera.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tapeta
v.

tapéta -a -ad. tapetsera

... tapétad óm ...

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tapetare

tapétare, pl.=, tapetsmare

målare mm a tapétare di e dyra

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tapetsera

tapesséra -a -ad,

p.p. -ad, neutr. =

dæn va ènta tapesénad

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fapa, s.

... fapp ...

" ...ifapp ...

8065:608

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tapp

tapp, m., 1-er, pl. 2-a,
-na, tapp. stem.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

PJ.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa, vb.

... närr ja kämm did, hadde
ja tavad pängana;

8065:3826

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa, vb.

... i färrskräkkelsen hadde
ja sen när farad tammpe-
glased, ...

8065:3657

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa, ob.

... de varrsta enn kann tava
e jusst negla, ...

N: 1029 V. Karup, Bjäre hd 8065:3977
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lappa, ob.

... å sen satte hunn enn fästenaul
över lämmans överkannt, sen add
hunn omöjlit kunne tava treven,

8065:3364

Nr 1029 V. Karup, Björe hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lapsa, ob.

... å får add hunn ente
skulle fava breven, ...

8065 : 2088

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kapsa, vb.

... i stangens fjäkkaste änne
va fasstatt enn krog, farnad
sen, add enn ente udan
jennäm slarr behöde
fara spannen.

8065:1820

(Grunnskott)

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lappa, vb.

ja skavva ä jekk ä kava enn
pret.
nepel te en ytterdeur, ...

8065:4399

1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tappa, vb.

... kann hållde pau å tava ånnen;

ånnen = andan

8065:4347

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fappa, vb.

... hann fava de hann hadde
pret.
i mången;

[om hunden i Esops fabel]

8065:4203

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tappa, vb.

– men de jekk ju ente bätter,
änn add hann hava de hann
prät.
hadde i mången;

8065:4203

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tappa, vb.

ja hållde pau å tava minna

bökser, ...

8065:799

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tappa, vb.

... du sprenger, sämm ämm
du skulle fava ämnen ...

8065:832

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kappa, ob.

Här sedder du... å sar ut
sämm ämm du kavad mången.
"Här sitter du... och ser ut som
om du kapat munnen."

8065:1017

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fapspa, vb.

... favad pängarna

"... fapsat pengarna "

8065:67/

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962, Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tappa, sb.

ha du... spellad kort ä
kavad ijäjn?

"har du... spelat kort och
kappat igen?"

8065:998

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kappa, ob.

ja kava hajla kvällen

"jag förlorade hela kvällen / på spel"

8065:427

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kappa, ob.

kunn kava jarnanäjtad

"kon kappade garnnystat"

8065:236

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa, ob.

... å tavad sitt hallsbänn

"... och tappat sitt halsband"

8065: 430

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa, vb.

brugar alltid tava

"plägar alltid tappa (i kortspel)

8065:173

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kappa, vb.

inf. kava

imp. kaffte

supp. kafft.

kava ånnen = kappa andan.

8065:83

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kappa, vb.

fafft sinn näsdug...

"kappat sin näsduk..."

inf. kava, imp. kaffte, sup. kafft.

8065:213

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kappa, vb.

... sämm ämm du sält smöred
å kavad pängana.

"... som du sält smöret och kappat
pengarna."

8065:290

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fappa, vb.

... fara ...

"förlora" [i kortspel]

8065:1121

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa, vb.

... språnged å tavad sitt hallsbånn, ...

8065:1298

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa, vb.

ja vell ente tava

" jag vill inte tappa "

8065:351

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa, vb.

"sållt smöred i tavad pängarna"

"sält smöred och tappat pengarna".

8065:145

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tappa, vb.

Tava ånnen

"Tappa andan"

8065:514

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa

tava

8064:65
" :96

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kappa, vb.

kava

8064:169
II :192

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lappa

Lava ämnen

"Lappa andningsförmågan"

8064:245

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa, vb.

tavad tårstånned

"tappat förståndet"

8064: 284

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa, vb.

tava - tavade - tavade - tavad

"tappa - tappade - tappade - tappat - tappad."

8064:24

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa

låva (låvar, pl. låva, låfte, laft, laft, pl. -a, låva, pl. - (van) tr., tappa, förlora.

Dai kråftorna ha ja laft for länge sin. Förlöf.

gak inte o låva fænlena!

v Kjernarp.

№ 257. Bjäre hd.

· Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa
v.

tàva -a -ad

--- tàvad på gå'lad ---

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd

l. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa
v.

= Tappa

Tava = tàva

Ex Vajd du dè va pau
ed haur när, ad ja
hade Tavt alli hoppa

Nr 6283. Förslöv, Bjäre hd
Sante Gudmundsson 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa
v.

dæ holoa pæ̀ æ tæ̀va
hæ̀sorna

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd
Ingers 1960. Exc.gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa
v.

tàva, -ar pl. -a,

tàfte, taft pl. -a;

Imp. tàva! pl. tàven!

gak ìnte o tàva pæzena!

257B. Hjärnarp Bjäre hd
Per Larsson 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tava

pr. tavar~tappa
imp tavade
sup. tavad

tappa

enn dråga te enn Kåmrat: "ja skaS
slutta å spela kont, for ja brøyar
nåstan allti å tava, å de lia ja
ente lusst ella rand te."

rand = råd

№ 1029.

Emil Söderman 1931.

V. Rainp
Bjäre

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tava annen tappas

tappa andan – andra ten

"å tol ente å spränga sa

sär'n tien, sär'n å bli'r sön ja

håller'n rajnt på å tava ån –

nen." —

M 1029.

Emil Söderman 1931.

V. Warup

Bjäre

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

/

tappa

tåva tava - tavade - tāvad

pr. tavar' p. p. ar' tavad

tappade

paugen te sin far': "far', ja tåva spån-

en i brønen søu nu ligar' den nå-

re pau bønen."

bøuen = bottnen brønen = brunnen

№ 1029.

Emil Söderman 1931.

„ V. Karup

Djurö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tava(r)	inf. tava tappa
	pr. tavar
	sup. tavad
tappar	imp. tavade

mor far-r-mamar-s lilla pang

"ajta de ma min lilla pang, som

du emte gavr a tavar-n pengama

pan vägen, sämma du skall hamla

som."

№ 1029.
Emil Söderman 1931.

V. Ramsj
Bjär-e

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tavad,

prät. tavade
imp. tavade
sup. tavad.

tappa

jar te sinn sönn: "va e de nå"
de pang? du sar måst ud sånn
åns du hadde sålt smörred å tavad
pengana." ——

V. Karup
Bjäre.

№ 1029
Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tapp-björn

best.f. tàpabjörnen

underlag för skeln i en vattenkvarn
(tills. med tàpapùdan).

Axelstorp

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd
I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tapperok

låperòk², m.,- kn, pl. - a,
- na, bkåfte: equisetum.
kallas åfven pyserygg².
Grefsie.

№ 257 Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tápsråk, – n

× tappsvacke

stake, som sattes i havets botenhål vid bygd och byke (rosten lades omkring den vid bygd)

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tappsyck

tapsråk

Equisetum

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1938-9.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tapp-puta

tàpapṵda , -an

tills. med tàpabjörnen

underlag för aktien i en vattenkvarn.

Hedskog.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

farm, 5.

... farmen ...

[svinfarm]

8065:755

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

farm, s.

farmana, -b. pl.

8064:253

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tarm
s.

tarm

Nr 5934 Grevie, Bjäre hd

C S. Grevander 1920 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tarm

tarm, -on, -a, -ana

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tarm

lorm, m., 1-an, pl. 2-a,
-na, tarm.

Nu si da fjälstor, får
sa da lorna. V. Karup.

(i: om kornfjälten).

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fawlijt, ao.

... va hann sämmeliens
fawlit klädd.
"— ganska fawlijt klädd."

8065: 1972

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tase

tàs/a, -an, -a, -ana

hylsa kring hasselnöt

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tase

lå²se, m., -n, pl. -sa, -na,
knippe af hasselnötter.

Alm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tase

tåse =en -a -ana

knippe av hasselnötter.

257B. Hjärnarp Bjäre hd
Per Larsson 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tase

tàse -en -a -ana

nötklase

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fass, s.

... fass ...

[om katt].

8065:974

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† tasse

tàs̲e -en -a -ana

tass

sa ta'r han ma s̲i̲n tà̲s̲e

(om en katt)

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tasse

tàsa -an -a -ana

tass à bjur

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fasörad, adj.

va ha du nu hittad pau ijäjn,
ättesånn du sar sen fasörad ud:
fasörad: "nedfälld."

8065:4036

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tasörad

tasörad

" tappat modet "

8064:137

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fasörad

va du sar fasörad ud i da!

"vad du ser slokörad och nedtryckt ut i dag!"

8065:473

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fasörad

fasörad

"modstulen"

8064:-95

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fattare, s.

... fattarna värre illa fjända
får fjynnad ...

8065: 2659

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Södermon 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tattare

M. tá'tra

haradáls tá'tra

Revelberga

Nr 4530. Rebbelberga, Bjäre hd

I.Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tattare

M. tátna

Nr 4438. Torekov, Bjäre hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tátar ; pl. tátra, -na
tàtra, -na

tattare

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taltare

tā́tor pl. tā́tra

Nr 4436 V Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

5.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sattarfamilj. s.

enn... Sattarefamelie...

8065:2692

Nr 1029 V. Karup Biäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fattarliv, s.

gamla människer ... kunna
berätta ämm fattarliv i gamla
tiers bjäre-bojd;

8065:2660

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Södermon 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tattarskjuts

tátra gás, – or, -a

tattarföljе

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fattarsläkt, s.

-- fölk, sånn värre å fattareslajt.

8065: 2659

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fattarsläkt, s.

... å fattarslajt —

8065:3773

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fattarunge, s.

... fattareänga; [ob. pl.]

8065:949

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tatter

ta'tor, -an, ta'tra, -'ana

tattane

vi' hade sa mé'd pahæ'g au

ta'tra.

P. Larson 1900. Jaevie, Bjäre hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tatter

låtor, m., -kn, pl. -tra, -na,
tattare.

Sem.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tatter

tá·tor m. -an, tá·tra, -ana

tattare

tʃýva ala tá·tra (tillägg 49)

257B. Hjärnarp Bjäre hd

Per Larsson 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tatter II

dǽr holde àla tátra té.

Nr 4584. Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tattraskäring

låtraffæring, f. -en, pl. -or, -na, låtarkärring.

låtraffæringen güsla dora væv
so da fingk varkan fel ela
aned, sedan da mätt harva
av revan igen o nysla op
gared. Förslöj.

M 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tattarsläkte

låtrasläjte, n., -d, pl. =, -r,
låtarsläkte.

Får va här mänga rädia
låtrasläjte, men nä e här
för mén opsikt. Förslöj.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tattratöjale

låtratöjale, n. -t, -d, utan pl., tattarpack.

Förslöj.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tavel

"en ç 8 dm l. o. 3 dm. b. plankbit på fyra ben, försedd med ett större borrhål i ena änden av plank]biten, i vilken man nersticker klövens nedre ände. "

["klöve = en naturligt torkkluven stör"] 8065:116
8066:123

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tavel

en taul el. táuel

fotpall av trä.

Nr 4437 Hov, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tavel

tåvəl, – en

pall

(möjligen lånord från norr.; okänt för samtliga barkåkrabor)

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1937-39

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tavel

tåval, -an

lång pall som underlag vid kavring.

ta ej tåvalen!

Grevie, Bjäre hd.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers. 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dra tåvel

× tavel

spela kvarnspel

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

V. Welander 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tavla

tàvla m. -or

vi hade tàvlor som vi skrev på
o skrèv (här = griffeltavlor)

Nr 5001 Grevie Bjäre hd

Ingemar Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tavla, s.

...enn svänter tavla...

[i skolsal]

8065:1649

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tavla, s.

vår gång ja kämm did... bruga
pret
ja ställa me framanfeer
tavlan å fitta pau enn;
pret.

[om oljefärgstryck]

8065:4091

Nr 1029 V. Karup, Björe hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

favla, s.

favlen

"pallen"

8065:37

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

favla, s.

små favler

små favlor

8064:57

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tavla
s.

tàvla f. -an -or -orna.

257B. Hjärnarp Bjäre hd = 1949 J-S
Per Larsson 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tavla

tàvla -an -or -orna

gamla tàvlor

dær e màrka rnæ' ata tàvlan .

Nr 4530 Rebbelberga, Ejäre hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tavla

låvla, sf. -n, pl. -lör, -na,
lafla. allm. Bj.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tavla
s.

tàvla -an, -or, -orna

sa vènde han tàvlan om.

komor àla dèga möblorna a
ble plokade ùt, sa blar dar
màrke ate då tàvlorna.

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tavla, s.

tȧ̀vla

№ 259 b Hof, Bjäre hd
Per Larsson 1900 Exc.

49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

V

tavla

tavla. – n. pl. tavlor.

tavla

№ 261 Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2)

tavla

tavl. - en.

pall, liten pall att
ha under fötterna.

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 1/2

tavla

tavl, -an, -ar

gall

№ 261 Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

3/

~~tavla~~

tavla. — n. f. pl. -dr.

tavla.

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tavla, vb.

la voss sjuda te mauls pau
den däminga tavlan, ...
"låtom oss skjuta till måls
på den där tavlan, ..."

8065:972

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tavla

låvla (- ar, - a, - ad, - a, pl. - lar) intr., göra fingersätningen, då ett musikinstrument spelas.

ja tyte de sa inte kønstikt ud o låvla om mina fingra vile gå som da skulle. V. Karup. Bj.

M 257.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lavs

tåvs, adj:
tafatt

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tavs

tavs

tyst, tystlåten; skamsen

han blaj távs andán.

1949

V. Kaup. Bjåre kd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tecken

tẹ́kan n.

(ä. nysv. form) vanl. i bet. "gnand, dugg." + negation

han ä̀ja ènta tẹ́kan ta pä̀ya

Nr 4534 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

teçken

téken, vanligt (kan förr. uppl.),
vanligt i uttrycket
ènte et téken = inte alls,
inte ett dugg.
-- de va ènte et téken trèged.

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fecken, s.

sen måcke jes de fekken fe, add
de barjar å lia framnad;

8065:3888

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fecken, s.

... de kann va fekken te
fekkti;

fekkti = "lungsot"

8065 : 4078

Nr 1029 V. Katup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fecken, s.

blar

de X mäkk räjn i maren,
får ..., ... katten eder gräjs, å de
e edd gammelt fetken,

8065:3960

Nr 1029 V. Kalup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fecken, s.

vi ha ju sajt nönna
fecken fe add vaveens
fi e engc;

8065: 1828

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fecken, s.

dajj gamnle hadde sinna fekken i väred, sämm dajj rätta se ätte;

8065:3344

Nr 1029 V. Karup, Björe hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fecken, s.

... hann magar ... å de e
enged gott fekken.

8065:1439

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fecken, s.

- hadde sinna ajjene fekken
pau vär å veng.

"hade sina egna fecken på
väder och vind."

8065:532

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pecken, s.

... de e edd ällens fetcken ...

[om kärnfall]

8065:1594

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tecken. S.

... får dajj ha sinna tekken
å sinn erfarenhed ...

[om nödeloksförrättare]

8065:1235

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fecken, s.

— Fekken fe, add dajj kvengorna
"Fecken till att de kvinnorna."

8065: 281

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tecken
s.

tékan

(från äldre nysv. skriftspr. ?)

ènta tékan = "inte ett dugg",
inte tillstymmelse.

dæn laŋ nan ỳŋka stòa staŋ, man
nué e hæn nèstan ènta tékan.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd fru B.
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tecken

téken

Regn. pär. form

ärta téken ärnad = ärta eller

dugg något annat.

Nr 4438. Torekov, Bjäre hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

téken

tecken

ents et téken

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tecken

tékken

'dugg' i frasen

äntr att tékken

Nr 3531 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tecken

tékan [resp. form] = dugg. grand:

gen. : ènta tékens!

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

teddybjörn, s.

... teddibjärn ...

[leksak]

8065:602

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tefat, s.

... edd tefad mä ... mällk ...

"

... ett tefat —

8065:979

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fefat, s.

... edd fefad mä mällk...

"... ett fefat med mjölk ..."

8065:696

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tefat, s.

Tefad

8064:264

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tefat

tefad.-ed. m.

tefat

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegel

tæl

mest i sms. tælstain.

yngre tégal

Tillägg 1954. s. 1–s.

Nr 5934 Grevie, Bjäre hd

C S. Grevander 1920 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegel

tæjl. n. ¹ad. pl. =. ¹en

taktegel, tegelpanna.

257B. Hjärnarp Bjäre hd
Per Larsson 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegel

tajl, n., -ln, -ld, -l, utan pl.,
kollekt., taklegel, -l, med pl. -,
-ln, -legelpanna. Allm.

№ 257 Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tegelbrocka

M. tègelbrò'kor, -na

tegelskärvor, stumptegel

(på tal om kyrkoruinen i Lunnarp).

Ba.

Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegelbruk

Tajlbrug, n. -ed, pl. =, -en,
tegelbruk.

O. Karup.

M 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegelhuk

tègelbùg, -ud

Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegelmästare

tegelmästare, m., -n, pl. =,
-rna, tegelmästare.

O. Karup.

M 257 Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

PJ.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegelpanna

tæjlpåna, f., -n, pl. -nor,
-na, tegelpanna, taktegel.

V. Karup, Hjerm.

№ 257 Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Fj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegelpanna

tejlpåna f. -an -or

-orna.

257B. Hjärnarp Bjäre hd

Per Larsson 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Segelstorp

Tällstorp

8065: 3071

Nr 1029 V. Karup Björe hd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Segelsten

Sällskapsjn

8065:3122

Nr 1029 V. Karup Biärs hd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tegelsten, s.

fällstajn

b. f. s. stajnen

b. f. pl. stajnana

8065:57

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegelsten, s.

haurbränd fällstajn

" härdbränd tegelsten.

8065:464

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fegelsten, s.

... denge ska böggas i tällstajn
får a blajj varaktig;

8065:4298

Nr 1029 V. Karup, Björe hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fegelstein, s.

... enn fällstajn ...

8065 : 2526

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tegelsten, s.

... enn fällstajn

8065:780

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fegelsten, s.

fällstajn

8065: 1077

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Segelsten, S.

Fällstrajn

8065:339

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Segelsten

Tällsdajn

8064:263

: 238

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegelsten

tälstan, -en. m.

tegelsten

№ 261 Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegelsten

tæjlstæin[1], m., -s, 1/ utan pl., bollekl., 2/ med pl. -a, -na, tegelsten. O. Karup.

M 257 Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tegelsten, s.

Fälstajn

8064:109
8064:172
" : 76

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegelsten
tällstàjna pl. stàjna
b.f.e. stàjnen
tegelsten
Jan: "ja jan sjekka bön ma"
banden tethellsingbarjatte
tällstajn te vann udhuslanga.

M 1029

Emil Söderman 1931.

P. Kaimps
Bjär-e

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegelsten

tällstajn o.f.pl. tällstajna
te " "tällstajnana
b.f.sing. tällstajnen

tegelsten

S

Jan te dräugen: "nä vi jau eded

S

midda kan du spånna öpen järv

mögbönna vajnen å tjöra te fräjve

åle tältstajnana, sann vi skaha

te å mura åpp skärnstajnen mäj."

Björe V. Karlup

M 1029.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegeltak

tègeltòg -ad

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegeltak

tegeltåg, n. -et, -ed, pl. -et, -en,
tegeltak. V. Karup.

M 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

PJ.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegelugn

tègelûgn, -en

(1:a ledet syn.-format)

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd

I.Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tegelärn

tæjlär¹n, m., -ɔn, pl. -a, -na,
af bränd tegel bestående botten
i en bakugn.

lairär¹nana ta mäir spŭ²lne
ɔn tæjlär¹nana. Förslöj.

M 257. Bjäre hd.

Fer Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× teja

teja

ett slags natura prestation

en del af egendomens mindre för-
måner, såsom den så kallade tejan
- - -

Stjernswärd. Ingeltofta för a nu
S. 42

Barkåkra. Bjäre hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

telefon

telefōn, -an.

Nr 4437. Hov, Bjäre hd
l. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

telefon, s.

fillefon

8065:704

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

telefon

telefon

8065: 3192

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Telefon, s.

...bra må tillefon...

8065:801

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Telefon, s.

. . . i min ångdämmsti
fanns de engen tilletson
i bojden, . . .

8065 : 3317

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

telefon, s.

...onn tillefon...

8065:1539

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

telefon, s.

nu ha dajj den däringa
tillefonen öpen hajla natten.

8065:1222

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

telefon, s.

fillefon

8064:333
8065:483
" :469

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

telefon

telefóun, -en. n.

telefon

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

telefon

telefón -en

№ 4436 V.Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

telefonera, vb.

telefonerad ha ju folk gjort
i många år, men...

8065:3368

Nr 1029 V. Karup, Björe hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

telefonera, vb.

. . . tillefoniera . . .

8065 : 1222

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

telefonera, vb

tillefonera

8065 : 379

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

telefontråd, s.

telefontrådarna, b. pl.

8064:112

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Telefontråd

Se pl Telefontrådar

8065:3031

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

telefontråd

tillefontrauana, b. pl.

8064:281

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

telegraf

telegráf. - m. r.

telegraf

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

telegram

filegrå¹m, n. 1- ed, pl. = 1- en, telegram.

Dær som filegrå¹m fra Målme le Lö¹rdek.

Möjligen individuellt ord (76-årig gumma). Grefvie.

M 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

telegram

telegrámm. – nd. n.

telegramm

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tela
s.

tala. Len

stark kantband på fiskegarn.

Nr 5193. Båstad, Bjäre hd
I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x teln
s.

teln. -ən. pl. tèlna

kant-tåg på sillgarn.

Kattvik

Nr 4437. Hov, Bjäre hd
l. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× teln

tal, -ár

1) (på långres) grovt snöre, vid vilket de enskilda snörena med krokar fästas
2) kantlina på nät (som sillnät, dän: line)

laga tál (fästa)

Nr 3530 Barkäkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tsm

tsm

7760 :18

Nr 12274 Bjäre hd Skåne

Ernst Wigforss ca 1906 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tenn

tinn, s., 1- hd, utan fl.,
tenn. allm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ten, -ad

tenn

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tenn

ten, -ar

Nr 3530 Barkäkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1938-9.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tenn
s.

ten, -ad

Nr 4534 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fenn, s.

... mellan, selver å fenn ...

8065:2382

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tenn

tenn . 1ad.

Nr 4530. Rebbelberga, Bjäre hd

I.Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fornfat. s.

... edd stort fornfad, ...

8065 : 2384

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tennfat, s.

tennfad

8064:37

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

femfat, s.

femfaden ... sätter en äpp
på väggarna ... i ... finrämmen;

8065:1533

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tennfat

tinfåd, n. ,- ed, pl. =, - en
tennfat. Torekov.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tennfat

tenfå¹d, m.,- ed, pl. =,- en,
tennfat. Grefvie.

dai hå²de gå²meldàs veluftia
tenfå¹d tè ha grø¹d på¹.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

B. J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tennfat
s

tenfåd , n., pl. =

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tènfàd, -ɔd

tenfat

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tenfat

tènfàd, n., pl. =

dæ e fira tènfàd

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

1. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tennisbana

ténisbåna -an -or -orna

Relativt nytt ord.

Nr 5193. Båstad, Bjäre hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fennkäel, s.

fennfjärl: fad å fallecka
å ståånnker...

8065:2378

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Södermon 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tennshet

linfe¹, f. ,- en, pl. - or, - na,
tennsted. Förslöf.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tennstake

linstäge, m., -n, pl. -ga, -na,
tennstake, gjusstake af tenn.

Torekov.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tenstake

tenståga pl. -a

åt på tenståga.

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tenstaka

tenstägla, -en, -a, -ana

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Semstånka

Semstånka

8065: 2894

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tenntallrik

tinntallrik, m., -en, pl. -a, -na, tenntallrik.

Sum.

M 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

termometer. s.

... [termometeren, ... [b. sg.]

8065:1666

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Testamente

i edd åpplaed Tåstamänte

(Nya Testamentet)

8065 : 4837

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

testamente

testamænte -ed

vi' læiste ègantè i' testamæntad

hæi = Nya Testamentet.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tia

tìa -an.

siffran 10; i best. f. = åtalet 1910.

han reste på ètan ǿvon; så va han hèma på tìan.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tia
s.

tia, pl.-or. 10 kronesedel.

en kan inte få gult för en tia.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd

1. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Thielmansdroppar

Tjälmansdröpa, m., -na, pluralt,
Thielemänsdroppar (medicin).

Torehoo. Bj.

M 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid
s.

M.

han spränt söma tjon

Nr 5001 Grevie Bjäre hd

Ingemar Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kid

... kämma hamn i tie
feure räjned

8065: 4014

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lid. s.

... enn kinnes ki, ...

8065:1944

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid. s.

...rinn far va klädd i ... vall-
marsdräkt, sämm edd aurs
fi färeud hadde begajnads
te fjärrebesög;

8065:1942

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid. s.

enn banbrytare i de lilla
hadde först å obemarkt
gaved ve tien, ...

8065:1915

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid, s.

... å neur ente drängen
kämmed tis näkk, ...
"... och då han tyckte att drängen
var för senfärdig ..."

8065:2526

Nr 1029 V. Karup, Björe hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid. s.

hum vännta jüsst se
pret.
den fien sinn bror heum
fra sjön, ...

8065:2515

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid. s.

enn fi framnad lõkkas
pret.
mannen hålla sinn ojärning
hemmi, ...

8065:2488

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid. s.

... de e bättre fier nu
än feur;

8065:3389

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid, s.

... vår aursens ti, ...

"... varje årstid, ..."

8065 : 3309

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sid. s.

du ha väll allri jort illa i
dinna böksee? du vajd jü,
add du ska si ifrau i fe, ...

(om fan som hajsat i byxorna!)

8065:1893

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fol. s.

fierna färrämras å vi
må domm.

8065:1890

Nr 1029 V. Katrp, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tid. s.

bokaged... kämm osse
i sinän ti.

8065:1911

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid. s.

Is näkk kämmer betjömmer...

å arbete;

8065:4198

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid. s.

... från aurs fi ...

8065:1985

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid. s.

... å de fortsatte enn ti
framnad;

8065:1967

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid. s.

de va ente sen ovanlit mã
fiyva ude pau tanned i ältre
åer.

8065:4160

Nr 1029 V. Karup, Björe hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid. s.

... vi ska åpp tilja i maren
får å kömma i tic ...

8065:4097

N:r 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid. s.

... vädasjärningarna, sånn
de ente e sen brått mäjj, å sånn
enn ändeu kann henga mäjj
i fie;

8065:4047

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid. 5.

... de [e] nu höj fi, add hunn faur
vila nd ätte edd lant dajsvärrk ...

8065 : 4034

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid. s.

de syns, add harr ente loft
nönn ... den sissta tien, ...

8065:1530

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid. s.

... udan å je se ti te å titta

pau tavlan;

8065:1650

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid. s.

... den sista tiden

" ... under den senaste tiden "

8065:1452

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid. s.

... sen add vi kunna fau sällk
den i tie fess sillakräännarna
je se i väj...

[om sill]

8065:1458

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tid. s.

... å allri kann du henga å
kämma i hic, ...

8065:1482

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid. s.

... naur hann kann fau ti fed,

8065:1470

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid. s.

Ha du ti fed, kan du jarna
jälpa me...

8065:1524

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid, s.

... nu e snart tien enge, add
du ska börja smauskolan, ...

8065:1513

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid. s.

... den annre februari, ... mitt i vinterens ti, ...

8065:1529

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sid. s.

i åtte tider ...

" i gångna tider ... "

8065:1532

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid, s

... å dan tau de väjl förrvarad
fess fien va enge för flytning ...

8065:1536

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid. s.

ja de e förrängelia liet
enn lover i...

8065:1552

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid, s.

ente stänger ve den här tien.

" inte tid dätill nid denna tiden. "

8065:231

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kid, s.

henger far framm ... i fie ... "

"himer far fram ... i god kid."

8065:214

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid, 5.

... komma i kojen i tid ämm
kvällana

"... gå till sängs i god tid om kvällana"

8065 : 208

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid s.

obeulia engan lien e enge

"ståliga innan liden är inne"

8065 : 204

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid, s.

hem i tie denge gangen häller

"kommit hem i god tid denna gången

heller."

Kämm nu hem i tie denge gangen, ...

8065:173

häm. 8066:181

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid, s.

va höjt paa tien

"det var hög tid el. i sista stund".

8065 : 154
jmfr. 8066 : 164

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid, s.

henga framm i tie

" hima fram i god tid "

8065:149

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lid, s.

... va hamsa...kvenga ska leva pau
i denge tierna.

"... vad hans ... hustru skall leva av
denna tiden."

8065 :1247

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Soderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid, s.

... enn da neur vi fau
ti ted, ...

8065:1210

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid s.

... sen de e höj ti å pläkka
domm...

"... så det är hög tid att plocka
dem, ..."

8065:1150

Nr 1029 V. Karup, Björe hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid. s.

... ämm vi ska henga fram
i tie.

8065:1292

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid, s.

... fästefolk, sämm ente... ha
ti å vänta...

8065:1286

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid. s.

... darr hann ... faur ti te
å ångea sitt deulia liv, ...

8065:1258

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid, s.

när ... slaunen börja å blajj
fösbeddena e de ti å plåkka
domm, ...

"när slånbären börja bli fastbitna,
är det fid att plocka dem, ..."

8065:1149

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid. s.

... när den lien kämmer,
ligger ja paa fjöregauren.

"... när den liden kan vara
inne ligger jag på kyrko-
gården."

8065 : 1127

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid, s.

nu e de femm aur sin vi maula
piet
statjifed, å ja sar nu add de e højt
jau tien, add vi styger över edd
må röfarj.

8065:3864

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid. s.

de va ente ovanlit pau sinn ti,

... [... för i tiden]

8065:4180

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid, s.

får nämn di sin födes... enn
plött, sämm ente hadde... öven –

8065 : 2142

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid. s.

i ältre tider va de enkt sed
ovanlit add enn fekk skeskar...

8065:2108

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid. s.

pang du e sen langhaurad,
sen ja tökke de kunne va
pau tien, add du blaje klippt.

8065:1841

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Södermon 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid, s.

... å de va måkk sen bra

för sinn fi;

som göing fråskor?

8065:1741

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fid. s.

... de far meen fi ...

8065:1719

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid. s.

menn fi darrätte...

8065:1704

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid. s.

... [illegible] sista [illegible] ...

"under sista tiden ..."

8065:1673

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid s.

utan å gå se ti de å fikta

" utan att ge sig tid att se efter "

8065: 1653

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid. s.

Länger framnad i tien...

8065:3494

N: 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid. s.

de blajj stängsel..., sämm
vara i alla fall,
pust.

[om stengärdsgårdar]

8065:3453

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fick s.

de va höj ti får me å
kämma å sängen får å
börja å sjödda nömdeng;

8065:4171

Nr 1029 V. Karup, Björe hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid. s.

men aaren jenge å må fien

barja ...

pust.

8065:3499

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid. s.

– enn vell ju följja mä sinn fi

" vara modern "

8065 : 3576

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid, s.

... de fanns ju enga bannker
i ältre tier;

8065:3595

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid. s.

ja faur gan ud... å sajj ätte
leggehönan, färr fien e ude
feur na..., sen de kann mäkk
hända, add nönna å äggen e
spreau i daj;

8065 ! 3606

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid. s.

... ve denge aursens ti, ...

"... under denna årstid, ..."

8065: 3687

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid. s.

... sin dobjer de enn go ti
engan de blar nytt sjeng.

8065 : 3835

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid. s.

... de tar sinn ti engan
de blar legt;"

[om brännsår]

8065: 3835

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid, s.

... de va rajst omaudelitt va du ha lajt pau hulled pau sista fön, ...

8065:3845

N: 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ä de to sinn fi ä sjödda
kaared, ämm de skulle
fa se bra ut.

[om frisyr]

8065:2211

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid, s.

ha du ti i ättemidda, kann
du jarna ... plåkka tönnstajna
te me, ...

8065:2259

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid. s.

pau enn ti, när de ente
fanns nånna jamnäja, ...

8065:2288

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid. s.

... neue hann ente tänkt
se fem i tic;

8065:2308

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid, s.

-- i gammla tier tell e me stan i gangana.

"i gamla /el. äldre/ tider till och med stå i gångarna /i kyrkan/."

8065:146

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lid, s.

vännen nu å gauen å läggen
jär i lie.

"lyden nu och gån och läggen
er i god lid."

8065:143

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid, s.

äfte sinn ti

"efterbliven = något mindre begåvad."

8064:70.

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid, s.

vänna i lie

" vända i tid "

8064:193

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kid, s.

Jour i tien

" "

fordom

806 s. 139

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bid, s.

blar väll bis måske

"blir väl bids nog"

8065 : 244

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid. s.

... i vaur fi

"... i vår tid"

8065:576

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bid. s.

– vi henga ... fram i go ti

" vi hinna ... fram i god tid "

8065:559

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid, s.

... de kann va höj ti å lägga

sk, ...

8065:806

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid. s.

... de färrströr sien litta feur me,
sen den ente blar sen lang, ...

8065:1395

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid. s.

... å ånge kien hadde hann
bejt åjp enn gaur, ...

8065:1312

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid, s.

kann ha magrad ... pau
sista fien ...

8065: 1303

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid, s.

Sant tebaga i tien...

8065:1399

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid, s.

... de hænger ja ... i maren,
a de e fis måkk –

8065:1345

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid, s.

... får de skulle ta lilla

långer ti, ...

8065:1326

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid, s.

nånn ti därrätte dö kvengan

"någon tid därefter dog kvinnan".

8065: 714

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lid. s.

...å de faur enn göra i fic

"... och detta får man göra i
god tid."

8065:665

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid. s.

... gaur ente feur se nu
fårr tien...

"... går inte för sej nu för
tiden..."

8065:706

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid. s.

... i langa tier ...

"

"... under en lång tid ...

8065:1060

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bid, s.

Svan panga brödjas, ä änge
hien sier den ajne...

"Sva pojkar brottas, och under tiden
säger den one..."

8065:1045

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid, s -

... å sen dras de ud paa
fjon

8065:937

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid. s.

... ve denge aursens ti

"... vid denna årstiden"

8065:631

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid, s.

de va osse höj ti fär klöveren

"det var också hög tid ... för klöveren"

8065:589

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid. s.

fear i tien, ... men de sar
enn alltí i vaur fi, ...

" för i tiden ... men det ser
man aldrig i vår tid, ... "

8065:1063

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid, s.

de värre pau tien, add du...

"det vore på tiden, att du..."

8065:613

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid, s.

anses va de feur i tien, ...

"annorlunda var det fordom,

... "

8065:1030

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid. s.

... för de e höj ti, add säjen
blar farr, ...

8065 :826

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid. s.

. . . nu får sien, . . .

8065:916

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tid. s.

i sajnare ti sattes... puder
ve vressterna...

[om s.k. gömgatråskor]

8065:788

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid. s.

... redit kärnfarre, sämm staur se i alla tider.

"... verklig kärnfur, som står sig ... i alla tider."

8065:1010

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid. s.

nu får hon ska tösena
va sen fina, ...

"... nu för tiden, skola flickorna
vara så fina, ..."

8065:1030

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid. s-

... i tie

"... i god tid"

8065:589

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid. s.

... får de e ju sönna
orolia fier me.

8065:877

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid. s.

... nu i vaurens fi.

8065:908

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid, s.

i fie

"i god fid"

8065:1086

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid. s.

de e ente sen gott å fau hässta-
folk i denge tierna, fär alla
vella sjynna se å fau enghösstad
...

8065:1834

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid. s.

- men ditta ligger lant tebaga
i tien.

"
- men detta ligger långt tillbaka
i tiden."

8065:630

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid s.

... i fic

"... i god fid"

8065:863

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid, s.

... i denge dyre tieina,

...

[i dessa dyrtider]

8065:934

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid s.

tis mäkk

" tids nog "

8065:53

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lid, s.

tierna; b. pl.

8064: 239

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid, s.

... varken ti ella lusst

"... varken tid eller lust..."

8065:483

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid. s.

... vaur tis grebber

"... vår tids flickor."

8065:472

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid, s.

komma i tid

"komma i god tid"

8064: 297.

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid. s.

ja e nu gammel å lant ätte
den nya tien.

" jag är nu gammal och längt
efter den nya tiden."

8065:470

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid, s.

vi ha engen ti å färrsämma

"vi ha ingen tid att försumma".

8065:521

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid, s.

– de to sinn ti

"
= det tog sin tid = det erfordrade en viss tid "

8065 : 505

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lid. s.

– de skulle hann tänkt pau i tie

" det skulle han tänkt på i god tid
f= innan det var för sent "

8065: 445

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid, s.

nu e de li

"nu är liden inne"

8064: 213

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lid, s.

Leur i Lien

8064: 293

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid, s.

fier

"fider"

8064:62

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid S.

va tien enge

= "var det tid"

8064:62

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid, s.

i tie

" i god tid "

8064:261

8064:198

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid, s.

... i tie

"... i god tid"

8065:409

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid, s.

tiderna förrämras

"tiderna förändras"

8065: 389

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid. s.

... ve denge aursens ti

"... vid denna årstiden"

8065:379

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Id, s.

sin saur du erte ti ted

"sen får du inte tid till det"

8065: 374

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid, s.

vär li ha sinna brug

" var fid har sina seder "

8065:324

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid, s.

- darr sedder hann å ha ti te etc.

" där sitter han och har tid till "

8065:333

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid, s.

ve denge aursens ti

"vid denna årstid"

8065:323

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid, 5.

– de e paa tien

" det är hög tid etc. "

8065:304

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid. s.

fjorton das ti

" fjorton dagars tid "

8065:314

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid, s.

den tien va de ente sen noga

" den tiden var det inte "så noga

/ mindre fordringar /"

8065 : 299

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid, s.

... kåmma hemm i tie

"... komma hem i god tid"

8065: 282

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid, s.

– engan den tien

" inga den tiden "

8065:261

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid, s.

nånn ti sajnare

" någon tid senare "

8065 : 264

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid, s.

va mähk höj ti
" "
var nog välbehövligt

8065:425

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid. s.

värre de ente pau tien snart,
add du klepte dinna näjler,
...

"vore det inte snart på tiden,
att du klippte dina naglar, ...

8065: 444

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kid, s.

i ällre tier ...

"fordom ..."

8065:433

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid, s.

... de va ente brått mä tien

"... det var inte brått med tiden."

8065:440

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

ti, m., 1- en, pl. 2- or, - na,
tid.

~~tid~~ tis nok, tids nog.

i tid, i god tid. Alem.

M 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid
s.

ti eller tid, -en

nu e tiden sa brau

de e nyelit va han e mäga
olokon nu for tien.

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

ja ka inte vaad dan
pa laga tion.

de va pa dan tian da
ala jonan.

tian renor iväj!

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid:

fǿr i tien, fǿr i tiden.

fǿr i tien sate da lé
ve vèjana vai da vèle.

Ch. S.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

ma tíen = måningom

dæn ska jin blaj en öga ma tíen

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd
Ingers 1960. Exc.gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid, s.

ti

i min mäsa ti'.

Tillägg 1954.

№ 259 b Hof, Bjäre hd
Per Larsson 1900 Exc.

45

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid:

de e de sémsta ja ha sét
i min skàfta tí!

Nr 4437. Hov, Bjäre hd
l. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

ti, 'an

kan tròde de va pa vårdens

sista ti'.

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd

I.Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

ti, -en

ve dèŋa tíen pa áŋved

de vá ve dèŋa tíen

Nr 4437 Hov, Ejäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

tid, -en, -or, -orna

(anm.: formen med -d är möjl. resp.-påverkan, då äldre uppteckningar från n.v. Skåne visa bortfall av -d)

för några tider tebaga

samma betydelse använde också formen ti.

Nr 4530 Rebbelberga, Ljäre hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid II

mæ tiən, med tiden.

dai ha àlti' jøt nåd i
ál dona ti.
jà sad præsis a sáu pa mön
hèila tiən

Nr 4530 Rebbelberga, Ejäre hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid III

bära i min tí så fiska
vi láks hér

Nr 4530. Rebbelberga, Bjäre hd
I.Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid:

ja sédor a skuman leta
a fordjúvor tíen.

G. S.

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd.
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid
s.

ti. Tan

nästan i ål heja ti

de va igan min ti.

på sista tiden ---

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid II

de va ain au da bäste
bögon ja ha läst i ål min tí.

G. S.

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd.
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

tʼ eller betonat tíd.

best. form tíen, pl. tíd r. f.

tid

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid
s.

ti'. Lan

i min mårsa ti'

den vejen va bära en stig
för i tien.

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid:

de mèna règaned, kont
kan de bláį me tiėn ?

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid :

han va dø̀ lå̀nt ègan
mé̀n tí̀ .

før i tí̀an hada da dò̀lia tàne
(belysningsmedel) .

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid:

ja' de ha vàad ìgan mi'n ti'.

Vaalt

jainfønstonna ha ènta kòmad
fønan pa sista ti'.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid III

men de va slåvhjäl för
i gàmla tíen.

om Ängeltofta gods på C. G.
Stjernswärds tid.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

ti, m. -en, -or, -orna

ti's nok, tids nog.

i tid, i god tid.

257B. Hjärnarp Bjäre hd
Per Larsson 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid II

i fånsa ti

eller tid:

jå fon åla tidon

de va ènte i hánsa tí.

Nr 4534 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

tɪ̀, -ɪ́an, -ɪ̀ar

ɛ mɪ́n tɪ̀;
va ɑ̀tatɪ̀an
mɛ́, jar, tɪ̀an

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

s.

ti. 1en

de ha vå:d i å:l vå:n ti:.

Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

ti', -an

nèstan i' a̲l̲ hansa ti'

Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid:

Höfitian

i ältre tider

gamla mormor: "Förr i

tien va de mead vänlitne

Korgsynsgröd te Kvalsmad

Emil Söderman 1931. ~ V. Karup Blare

M 1029.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid:

fenditien

Emil Ericsa fenditien, alle
flätten va Kretsrad, sku dopvan-
ned i en tennrosse Cösske, sam add
den ny Döpte skulle klajj kröjlhouvad.

№ 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid I

ti, pl. tior

el. tid pl. tidor

i fårna tidor lau da a

kride a'l tid.

de aostan óp ma tiden

se II

№ 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid II

i dæn tiæn hæglun han lèvde
dǿm va dæn mèed fólk i
tjǿrkan
hun ha slèded i ál sin tí.
ja de va dæn tíden.

№ 4436 V.Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tia III

de va ègan mèn tí.

i gàmla tìon.

men de tøn loòg tí, vést

jór de.

da kunne mùna i dáin tíen.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(nu för) tiden

... nu får tien, ...

8065:3879

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lediga ~~see~~, adj.

minn farmor ... mengdes
meed fean sinna lidiare
aui;

8065:1764

Nr 1029 V. Karup, Björe hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidig, adj.

den minna tidiare aer
menges ja, ...

8065:1603

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tidig

lig l. ¹- or, m. och f., n. ligt,
pl. lig.² och efter for, för, lig.¹
komp. lig.² -gast, som har
god matlust.

Förekom, Hjernarp.

han e lij.² lig.¹ som en
äz mänska. Förslöf.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tidig

tig el. tigon, n. tigt,
pl. tiga och efter for: -

som har god matlust.

257B. Hjärnarp Bjäre hd
Per Larsson 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidigare

... odd de skulle blajj sämm
paugana själ tidiare hadde
bestämmt se feur.

J065:1705

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidlig, adv.

... en hajl timme tidigare

"... en hel timme tidigare"

8065:588

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidig, adv.

"... mar änn ajn gang tillgare."

"... mer än en gång tidigare."

8065:1231

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidlig

tiljare

" tidigare "

8064:57.

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidliga

tillja

"tidigt"

8064: 210

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidliga, a.

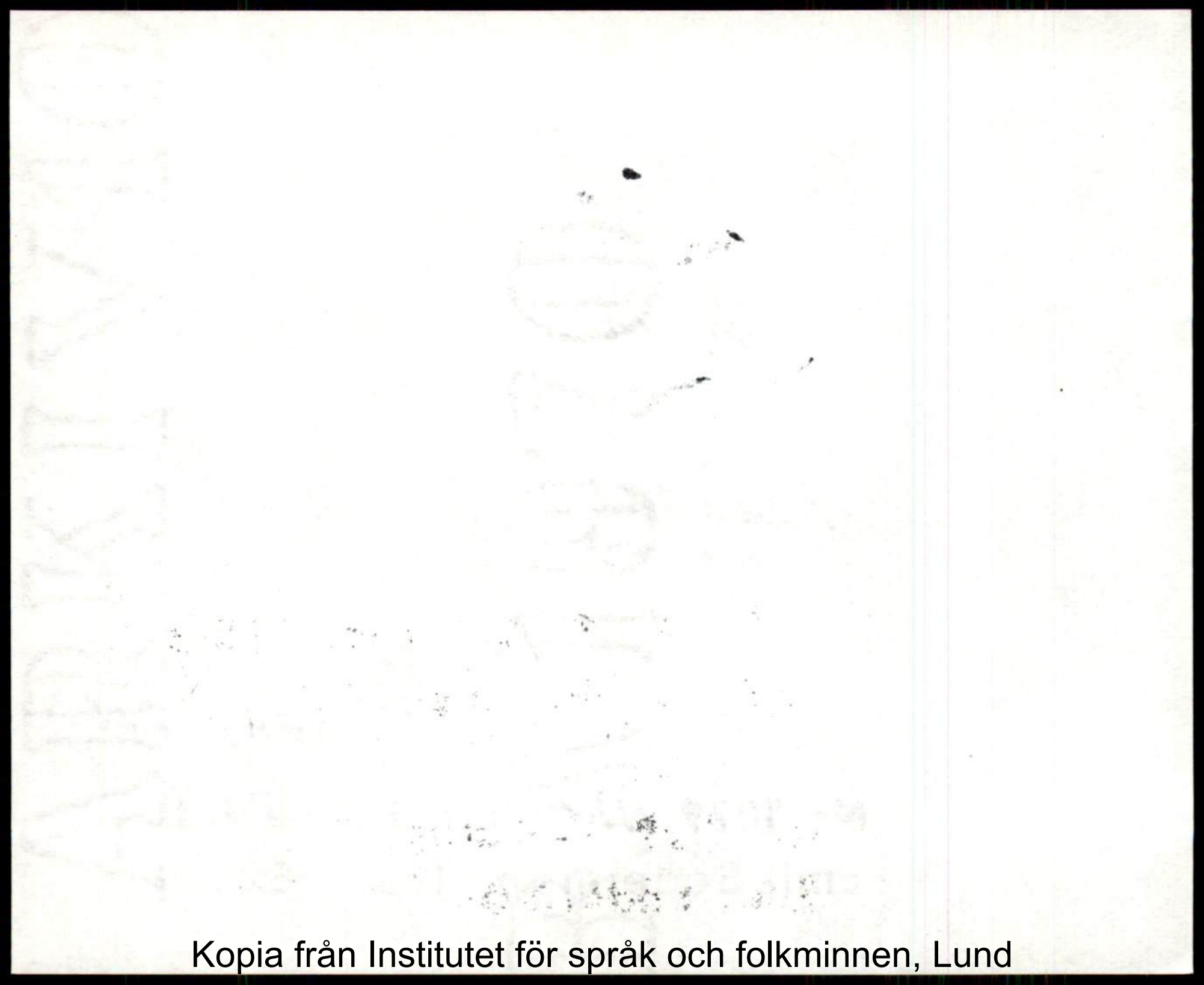
tilljare

tidigare

8064:266

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidliga

... tilja pau maremen ...

" ... tidigt på morgonen ... "

8065:1273

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tidliga

kunne folk ha mat betjänner
nu får den, sen add haurväksten
mengdras billjare än feur, ...

8065:2257

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidliga, ndo.

... i maren tilja -

"... i morgon bettida -"

8065:4123

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidliga, adv.

... vi ska åpyr tilja i maren ...

"... vi ska stiga upp tidigt i morgon ..."

8065 : 4097

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lidliga

... i marcn lilja ...

" ... i morgon bittida ...

8065:1748

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fidliga, adv.

... filja enn maren ...

" ... en fidig morgon ... "

8065:4289

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kölliga, adv.

... följa paa marenen ...

8065 : 2663

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lidliga, adv.

hörfoen sådes tidja pau

vauren...

8065:2596

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidliga, adv.

... tilja alla sajnt pau vauren;

"

"... tidigt eller sent..."

8065:2454

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fidliga, sdv.

fiilja pau vauen...

8065:2338

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fidliga, abo.

... filja pau maenen ...

8065:3382

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidliga

... add de ha blajjed mart
tilja i kväll.

"... att det blivit tidigt mörkt
i kväll."

8065:1105

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fidliga, adv.

mättaprösten ha kämmed...
fitja denge hösten, ...

8065:1226

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Soderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidliga, adv.

... i maren tillja

"

"... i morgon bittida

8065:1561

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kidliöa, adv.

... fillja i kōall ...

" ... fidigt i kōall ... "

8065:1535

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fellig a

... i maren fillja ...

" ... i morgn bittida ... "

8065:1138

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidliga

maren lilja

"morgon bittida"

8064:189

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fidliga

fillja

" fidiga "

8064:63

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lidliga, a.

lilja

8064:295

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidliga

tilja

"tidigt"

8064:237

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidliga

– – vaed ude liljа pau marenen

"varit ute tidigt på morgonen"

8065 : 289

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidliga

... tilja enn maren ...

" ... tidigt en morgon "

8065:270

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidliga

... ha kämmed ovanligt tillja

"... ha inträffat ovanligt tidigt."

8065: 380

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidliga

– gau ifrån oss sen tillja

"dö ifrån oss så tidigt = i så unga å".

8065:428

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidliga

tiljä pau marenen

"tidigt på morgonen"

8065:61

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Ekc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidliga

... i maren tillja.

"... i morgon bittida."

8065:872

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lilliga, adv.

... lilja pau marenen ...

"

"... liligt på morgonen ..."

8065:1081

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidliga

... i maren tilja

... i morgon bittida".

8065:806

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lidliga

... lilja pau marenen ...

8065:943

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidliga

hann jekk ud tilja i mares
...

"

"han gick ut tidigt i morse ..."

8065:607

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lidliga, ado.

nu fau glöttana lilja vedda
hor dajj e kämmena ifrau

"nu få barnen lidigt veta sättet
för sin födelse."

8065:568

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidliga

ente varrt å je se ud fårr tilja

" inte rådligt att bege sig ut för tidigt "

8065:658

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lidliga

maren lilja

" morgon bittida "

8065:7

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidliga

... filja ämm marnana "

" ... tidigt om morgnarna

8065 : 500

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidliga, ado.

... tiljä pau vauren

"

"... tidigt på våren".

8065:475

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidliga

ska åpp tillja i maren "

"skall stiga upp tidigt i morgon.

8065:490
hänv. 8066:511

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidliga, ado.

– va tilja pau hösten

"

– ... var tidigt på hösten "

8065:409

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidliga, obo.

hanen brugar å gala sen tidlja
pau morenen, ...

8065:1398

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidliga

far jekk å la se tillja

"far gick tidigt till sängs."

8065:181

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidliga

– – Jau sjött ängan må sysslerna tiljare än ellas.

"– Ja' undanstökat med sysslorna tidigare än ejest."

8065:172

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidliga

velle tad eng tilljare

"ville hemkört den tidigare."

8065:154

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tidiga

1 tîlia, adv., komp. -îare, -îast, bittida, tidigt. Allm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tidliga
adv.

tílla

tídigt

tílla på framtíona

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
l. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidiga

tidiga, adv. tidigt

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tidliga
ord.

tília

tidigt

en fik lèja om mànnana
rét sa tília.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tíl̲ɪa

x tidliga

da e jar tíl̲ɪa a ʃʒɛ̀ɪa mú̲

Barkåkra 1937

Nr 3530 Bjäre hd

Viktor Welander.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tidiga
ask.

tília

tidigt

257B. Hjärnarp Bjäre h 1
Per Larsson 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tidigare

tilia = tidigt

Nelson ni tilia på
månaden? (= stiger upp)

Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidliga

maren tillja

morgon bittida

mor: "kör mig lätta, vell mi nu

vänna å gau å lägga jär strajs

sön ni Ran Räuma åppi tie

i maren tillja." "

V. Ramus

Pjäre

M 1029
Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillja × tidliga

tidigt

mengsta tosen: "Mor, ja e seu Sön-
ned, seu ja vell gau a läggа mä", å ja
ska ju osse app tillja i maren
å gau i skolan."

№ 1029.

Emil Sadermau — V. Karup
Bjäre

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tidliga

tilja tilja-liljare-tiljast-

tidigt

hor skadu gau hon sou tilja

pau mgranen.?

moranen = morgonen

№ 1029.

Emil Söderman 1931. V. Karup

Bjäre

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tillja

Tidigt

+ tidiga

Kvan frun lemmor mellom se:
de vå sär jeliH add kunn skulle
gan bar t sön tillja i fran sinn
man å sinna glôtta."

V. Karup
Bjäre

№ 1029.
Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilljare (komp.) † tidliga

tidigare

"vi fan nåkk raja pan tiljare
i morgo
an ellas annu vi ska' hæna
naj å Ramma te tågedi'tie."

V. Ramsj
Bjäre

№ 1029.

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i maren tilja . + tidiga

i morgon bittida

sku skolepsanga: "i maren tilja
S
ska byskreddaren Råuma'
heim te vart å sy nya klä"jer'
te vöss psanga." ———

V. Ranup
Bjär-e

№ 1029.
Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tidlig
adv.

tìlia

tidigt

sàde da tìlia, sa ---

№ 4436 V.Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tidhga
adv.

tìlìa

tidigt

Nr 4436 V.Karup, Bjäre hd

I.Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tidliga

tìl·la

tidigt

han tjœrde ènta sa tìl·la
pa kvǽl·en.

Nr 4436. V. Karup, Bjäre **hd**

I. Ingers 1954

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tidning. S.

enn hadde jü knapypt menn
tining pau den tien ...

8065:3522

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tidning, s.

... de sto skrevet ämm edd i

finingarna, ...

8065:2130

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fädning, s.

enn vell ju järna läjsa enn

fining vär da, ...

8065 : 2119

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fiskning, s.

... fiskingar å bred ...

8065:3363

Nr 1029 V. Katup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidning, s.

när ja säjt vajste äpp, bruga put.
flare nabba ha enn tining
iko, ...

8065:3336

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidning, s.

tining

b. f. s. tiningen

b. f. pl. tiningana

8065:122

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidning, s.

... läsa tidningen ...

" "

... läsa tidningen ...

8065:596

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidning

tîdniŋ, m., -an, pl. -or, -na, tidning.

Vi ha iŋa tîdniŋor. Hof.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900. BJ.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidning

tidnerj pl. -or el. tinerj
etc.

ela bengar ja enta meed
a laesa tidnerjor

han selja tinerjor

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd

1. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidning
s.

tiney -en -ee -orna.

nu staun den i tinezorna
ad dén e dén ska va
dáns ...

Nr 4437. Hov, Bjäre hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidning

tiŋŋ -an -or -orna

de e blaséad på tiŋŋar.

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd

I.Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidning

tiney -en

kan gæa a fødde sit hem a
læsa sin tiney.

Nr 4438 Torekov, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidning

tidnerz -an -or -orna

ja ha læst i tidnerzon

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidning

tidning. -ar. m.

tidning

s:s tidnig. pl. -or.

Tillägg 1954.

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidning:

nu skrives den med i tingzonna, som e löjn.

G. S.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidning

tìneŋ, -en

s.

nær vi jeŋa i skôlan, så

voar vi teé om en tìneŋ

(hâml. tre kuskaïl).

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidning

tiŋiŋ, -n, -er, -erna

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidning

tìneg -en -or -orna

Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd

f. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidning

tidning

tidning

en gammel man pau besöj: "ja kau
jar-na jau launa dinna ylar-ôven,
man ja tittar litta i dessje hâr-ning
a tiningen, samm leggen han-
pau bored."

P. Pjäre

M 1029.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidning II

da hade ålri nen tinrzon

H. B.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidning

tìnεŋ -an -or -orna

de va som ja lœ̀ste i tìnεŋen

fru N.

ja ha lœ̀st tìnεŋor i a̋l min tí̋.

fru N.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidningstryckare

tidningstryckare, m. -n,
pl. = -rna, tidningstryckare,
-utgifvare, -man.

V. Karup.

M 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900. PL.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidningstryckare

tidningstryckare

typograf å tidningsredaktion.

Ba.

Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidsfördriv, s.

kissfärdriv

8065 : 80

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fiskfärdeiv s.

... de fökte vi va edd rolit

fiskfäredeiv;

8065:1879

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidsfördriv, s.

röga e mitt tisfärrdriv

"röka är mitt tidsfördriv"

8065:325

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fiskförsummelse, s.

... fiskförsämmelsen ... [b. sg]

8065 : 1826

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fiskförsummelse

... sen de va ente meed fårr
besväred å fiskfårrsåmmelsen.

[om dålig fiskelycka]

8065:4345

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidsförsummelse.

... de e besvär ä ... tisfärrsämmelse
mä domm -

8065:1400

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fiskeförsamlingen s.

... å den faar bonden sam
ämm sitt medfräktskam te
meed besvär å fiskförsämmelse.

8065:1629

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidsförsummelse

fisfärrsämmelse

8064:245

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidsnog

tidsnok, adv

tidigt nog, i god tid

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fids nog

... å kämmer enn i sen fall
ente fis näkte te däkteren,
sen ...

8065:3417

Nr 1029 V. Karup Biäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fig. a.

fig (Skeppartorpen vid Ängelholm)
Ja har inte vatt dig på
nåra dar, så ja har
inte gjort nåd.

ref. Hjalmar Hansson
Yngst av "Syskonen Hansson"

Nr 17895 Barkåkra, Bjäre hd
Barbro Norling 1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liga, eb.

hä - te - tee - teed

"liga - teg - tego - tegat"

8064:20

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liga

de

" "

deg

8064:298

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liga

gau fianne

"gå ligande"

8065:261

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liga, vb.

lajde

= leg

8064: 298

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

figa

liane

8064:330

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

figa. 26.

ja te stilla mäjj edd, fär
ellas...

"jag teg... stilla / med mitt äventyr /.
ty i annat fall..."

8065:1130

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

figa, ob.

de svier i saured, seu jia
kaun knappat fia.

"det sviker i säret, så att jäg
kan knappast figa."

8065:999

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Liga, vb.

enn kann ju ente bara stau
å få å gå pau varannra, ...

8065:2245

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

figa; vb.

dajj sadd farrst å fitta pau varannra å barra fajde.

"de sutto först å sägo på varandra och endast fego."

8065:506

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liga, vb.

skulle moren... fianne gau
fe enn bäcke, ...

8065 : 270
häns. 8066 : 299

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. E.c.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga
v.

tia, pres. sg. tiar

Nr 5934 Grevie, Bjäre hd

C S. Grevander 1920 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga

tìa . tàde . tat

fólkad gnoda pán a tàda.

hàì = finna sig .

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga
v.

tia. te m. tea. tead

da tea ente. faran ja vila

koma te' dom.

A.G.

Pres. m. da tia stila. " "

Nr 5193. Båstad, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga

tìa, tíer, tàder, tat

Nr 3530 Barkäkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1938-9.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t 2 a

tiga

(tiga)

1925
Barkåkra sn.
Bjäre hd.

Gösta Lindskog.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga

tia² (¹-or, pl. ²-a, te l tajde, pl. tee² l. tajde², teed² l. tajt, ti, pl. ²-en, pres. particip tiande) inkr., tiga. ✓ V. Karaf.

tia² (¹-or, pl. ²-a, te, pl. ²-e l. tade² pl. =, teed² l. tat, ti, pl. ²-en, pres. particip tiande²) Grefsie, Förslöf.

Bj.

№ 257.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga, v.

tia, te l. tada, tead l. tat

Nr 260 B Förslöv, Fjäre hd
Per Larsson 1900 Exc.

117

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga
v.

prät. vi tåda stíla bäge
tvåu

Nr 4721 Förslöv, Ljäre hd
Lolngers 1960. Exc.gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga v.

tia mä"

'tiga med, hålla tyst med'

"... som en stå tia mä" ..."

Förslöv

Nr 5313 ~~Grevie~~, Bjäre hd

S. Gudmundsson 1953 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga

a de ska ènte va brå a
si nad, sa vi tåde stila.

Sa ska en tìa te en ha
sòved pau -ad.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga, v.

tia, te el. tæjde, tedd l. tegt

259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga
v.

tia

imper. sg. ti!

äj, äj, ti stilla bara!

C.L.

Nr 4437. Hov, Bjäre hd
l. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga

tia . tion pl. tia, pret.
te el. tæjde, pl. tea el. tæjde,
sup. teed el. tæjt, imp. ti!
pl. tien!

P. Larsson 1900. V. Kaup. Bj. LD.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga
v.

tìa, tión pl. tìa, tàjda,
Impr. sg. tì, pl. tìan! tajt.

vi veda, ad nar du komon
o'p dèn te bòarp, sa tìa
daj ènte.

H. B.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga

tiga

tiga

"vaffår tiga du alltid å ens te
kan prata litta ma" sa K.

M 1029

Emil Söderman 1931.

V. Rainio
Bjärne.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tia te tiane № 1029. tiga

tiga

"han Kånn tiane å satte se ve bo-
red, å sa sin engentong udan
bara aud, tes han va matt, å sin
lärKa han å jelKK fran bored, sen
han va nålle den li te homöred."

Emil Söderman Blåvi ifr. V. Karup

tiga II
v.

bära tian !

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligande

Lianne

8064:341

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. E kc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

figanderbära s.

"hunn e enn redi fiannebära ...

" hon är mycket fystläten ...

8065:1572

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigandebära

tiannebära

"mycket tystlåten"

8065:132

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiannebära

x tigandebära

(om tigande prästinnor)

mor: "du sedder dõu såånne enn

vedi tiannebära å kan ente

öppna din mång."

M 1029.

V. Rancken Tjäreg

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ligor, s.

... lejon ä ligra, ... [ob. pl.]

8065:3341

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fägga ob.

... feggare jenge ämmkreng
i bojden ä feggde –

8065:3831

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Soderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga, ob.

vi...-jenge å fajde mä
vär sin-peuse-pau röggen,

8065:2565

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga, vb.

... gau ämmkreng ... å ligga
" gå omkring ... och ligga. "

8065:240

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga vb.

fäjde

" liggde "

8065 : 297

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga, vb.

läjde, pret.

8064:300
" :275
Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fägga, vb.

...jekk en aammel mann,....
ämmkreng å feggde,...

8065:880

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga, vb.

fäjde; impf.

8064:334
II :326

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga, vb.

legga - lājde - lājt

"ligga - liggde - liggde - liggt."

8064:21

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga, vb.

Legga

Lägde, pret.

8064:192

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga, vb.

trolltjäring la'gde lilla
brännevinn
" en trollkäring liggde litet bränn-
vin. "

8065: 263

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I

tigga

t"ajde – t"ajt

imp. sup.

tiggde

"En gammzel tr-oll tjärrina kamm
en gang ona i enn kommagaun å
t"ajde litta br-ännevinn. Men kom-
nen sa: "Ja skulle hatt kr-a gott ämne

№ 1029 V. Karup Bjäre hd
Emil Södergren 1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

"

tigga

Brännevinn, ämm du skulle

sanned nekad au edd. "Den blajj tröll-

t'" jättingen sen om sant-hunn enged

sekk, add hunn sant tröla mällen pau

jaurn, sen add den löw'ho strajs

"ätte enn hadde slad den i trä" skaulana

sämm stoe pau enn hylla i höjstaan.

№ 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Sädermen 1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga
v.

tiga, pret. tægde

sjn adj. *tiggig

P. Larsson 1900. Geevie. Bjäre hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga

tèga, tegde, tegt

folk da sprò̀ne ine en span
a tegde mælk; da sàe: "á
spil leta i min spán!"

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga
v.

tèga

da tega ga omkrèg a
tega frösana pèron

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga

tèga, tēgde, tegt

fà̄tit fólk da sprōne me
en spá̄n a tēgde mælk;
da sae: "a spi̇̄l lr̄ta i min
spá̄n."

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga
v.

tèga el. tèga, tègde. tegt

dæ va mèga som mote ji'
se ud a tèga

(mål. 1868)
O. N:

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga III

så rande da omkrig a

tègde.

H. A.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga

tiga pret. tigde

jåhansa – på̀r han jik te

lymby sömn o tigde sèjasèj.

257B. Hjärnarp Bjäre hd
Per Larsson 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga

liga² (ligor¹, pl. liga², læjde²,
læjt, læjd, m. al. b., n. læjt,
pl. læjda², lig, pl. ²-en/-er,
ligga. Jfr. kor.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga, v.

tiga, tåjda, tajt

№ 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

12.8

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga

v.

tèga el. tiga, pret. tegde

man ad folk tegde a va nöjda

dan va fàtidöm – mànga fega gå

a tèga.

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga

tìga . tìgde . tegt

han va jäsälon som kom a
tìgde (om vandrande
gesäller på 1860-70-talen).

Nr 5193. Båstad, Bjäre bd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga

tèga, tégen, tègde
tèga, tégen
tègde

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga
v.

tèga, tègde, tegt

han tègde a tègde

varènda sónda.

Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liggare, s.

leggare

8064:275

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liggare. s.

leggarna bruga gau ... mã
enn pause pau röggen, ...

8065:882

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Liggare, s.

Liggarna fenge ösве sinn del
å julabagod;

8065:2345

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Foggare, s.

... foggaren ... [b.sg]

Nr 1029 V Karup, Bjäre hd
Emil Soderman 1962. Exc.

8065:3968

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiggare, s.

... tiggare ... [ob. pl.]

8065:2566

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tiggare, s.

--- Tiggare jenge ämmkreng
i bojden å tiggde –

8065:3831

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tiggare, s.

Tiggare kunne mönn gang
fan hasato i sinn tiggepeuse;

[hasato = till fan hasen på får]

8065:2435

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liggare, s.

en liggare . . .

8065:1046

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liggare, s.

fattiga leggare

8064:144

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

teggare tiggare b.f.sing leggaren
ss b.pl. leggarna
tiggare

№ 1029.

"enga noddjakkiväsen va ärnad
fanns de manga teggare, såmm
jekk åmkring i byarna mä" emm
pôuse pan rôggen å teggde:
"bonälla da'gamle. V. Ramus
Bjäre

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiggare, s.

tiggar/e, -en, -, -na

Nr 260 B Förslöv, Pjäre hd
Per Larsson 1900 Exc.

106

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiggare

ligark, m., -n, pl. =, -na,
liggare. Alem.

tigarka, -an; -a, -na Hov.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiggare

tègare . -an. pl. = . -arna

de e bæ̀ton a va hà̀n ä̀in dä̀
an tègare i ä̀l sin tì̀.

ordspr.

Nr 4437. Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiggarebjälke

tiggarebjälken, b.f.

viss bjälke i stugan, under vilken tiggarna inte fingo gå längre in i stugan.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiggarpåse, s-

... tiggarepåse;

8065:1604

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigghjälp

tegehjælp, – n

gemensamt arbete, s.k. "gille", t.ex. lärjälle. (Vid ifrearbete kom spelmannen ut i fältet och ledde de arbetande hem)

Nr 7881 Hjärnarp Bjäre hd

Viktor Velander 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tèg ejälp m
tègajälp

× tiggbjälp

hjälp av grannar vid
bygge o.a. större arbeten

(Jämför folk fick tiggbjälp, annars
bytte hjälp)

Nr 3530 Barkäkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tiggig

liged l. -or, m. och f., n. -ged, pl. -geda och efter for. för, liged o.s.v., komp. ligedare. - dast, liggande, som vill ligga, genom liggeri förskaffa sig så mycket som möjligt.

den rölia, ligeda förigen!
hon va so liged, so hon jik o
läjde i kulen i målme. Grefvie

№ 257. Rj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liggekäring

liggarkärring, f. -en, pl. -or, -na,
liggarkärring, -gumma. Torekov.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tiggpåk

ligepòig, m., - kn, pl. - a, - na,
liggargosse. Torekov.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiggpåse, s.

tiggare kunne nöen gang fau
hasato i sinn tiggepeuse; =
" = tiggarepåse."

[hasato = valt från hasen på får]

8065:2435

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tiggpåse

ligapåse, m., – n, pl. – sa,
– na, liggarpåse.

Förslåf.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiggetös

tigetös, f. -en, pl. -or, -na,
tiggarflicka. Torekov.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till, adv.

... men sen kann de osse
hända, add ja drömmer
ajn gang te, ...

8065:3341

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Södeman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till, prep.

...pau kvällen te den sista

april, ...

8065:2346

Nr 1029 V. Karup, Björe hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

... sen kämm ... enn da enn
friare, såmm hadde fattad
föhke te ajn å grebberna, ...

8065:2363

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till, resp.

did kömme bädde länsmannen
å fjäringsmannen fätt å prata
mä dajj, sämm dajj frodde
te ojäringen;

8065 : 2486

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

ännu framme 1880-90 talet...

8065:2659

Nr 1029 V. Karup, Björe hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till, prep.

... udan sängeläjjer, udan en plass å legga te natten, ...

8065:2038

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till. prep.

... sjussa e sen dyra, add ja fökke
ja ha ente nan ted.

ted = till det

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd 8065:4228
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

... manga å dömm kämma mäkk
te å ängra se, när dajj blajj
ätte ...

8065:4366

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

men te all tökka sto edd tvåjj ve

kanten å dammen

[En druckningstillbud]

Nr 8029 V. Karup, Bjäre hd 8065:4397
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

... å sen gaur de sen meed

bränne te..

"... oh så åfgår det så mycket

bränsle ..."

8065:1760

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till, prep.

dajj ska ... bämmba ... stäjjer
å järnväjisskasjoner – va de
nu kan va för nytta te,

8065:3937

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Till

... darr gaur ... sen meed fjölne te,

å fjölned ... e meed dyrt;

fjölne = bränsle

8065:4155

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till, adv.

enn vajd nu mårk, add de ska
ente meed te, närr. de e fraugan
ämm överen fårän de jör ont;

8065: 3724

Nr 1029 V. Karup, Björe hd
Emil Söderman 1962, Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till, adv.

... dajj gula höststblana
blausa au träjjen ... å
ämm nånna da te stan
dajj bara, ...

8065:1894

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

men nässta vaur blar de te
känna tebags ijäjn . . .

8065:1486

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

– dar sedder hann å ha fi te et.

"där sitter han och har fid till".

8065:333

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

- hänga ut tvätt to torres

" hänga ut tvätt att torka "

8065:263

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

– skulle meed te engan
homöred bleusa åpp
"skulle mycket till innan
hunnöret blossa[de] upp." 8065: 403

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

kämner väll te a sjuda se

...

"kommer väl att skjuta sig..."

8065:386

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

"te mar enn nör i lort, te varre luttar de"

"ju mer man nör i smuts, ju värre luktar det."

8065:540

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

bajnare mod kvällen te

" senare bort emot kvällen "

8065:233

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till, prep.

... engan ja ska sätta me
te bred, ...

8065:1192

Nr 1029 V. Karup, Björe hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Till, adv.

Fäfflerna stau ude i farrstojärnau,
samm vänner mod gauren te, ...

8065:1387

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till. prep.

du kann ta å lajja te fjyrs
mä denge kvän, ...

8065:1338

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Södelman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

... häfti te hommöred

"... häftig till lynnet."

8065:473

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

de va väll henga pänga hann
velle kåmma te.
"det var väl hennes pengar han...
ville komma åt."

8065:445
hänv. 8066:500

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

Se jülles

" till bjudning el. kalas. "

8064:229

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

– flöj mod sjön te

" – flög neråt mot sjön "

8065:412

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

..pau tagen te bonnagaurana

"på bondgårdarnas tak"

8065:437

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

deuli te homöred

"nedstämd-ledsen"

8064:88

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

fe

8064: 107.

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

ja skulle få å raga me,
engan ja ska få jilles, ...

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd 8065:3965
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

bc till gilles

"bjuda till fest"

8064:110

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

Lén

till konan

8064:47.

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fill, adv.

... kassta dajj stajn ud i sjön
får å skrämma fesken fe å
semma eng i näringarna, ...

8065:891

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Till

...å de skulle ente meed te
engan homöred bleusa åpp.

8065:847

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till, prep

Jaur mått sova gott te mötten

"får nog sova gott i natt."

8065:564

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

ta se te

"finna på"

8064:298

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

Le mor

" åt mor "

8064:53

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Till

de gajna ente nåuntenq fe

"det gagnade inte till något"

8065:427

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

fåred ska te å öna

"det är tid [ ] fåret att föda lamm."

8065:214

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

te pau fjövved ska du fau enn
fod i ämnen...

"
till på höpet skall du få en fot
i stjärten-sätet..." [= en spark]

8065:771

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

... sen vi fau mäkk te å samnla
eng löv te höstn å dröjja ud
vinterfoed maj.

"
... måste vi nog samla in löv till
hösten för att därmed dryga ut vinter-
fodret."

8065:1084

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

... sen kämmar de ... te natten.

"... så kommer det ... till natten."

[om igelkott]

8065:979

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

... kär vi nau i alle fall mäjj
å fau engaged te kvällen.

"... fy vi hinna ändå med att
få inkört säden till kvällen.

8065:1036

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

...ju länger om väntar te
vare klar de.

"...ju längre man väntar, dess
värre blir det."

8065:1089

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

- kassta brõed te enn

"kasta brödet till honom."

8065:272

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till, prep-

va lia gått te paugen

"var välförtjänt för pojken."

8065:594

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

adv. & prep.

te stakton.

te svagton.

sá e dan áin té

Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

adv. & prep.

stark ton. te

svag ton. te

koma té = komma till =

påbörjas, anläggas, komma till stånd.

én té.

Nr 5193 Bästad, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

te. prep. till

M 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

adv. & prep.

te , obet. te

hon lega hunsan sa tät ej

té varandra.

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till II

te = ju fr. komparativen

te bǽtər – te bǽtər

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till II

så vänta de hela väntan
a läyor té

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

adv. & prep.

Stakton. te

den va mäja som kan

stelda hem té se

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till
adv.

te = ytterligare

Om fæmti aijn tē, sa fegs
han ègen hàngē a sæj.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till
prep.

Jå jik a lästa ta hånom
i: för honom.

Nr 5193. Bastad, Bjäre hd
I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till II

den va mäja té.

Nr 5193. Båstad, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

adv. & prep.

te

di drak brännevin té

ja ska boga et hús té

= också, dessutom.

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

te'c) № 1029. til

till detta

enn bonnakvenga te enn annen:
"de skulle nåkk va rolitt å kåm-
ma å hälsa pau de enn ättonnionda,
men ja ha den dauli stånga-te-
engån daj närmaste dana." S. V. Kaarp
Bjära

till

adv. & prep.

te

--- va nyta e dær té?

så jeja vi hæn a skola té dom.

№ 4436 V.Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till:

ta - ta = ju - desto

ta läzor han lévor, ta

läjare blér han.

H.B.

Nr 4436 V.Karup, Bjäre hd

I.Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

te stàfanas = till Staffans

= i S-s gård. hos S-s familj

hun ha vàad hàn te sòdanmàns

fru N.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till:

mån hade gått a låist

te - en = Mon hade gått

och låst för honom.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lill

te, obest., te best., prep.
och adv., till.

Allm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

te = ju. i följ. ex.

te mén pæ̀zana koma i svàg

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd

1. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till
prep.

jàa jèk a lœsta te -an =

jag gick och läste för honom
(om en präst)

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd
I.Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

te i bet. "desto":

de blev te våre.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fått det

... enn da neue vi fau

ti fed, ...

8065:1210

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till det

--- galna näkk teð

" tokiga nog däritill "

8065:483

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fill det

ha du ti fed, kan du järna

jälpa me ...

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till hands. adr.

får å bevara mors hällsa
hadde far tekanns enn
gammel frøjja, sånne mor
skulle vira eng se i;

8065:1942

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till mer

... kann e jerri, a de ha
blajed varre a varre, fe
mar kann kann skrava
iho.

8065:1293

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till (minder) adv.

... je menger ni dra eng må jära
fåffler ... te menger beswär jau
ni ... må rajnjöringen;

8065:3587

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till och med

... fellene alla stuplasser
va ajstana, ...

8065:1245

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till och med

-- i gamma tier tell e me stan

i gangana.

" i gamla / el. äldre / tider till och med

stå i gängarna / i kyrkan / . "

8065 : 146

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till och med

ja hörded tell e me sājl

"jag hörde det t. o. m. själv."

8065 : 88

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fått och med

... de va fell e me själa langfradda

8065:1350

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till och med

tillame

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd

I.Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till och med

tr̲l̲amm

de va tr̲l̲amm nu̲ et

par å̲r si̲n

J. E.

Nr 4437. Hov, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till och med

ad.

tɛ́l̲ɛma el. tɛ́l̲ɛma

dɛn e tɛ́l̲ɛma l̲r̲ta sæ̀da

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tílmæ

till och med

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till och med

télama

varènda fràmti' sa sàmlas
di télama i skål'sàlan.

(om byamännen i Vejby)

Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till och med

tèlema el. télema
el. tèlema
tèlema pa tjørnegåuen kuna
liga gamla gravórdor
ja téleme déd
da sàa tèleme ---

№ 4436 V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tellerne till och med

till och med

"ja hörde tellerne säjl härauns
dän å nä, sön de e nåRR sant."

M 1029.

Emil Söderman 1931.

V. Rai-up
Bjärred

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till och med

tślame, adv., tillochmed.

V. Karuh.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till och med

tillame

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till och med

klaggaren begajnas ... tell e me
pre-
te domm nare delana å pigernas
säka, ...

8065:2605

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till och med

...å fælleme dömm, sänn
ente gau fram äurs fi gaued
te nattvarden, skulle i tösthet
begraves;

8065:1985

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till och med

det kände felle me add enn
stakkars räjv säjt bedd att se
se 4186.'
bajned. - -

[om rävsax]

8065: 4184

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till och med

... könns å jäss å tellene grisa

...

8065:4311

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till och med

... bädde komma ämnebeteng å

fell e nie länger fairte, ...

8065:4368

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till och med

... å de kunne tellene hända,
add... räjven... bedd bajned
au se, sämm fasstnad i sajsen
...

8065:1738

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till och med

... fell e me ...

8065:1804

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till och med

ve enn bonnagaur kan alti
mäkullakakran ... pau bara
jören å kille me i enn kula;

8065 : 1816

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fill och med

... ja, fell e me sprenga i
annsäjted jan enn gått, sämne
legger ... å bover;

[om flugor]

8065 : 4073

Nr 1029 V. Karup, Björe hd
Emil Söderman 1962. Exc:

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till och med

å de ha tellene kännt, add
människer ha blajjed stangade
ijel...

8065:1810

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till och med

... när enn vajde allt i hennen
sämm gajnas te klajjer, ja
pet.
fell e me hejtisklajjerna;

8065:2432

Nr 1029 V. Karup, Björe hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till och med

tíl̲a:me

vi ha tíl̲a:me a:̲n sóṉ

pa l̲óftad ẹnṵ

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

til och med

tíl̲a me

tíl̲a me já̲ va mæ̲j en gæ̲z.

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till och med

trélamm

trélamm båtnan kada di
mé se (på kusfinkön)

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till och med
adv.

tɛ́ɛma

ja ha tɛ́ɛma en gamal
gæ̀tel dæn hɛ̀ma, som ha vad
mórmors ; dæn e mɛ̀ed øvor
hundra åur, dæn gæ̀talen.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till (på köpet)

... å faur enn den te pau fjövved
sedda ätte, e de ännden varre.

[om skolelev]

8065:1576

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till på kojet, adv.

... å te pau fjövved må liden
färdjänst.

8065:2099

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(bära) till

ndan de va te a sätta se hor de

bäst bar te.

" man satte sig där det bäst bar till

på en undangömd plats / i inom

järna = hörn /. 8065 : 105

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(finnas) till

... den sen kallade gamla goa tiden, sämre väl... allri fängeds fe;

8065:3634

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(giva sig) till

de kann hända, add kann
slutar a' jör se te neved
anned.

[om missbyskad etanen]

8065:1335

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(gä) till

... å dem mengdes hann ente,
han de hadde gaued fe.

[om simning.]

8065:1484

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1762. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(gå) till

de e rajna gotökked, sämm
de gaur te i sömnen.

"det är rena godtyget, som det går
till i socknen."

8065:430

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(gå) till

gan te pan de vised

" gå till på det sättet "

8065:257

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå till

ja sen gick de te, när
Per Jonsen ... gifte bart
sinna grebber ...

8065 : 1705

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(göra sitt) till

de va måtte sarjen ätte henga
mann, sånnu jore sitt fe, add
hunn dö...

8065:1578

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(hålla) till

hann ha hålled te me deulia
fruntemmer.

"han har hållit sig till osedliga
fruntimmer."

8065:553

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(komma) till

... ja vajd du kämmer te å
blajj äppvakktad...

[om födelsedag]

8065:1456

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(komma) till

de vekktiaste får far å mor...
va, add grebban kåmm bra te, ...

[= Ifrån ekonomisk synpunkt gift]

8065:2364

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(komma) till

komma bra ted

"få god anställning"

8065:343

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(lyss) till

kann du lyss te va ja sjer

"Kan du lyssna på, vad jag säger?"

8065:78

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(lära sig) till

ja faur lära me te å va
mar hemma ämm kvällana,
...

8065:1466

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(lära sig) till

du ska lära de te å hålla

"kann får fånga..."

"...du måste lära dig att hålla

kand för funga..."

8065:1076

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(lära sig) till

hon lär glötta se te å svarja

" var lära barnen att svärja ".

8065:542

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd.
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(låta sig) till

... när dajj ska låra se
te å lajsa;

8065:1872

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(mulna) till

vengen e paa sydväst, å de

meulnar fe mar å mar

"vinden är sydvästlig och det mulnar

alltmer."

8065:507

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(se) till

– gau nar ä sajj te fauren

" gå ner och se till fåren. "

8065 : 349

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(släppa) till

... add moren själ fekk
släppa lived te...

"... att modern fick sätta
livet till..."

8063:489

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(släppa) till

ja vaugar ente släppa te å fau
dead ud minna tänner.

"jag vågar inte släppa till att få
dragit ut mina tänder."

8065:435

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(stå) till

... å sen unnra hunn harr
de kunne stau te mā na.

8065:1499

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(stå) till

stan te må na

"står till med henne el. hur
hon befinner sig."

8065:151

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(sätta) till

inte lönt å sätta sejlen te

"lönar sig inte att tillsätta

seglen."

8065:606

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Saga sig till

en visste ente va hunn

to se te.

"man visste inte vad hon

sog sig till."

8065:699

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(Saga sig) till

...sen ja vajd ente snart va
ja ska ta me te mä domm, ...

[om uppslupna barn]

8065:911

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(taga sig) till

va hann sin ska ta se te

"vad han sedan skall taga sig

före."

8065:335

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(te o)till

Pål-sme blajj alti tradd te
soddent, ...

"Pål-sned blev alltid tilltradd "
som skyldig till dylika tilltag, ...

8065:2661

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Soderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(vara) till

... ja sir den de, add folk
snart ente vajd, add daj e te,
sen ... maklit människerna
ha pau alla vis;

8065:3860

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka, ado.

... enn da, när ja va gauen
ud ... å kämm tebaga eng
i stoan, ...

8065:1483

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka

... den kann du få tebaga

"... den kan du få tillbaka"

8065 : 340
häno. 8066 : 392

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka, adv.

sedd inte å gni må allboana
framm å tebaga ...
"sitt inte och gnid fram och tillbaka
med armbågarna."

8065:329

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka

för många år sedan...

" för längesedan...

8065:440

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fillbaka, adv.

... staur flaggstangen ä vajar framm å tebaga.

"... stå flaggstången och böjes fram och tillbaka."

8065:474

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka

ente ta tebaga / va sämm e sajt /.
" inte taga tillbaka / vad som en gång
är sagt / "

8065:424

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka, adv.

för många aur tebaga

"för många år sedan".

8065:387

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka, adv.

sin manga aur tebaga,

8065:1210

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka

sin manga aur tebaga

" sen många år tillbaka. "

8065:376

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka, adv.

... nedan tännka jär feur farest, seu add ni ente sin fa tebaga, va ni sajt, ...

8065:1285

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka, ada.

darra doter, ..., e nu kämmen
febaga te Svarjé ...

8065:1279

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka, adv.

... "nu sedder du ... stilla, tess ja kämmer tebaga te de."

8065:1179

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka, adv.

kant tebaga i tiew ...

8065:1399

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka, adv.

de staur i skrefften ... add
Lots kvenga sau se tebaga ...

8065:1368

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka, adv.

sedd ente ä' ani framm ä' febaga
mä allboana fau borkanten. ...
" sitt inte och gnid fram och tillbaka
med armbågarna på bordskanten."

8065:1039

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka, adv.

- men ditta ligger lant tebaga i tien.

"
- men detta ligger långt tillbaka i tiden."

8065:630

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka, adv.

febaga

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

8065:859

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka, adv.

febaga

8065:662

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka, ado.

tant tebaga i tien, ...

8065:2221

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka, ado.

... framm å tebaga ...

8065 : 3702

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka, adv.

den bien legger kant tebaga,
mår...

8065:3633

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka, sdo.

får femmti aur sin å
därte tant tebaga i tien ...

8065:3521

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fillbaka, ado.

men den kan kör... te enn ti,
sånn allri mar kånner tebaga.

8065 : 3448

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tillbaka, adv.

de e trenked mä mämnsker, sämm
e ajnveddena, a sämm aldri kunna
fa tebaga nodd, sin dajj ajn gaung
sajt sitt or;

8065:4012

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fillbaka, adv.

folk... ha sen brått, sen dajj
ha engen ti te å sajj se tebaga
udan barra rusa framnad
udan å vedda, hor dajj vell
hänn...

8065:3942

Nr 1029 V. Karup, Bjäre
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka, adv.

... får å sjynna se tebaga
te sitt arbete —

8065:3884

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962, Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fillbaka, adv.

i ältre tier va ögen vanlien
illskna, la örenen febaga å
sparka bagiid...
pret.

8065:2121

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka, adv.

... röra sig ... framm
å tebaga ...

8065 : 1823

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka, sa.

för många år sedan...

8065:1746

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka, adv.

får länger sebaga ...

" för längee sid tillbaka ... "

8065:1800

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka, adv.

hann jekk den tebaga ijäjn,

....

8065:1695

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka, adv.

... när hunn kämm tebaga
frau fjarrkan, ...

8065:1691

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka, adv.

– enn vajd ente va enn
vell, udan de e fram å
febaga, åd å did;

8065:1674

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka, ado.

... ånn vaurana, när fulana

e kåmmena tebaga ...

8065:4299
Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka, adv.

... tjuven, sämre folk följa
mäjj tebaga te Bausta, ...

8065: 2684

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka, adr.

ä sen bega dajj se tebaga
te henga hemm, ...

8065:2536

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka, ds.

enn sprettsgaur va... äpställd
sumtänum stygstäcken, bl. a.
... får å hålla tebaga alla
färreddena människer, sämm
va kämmena dit får å sajj jsau
den hemmska färrättningen;

8065:2504

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tillbaka, adv.

Jour va ja allti sey gla, naur
dajj kåmme tebaga pau
vauren, . . .

[Om stavar]

8065:1864

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka, adv.

lant febaga

" långt tillbaka "

8065:655

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka, ado

"... den kann du fan tebaga,
får ja vell engen ha"

"... den kan du få tillbaka, ty jag
vill ingen ha."

[omkyss] 8065:1078

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka, ado-

...men du faur... lämma

domm tebaga ijäjn.

8065:1100

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fillbaka, adv.

ånge vägen bådde framm
å tebaga.

"under vägen både fram och
tillbaka."

8065:604

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka, ob.

... den kämmer bönntjärningen
å far de, å den kämmer du
allri tebaga mar.

"... då kommer brunkärningen
och far dig och då kommer du
aldrig tillbaka mera."

8065:980

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka, adv.

sin jökk de tebaga mäj enn "

"sedan gick det tillbaka för honom.

8065:632
Hänv. 8066:627

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka, sv.

...sen ja hengde å kämma
tebaga te skolan, ...

8065:883

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka

sen lant ja kanu mengas

tebaga.

"så långt tillbaka jag kan minnas

/erinra/"

8065 - 192

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka, adv.

fårr manga aur tebaga

"för många år sedan"

8065:162

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka

sen lant ja kann mengas

tebaga.

"så långt jag kan minnas

tillbaka".

8065 : 138

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka

får manga aur tebaga

"för många år sedan."

8064:312

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka

tebaga

8064: 246

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fällbacka, adv.

hör ni flötta, ni ska ente va framsuseda nedan vedda ä hålla jär tebaga, ...

8065:1521

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka
v.

tebåga

åsa fråm a tebåga.

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka

tebåga

tjöra fråm a tebåga

(gö man nä göden inbäges)

Nr 5193 Bästad, Bjäre hd

I.Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka

adv.

tebåga eller teböga (hos yngre)

för längre tider tebåga J.J.

från a tebåga J.J.

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka

tebä́ga

nué e de te a ä̀ga ma
buésan tebä́ga.

Nr 4437 Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka
a N.

tebåga

lågor tebåga da jèk de té
på dé vísad

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka

tabåga

han hade skjèvad tabåga, ad
han maina èrta ònt méj -ad.

Nr 4437. Hov, Bjäre hd
l. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka

tebäga

tebäga eller tebäga
(samme medd.)

for läzon tidon tebäga

glö sa tebäga.

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka II

Jon Óvon kóndra ur tebóga

G. P. Simonsen

1949. 4584. Hjärnarp, Bjäre hd

tillbaka
adv.

tebåga

dan va åit sèda framast a
åit tebåga (= baktill. vån bak)
kärr. på en vagn.

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd.

I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka

tebåga

dær va æin flyte fræm
a tebåga.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka

ta bå'ga

de e lå'nt ta bå'ga i tie'n.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tobága

Lilleboka

tilbáka

"Jar mája aur tobága vajá en

liden paug."

V. Karups

№ 1029.

Emil Söderman 1931.

Bjärve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tebåga

tebåga

tillbaka

tillbaka

gammelfar berättar: "Jår mange
ar tebaga va har sön gått åne
allen bår ner add enn stångenti
Rumne plåkka enn hajl tvansjäppe
kår full av dömm." J. Kaisp
Bjäre

M 1029.
Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tebaaa

till Calla

Lillaka

gamla mormor: "Sön lant ja
Kan mengas tebalka ha'ja allri
vaed syg idåni lilla fari-tyl-
lina nönn gang pawvintrana."

V. Karlus
Björk

M 1029.

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka

tillbaka

mor-te baugen: "sedd ente
där ägni fram åtelaga
pausklåden, paug, du slider-
ju upp böksern-a där- bag!"

№ 1029.

H. Kar-up
Bjäre

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Te baga
S
lill baka

Illustr.: "De va rajnt förrvånge-
lätt add dajj ante e te baga
inne å ha möllkad koerna
hänne pau gå'an."

Björ V. Ramp

№ 1029.
Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka
adv.

sa skole ja tebäga möj
= ahea .

Nr 4436. V.Karup, Bjäre hd
l. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbakadragen

hanne först å tebagadraen

"han är fyst och tillbakadragen".

8065:473

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaks

moren fekk tebags sinn ajjen
glött...

"modern fick tillbaka sitt eget barn
..."

8065: 255

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tillbaks, adv.

innen nässta vaur blar de te
kämma tebags ijäjn å regga
paw på nytt fårk ny sjöfart.

8065:1486

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tillbaks adv.

tebägs

fram a tebägs

Nr 4438. Torekov, Bjäre hd
l. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbyggd, p.a.

tebojda

" tillbyggda "

8064:277

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbyggnad

tabyggnad, -en

Nr 5193. Båstad, Bjäre hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillfalla
v.

sup. tefa'lad

nu ha di tefa'lad stälen
ijän.

Nr 4437. Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillfalla

tafálla, tafált, tafálad

t. ex. om en på 49 år upplåten tomt eller lycka, som å nyo tillföll hemmanets ägare.

Nr 4436. V. Karup, Bjäre hd
l. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillflykt

tillflykt, m., -en, utan pl.,
tillflykt.
Ex Svärja tro han sin tillflykt.
V. Karup.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillfreds

... å den fökkes dsse ränta
bra, sen ja e gått tefrès.

8065:1408

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962, Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillfreds

fefreds

8065:339

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lilfoten

Haved kunne legga tefröed

8065: 2926

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillfångatagen

tefàŋatàn pl. -a

àla som blaje ~ ,

da blaje slàva

H.Ö.

Nr 4534 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillfälle

tafǽl̲a -ad

(tidpunkt)

kan va i fjòrkan ve

tafǽl̲ad

H. Ö.

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillfälle, s.

hunn hadde blajjed meed
förskräckt ve tefällled ä
skreeged högt.

" hon hade vid det tillfället blivit
mycket förskräckt och skrikit
högt."

8065 : 715

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillfälle, s.

ve edd sådent tefälle

...

" vid ett sådant tillfälle... "

8065:669

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillfälle, s.

... förresedded edd tefälle

"... försuttit ett tillfälle."

8065:479

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillfälle. s.

... ve de tefattad ...

[d. v. s. när så mycket säd som fick plats på logen, hade fröats.]

8065:2331

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillfälle. s.

... dær va engen kenna
ve tefälled.

8065:3473

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillfälle, s.

... mönn å herana jökt ve
fefälle ... å samma åpp
spellemannspånga.
pret.

8065:1843

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tillfälle, s.

ä ve de fefälled, när hunn
va i Bausta fo hunn eng
fe bohållaren, ...

8065:1694

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillfälle, s.

... ämm enn fekk nødel
fefälle fe å bytta fiol...
sen skullen kunna spella
bätter, ...

[enn = man]

8065:2017

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillfälle, s.

... kjyvagossed tänkte kann
får tefälled jemma i enn skov;

8065:2663

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillfälle, s.

Tal bruga osse å hållas
prt.
ve sömma tefälle
[om kalas]

8065:2391

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillfälle, s.

ja menges näkk säjt, harr
ja dojde ve sönna tefällen.

...

[om tandvärk]

8065:3326

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillfälle, s.

... folkvisor, sämm ängdämnen
yäng ... ve särskilda tefällen;

8065:1890

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillfälle, s.

... å sen e de bässt å begajna
tefälled, engan snyen smällter.

8065:1510

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillfälle, s.

-- den va de te å begajna
fefälled...
"då gällde det att begagna
tillfället..." 8065:498

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillfälle, s.

..., sämm för te fälled va

- - -

"

" ... som vid tillfället var...

8065:25 3

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillfälle, s.

ja vajd ente, ämm ja faur
fefälle.
" jag vet inte, om jag får tillfälle. "

8065:232

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillfälle. s.

– men de boda den barra
får tefälled.

" men detta hjälpte ju endast
för tillfället.

8065:488

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillfälle

tafäle -ad.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd

L.Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tillfälle

tefälen. – d. n

tillfälle

påsa tefälen

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiʉfɑ̀lle

tefɑ̀le, n.

ve saina tefɑ̀le.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiufåle

tafǽle -ad

ja sa "dǽ" te -an for

tafǽlad, for ja va forbænad.

Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tefallet

tillfället

"han hade haft en möjlighet

att därmed maj, om han hade

begagnat tefället." —

№ 1029.

Emil Söderman 1931.

Bjärne P. Karup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillfälle
s.

tafǽle, n., pl. =.

ve vè̩sa tafǽle.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

1. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillfällig, adj.

de kann ju osse barra va
meed tefällit

"det kan ju också vara något
rent tillfälligt."

8065:563

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillgång, s.

... skullen ... va ... starre
än tegangna.

8065:1247

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillgång, s.

fanns tegang te bärma ...

[om brödbakning]

8065:740

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tillgång: s.

ansles va de fear i tien, när
priserna fekk bero pau tegang
å ättefeaugan, . . .

8065:2466

Nr 1029 V. Karup, Björe hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillgång s.

tegang

8065:1353

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegóz

tillgång

dæ e tegóz a gáŋ (möjlighet)

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillgång

tkgång, m., -en, pl. -a,
-na, tillgång.

U. Karup.

M 257. Bjäre hd.

Fer Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillgänglig

- vidare tejängeli

" vidare tillgänglig "

8065:347

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillhåll

tkhål¹, n., -et, pl. =, -en, tillhåll.

Dær va ett rælit tkhål² for røva i hålana.

O. Karup.

M 257 Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tilleng

tìlɛŋ -a. -ana

vidja, spec. anv. att binda halmtak. (av björke)

hálmen dæn bants pɛ̀ŋ me tìlɛŋ a ráft

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tilling
bära

tĕ̆liŋ, m., -en, pl. - a, -tĕ̆lna,
tĕ̆lniŋ. Stem.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tilling

tèlɛŋ -an -a -ana

vidja. spec. sådan anv. att binda halmtak

vi jöra tèlɛŋana uddan bjönka

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd
I.Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tilleg

tilæg pl. -a „ -ana.

vidja, spec. taken varmet halmtak bindes.

de va råfta a tilæga i dæn tjän.

Nr 4437. Hov, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tilling II

àla tilzana ma ànen i
vened .

Nr 4437. Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tilling

tɨlɛŋ -an -a -ana

vidja; spec. stöan varmed halm-

tak bundos.

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tilling

tilɛz pl. -a

vidja. spec. sådana varmed halmtak bindas.

nan tilɛz a åft borja a fɛna ---

rånl. i halmtak

/h × fɔna

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tilling

trɛ̀lɛŋ -ɛn -a -ana

vidja, spec. varmed takhalm fastbindes.

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tilling

tɪ̀l̲ɪ̲ŋ -an -a -ana

telning (t.), vidja, spec. sådan som användes till fastbindning av takhalm å läktena.

Se bänts de mæ tɪ̀l̲ɪ̲ŋ a r̲å̀ft

№ 4436 V.Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947 - 52

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tilling

tilly, -on, -a, -ana

och vide

spö" av pil (vrides och använ-
das vid takläggning och kvast-
bindning)

Nr 3530 Barkäkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tilling:

så hade da tillza, fina tillza.

näml. vid halmtaktäckning

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillkörning

taftjörnerz -en

trafik. frekvens

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fiffminstingens,
ado.

... å skulle hann dö, sen skulle
hann femminstingens sälja sitt
liv sen dyrt sånn möjlit;

" — så skulle han också sälja sitt
liv så dyrt som möjligt; "

8065:2710

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillminstingens

de gaur ju ann, add vaur...
geebba e komma, sen kunn kann
passa domm tenninstingens för
de mässta;

8065:3607

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillmiinstingens

... snydryverna, sämm ha blajjed
leggane änna te nu, tomminstingens
darr de vaed titta skägga, ...

8065:3888

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. ExC2

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillmötesgående adv.

dana ha längts mä...
seminstingens om fille som
finna!

8065:2146

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillmintingens, adv.

ja sen to dajj temingstingens.

8065:1797

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillmälingens

äfte näjnamned fekk enn
feminstingens en päresjörd
sämm udestängde den varsta
hängen;

8065:2578
Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fillmästingens, adv.

tillsonerad ha ju fölk jört i
manga aur, ..., men den ha ju
oren fenmästingens enn frau
a fölkja;

8065:3368

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tillminstingens, adv.

... å den e de jo barra klogt å
leva får denge varden, sånn
feminstingens jör vöss neved, sånn
e varft å leva feur;

8065 : 3305

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillminstingen

ja, sen si tominstingen domm,
sämm ha teda pau edd;
"ja, så säger åtminstone de, som
- - - "

8065: 2475
Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillmintingens

teminstingens

" åministone "

8064: 267
8065: 64

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillminstingens

de räcker tominstingens mä
edd par stekken.

" åtminstone bör det kunna vara nog
med ett par stycken. (Barn)

8065:1400

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fällningstingens, adv.

fær i tien va de... ornt ämm
pänga iblann folk, tenningstingens
nde pau tanned. ...

"

"... åtminstone...

8065: 1611

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fältmänniskans

... fältmänniskans, ämne de blar
solit å vart i väred.

"... åtminstone ifall det blir
solligt och varm väderlek."

8065:1068

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillmötesingens

... sen dajj teminstingens
hadde "tag over hoded."

... så att de åtminstone hade
"tak över huvudet." "

8065:802

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillmistingens

nu vell många enga glötta
ha, ella femmstingens barra
edd par stekken, ...

"nu är det många som inte önskar
få några barn, eller åtminstone
endast ett par styckeu."

8065:576

Nr 1029 V. Karup, Bjäre
Emil Söderman 1962. E

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillmärkningens

darr va tenningens
sjuk – åtta slav
" där var åtminstone sju å åtta
olika slag. "

8065:219

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lämningstingens * tillmötesgående

att minstone

en bonne te en annen: "nu ha

vi minsann fanoden grunnli

rodblödda sånn räkkenvte-

mistingens i sjorran da."

V. Ramp

Björne

№ 1029.

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tillmintones, adv.

de e bara ajn å annen, ... sämm
vell ha enn sådden gammel
kläcka ... femengstenes ska
den va maulad ämm, ...
"— åtminstone bör den då bli
ommålad." 8065:2131

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillnama

tillnamn, n. 1- led, pl. = 1- len,
tillnamn.

Avenon de va vel klokemå-
garens tillnamn. Förslöf.

M 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ti'lenamn

s.

tènàmn (efternamn)

de va ègstrøm hansa

tènàmn vá

Nr 4436. V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1954

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 1029. Lilleda

teroda

tillroda

"da gamle fåorstoe sepau å

teroda aliga slaus moddesin

åunter å rödderom fåor

oliga slaus syydåmmar

-slaus = slags

syydåmmar = pjuckdamar

V. Ramp

Bjäre

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fillräckelig, adj

... mäkk va de feräkkelit

mä mad ...

8065:1945

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillräcklig, adj.

de e tetäkkelit fär vess, add
vi hör, kar de dunnrar å lyser pau
hemmelen; å va sämm e bagåm
de betjömmra vi vess ente ämm;

[om åska och elektricitet] 1965:1647

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillräcklig

Seräckelitt

8064:113

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillräcklig, a.

teräkkeliit

"tillräckligt"

8064:273

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillräcklig

teräkkelit

"tillräckligt"

8064: 291

" : 261

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillräcklig, a.

teräckelit

" tillräckligt "

8065:4

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillräcklig

bre¹kseli l. -or, m. ah f.
n. -lit, pl. -lia, komp. obrukl.,
tillräcklig.

da ha bre¹kseli mål²ning tc
å²la myl²lorna. Grefvie.

№ 257. Bjäre hd.

Fer Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillräckligt ado.

teräkkeliit seugad

"tillräckligt genombakat."

8065:191

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillräckligt, ado.

... teräkkelitt mä fang ...

"... erfordeligt med fång..."

8065:1227

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillräckligt, adv.

enn skulle ellas tõkka, add vait lann
skulle ha teväkkelitt ä sjõdda
mä sitt,

8065:3409

Nr 1029 V. Karuo Biäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fällreäckligt, ado-

när vi va kämmera kerätskelitt

lant ud... annkra vi...

pret.

8065:37/30

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fillräckligt, adv

... de fanns jo osse domm,
sämm launa ud pänga pau
revarser ... te sonna, sämm
ente säjt hadde teräkkeliff ...

8065:3595

Nr 9029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillräckligt, adv.

... sen add du ente drar edd
mä de eng pau stoegolled,
fär darr blar minnsann
stör å sjitt feräckelitt ännden;

8065:3586

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1862. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillräckligt adv.

fjänn ätte ämm skällevanned e
teräkkelit hitt te å skälla grisen.

8065:4167

Nr 1029 V. Karup, Björe hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillräckligt, adv.

... hadde hunn bratt ud edd
säjjabänn å pau de la hunn auskeuren
säj sen manga gaunga add de
blajj eun teräkeligt stor meg, ...

8065:3327

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillräckligt. ado.

... ämm den ente va teräkkelit
fjäkk;

[om is]

8065:2116

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fälbräcklight, adv.

...den kunne starekana ente
fau feräkkelit mä mad te
sinna ånga;

8065:1765

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fillräckligt, edv.

... ja sar, add darr ente e teräkkelit

i spillekåpen.

[om grädde.]

8065:4186

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillräckligt adr.

fänner, sänn enn skulle fälla,
..., dro enn säjt vanlien ud...
sinn fannen barja blajj
pret.
feräkkelit lös;

8065:3327

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillräckligt

ferähkelitt sjidena

"smutsiga nog"

8065:184

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillräckligt
ost.

tarékalit

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillräckligt
ost.

tarekalit

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd
f. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillsätta

va snäll å lägg hoe-pudan
te nätta, sen ädd ja kann fan
lätta lätter vila, ...

8065:1443

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fill rätta, adv.

bäcka de mar å lägg mattan
te rätta!

böj dej ner och lägg mattan
i rätt läge.

8065:639

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillrättavisning s.

... en allvarli tillrättavisning –

8065:2012

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fillrättes

en bil må edd halft lided hus ätte se,
må proverna kajda pau hyller,
kerättes för handelsmannen;
[illegible]

8065:3485

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fills. kvinj.

... sin fekk enn gau mä domm
sen länge fess dajj blajj sen tomm-
sleddena, add bomma sprakk;

[om träbottentofflor]

8065:3785

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fills. konj.

... å den borde ju va färi fess
enn here känn å bejärde enn
geebas hänn;

[om hemgift.]

8065:3672

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tills, konj.

... å sen blär den leggane,
dess enn ska ha nå å reesta
mattera ...

[om pojaska]

8065:4148

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fills. nov.

... sen ja fekk bannka pau
deuren, fess mor hörde'd, ...

bannka = knacka

8065 : 4009

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fills. konj.

när ja va glött fekk eun gau
mä famnavaerk, sea länge
fes de ente fanns nånteng
å varka i;

8065:2132

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fills, konj

... å sin rulla vi enn runnt
prct
i snyen, fess den blajj sen
stor, add vi ente ärrka länger,
prct.

8065:1769

Nr 1029 V. Karup, Björe hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fälls

... fess enn ämnelien va kämmen

framm te fjöregauren;

8065-1736

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tills, konj:

sen kunne dajj stau ä prata
ä kusa, fess dajj ämntelien
kämme fraum te bored;

[Om kalas]

8065:2390

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tills

sin slo enn vann må träspanna,
tess ältdan blajj lagåm vaud å
haue

" sedan slog man vatten på ältan ...
tills denna blev lagom vät och hård ".

8065:779
8066:690

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fills, konj.

"...seu ja faur vätt gau å skrövsla
mä dajj gamnle seu länge, fess
ja faur dajj nye enn gang.
"skrövsla = ej lyfta fötterna nog högt"
[om lädertofflor]

8065:1470

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fills. kaaj:

...å dær kau de väjl färrvarad,
fess tien va enge fär flyttning
...

8065:1536

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fills

vi fau väll ta imod domm
äfte illsvaudan, fess dajj henga
fau "fag over hoded"...

8065:1390

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fills

... sämm ska va färia, fess
ja ska kämmfermeras.

8065:1347

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fills

... sen add dajj kunna blajj
karra, tess vi ska jöra osst, ...

8065:1323

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tills

...ja blar leggamme, tess ja
fänner mä udorilad.

"...jag förblir liggande, till dess
jag känner mig utvilad."

8065:1075

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tills

... vänta ... tess fjeden
gaur å jorden.

"... vänta ... tills fjälen gått
ur jörden."

8065:729

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fills, kong.

... fäsketfolk, sämm ente... ha
fi å vänta mä sådden ämmjänge
tess dajj blajj jiffta -

8065:1286

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962, Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fills

... håll nu ... denna i kvättaskaulen
fess de faur aubload, ...

"... håll nu ... denna i kättskålen
... fills blödningen upphört, ..."

8065:1148
835

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tills, konj.

"...", nu sedder du dörene stilla, tess ja kämmer tebaga te dc.' "

"... nu sitter [du] alldeles stilla tills jag kommer tillbaka till dig."

8065:1179

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fills, konj.

hunn håller pau ... ämna
fess hunn ska gau ...

" hon håller på ... ända
tills hon skall gå ... "

8065:1018

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lilla

Jess

8064:213
" :229
" :341
8064:299
" :110

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fills

dess de rödda

"fills det nuttnade fbort"

8065 : 257

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Södermon 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tills

gaun eng i stoan, tess
räjned faur lätt

"gån in i stugan, tills regnet
upphört"

8065:454

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tills

ja blar leggane fess ja e
udvilad
"jag blir liggande tills jag känner
mig utvilad."

8065:339

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fills

Jess vauren känn

" fills våren var inne "

8065 : 306

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(ända) fills

sen gaur de aur ätte aur

änna fess dajj blajj gamula...

8065:1486

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lēsajda. № 1029. kllagd

Lillsagda

"de blajje tesajda, add darra jaur
språnge över jåred å eno jdau
s s
nabbons sajja agra, mån de prang
te dajente åtle, å dån så nabbon,
add han skulle ta darra jaur "i hus"
åmm dajj kåmme did plan ganga."

Björk Folkmus

tillsammans

– leva väjl tesammen
"god sammanlevnad"

8065:338

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillsammans, adv.

ja vannt tesammen nä
nönna annra ... femm-
hunnra hronor, ...

8065: 1833

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillsammans,
ado.

... sen länge ... dajj kunne
arbeta tesammen ...

8065:1903

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Hälsamman

adv.

me ha fått... emte lusst

te å sjänga gamla viser,

nä'r dajj kämmer tesammen;

8065:1890

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tillsammans, adv.

ämm ja å minn far arbeta
pret.
tesammen ifrau kläkkan fira
fråu maremen ...

8065:2055

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillsammans,
adv.

"Vi ha vad edd par dra
parög tesammen..."

[Sagt av man till sin hustru]

8065:1915

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillsammans, adv.

... bonnatösorna kännne tesammen i hemmen jämte pierna, å seu jällpte dajj varranna mä å kaurda ullen;

8065:2639

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillsammans,
adv.

... sin slo enn stare klakaunder
tesammen ånge vänstra armheulan
...

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.
1965:2444

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillsammans, adv.

... hor hann kåmm, dar
kann alti fær vaed
fesammen må sinn nu
dö bror;

8065:1904

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillsammans, adv.

å dänn sjörg enn, när enn känn tesammen pau ledit ...

"pau ledit = när far och mor nu borta."

8065:3521

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillsammans, adv.

... glötta vell lega å ha rolit tesammen, ...

8465:4198

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillsammans, adv.

när du får majsebl..., se
er
klämm majsebenena tesammen

...

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd 8065:4376
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fältbamman, adv.

bajj ätte..., ämm ente de stora
pannelenged legger ... tesammen
mä dajj annre;

8065:4125

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tillsammans,
adv.

..., den enn va ... gla fåre å
kämna tesammen mä annra
ängdämmar ...

8065:4130

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillsammans
adv.

... edd ajjed hemm tesammen
mä enn here, ...

8065:3422

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillsamman

... många tesammen i en
stor klänga.

"många tillsamman i en
stor klunga."

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillsammans

tesammen

8064:265
" :314
" :331
8064:58
" :253

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillsammans

dajf fu ånge sodde länge
fesammen
"de för unga sutto länge
tillsammans."

8065:202

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillsammans

hunn å ja e ligamänn å ha vajst
åpp tesammen.

"hon och jag äro jämnåriga och ha
vuxit upp tillsammans."

8065 : 202

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillsammans, p. a.

... sen vi kunna sedda å prata
litta tesammen ...

8065:1426

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fillsammans

... ente jekk de ann..., add
pauga å föser löga se
fesammen, ...

8065:867

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillsammans,
adv.

nu löga dajj se tesammen,
pauga å löser.
"nu bada de tillsamman, pojkar
och flickor."

8065:627

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillsammans, adv.

ämm ni kunne la va å
mänghäggas allti, när ni
känna tesammen, ...

8065:920

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillsammans, adv

... när dajj ... va tesammen
pau enn dannsebana, ...

"... när de ... varit tillsammans
på en dansbana, ..."

8065:1048

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lillamman,
adv.

... du bar jü ud, sämm ämm
du ... rodad tesammen
mä grisana.

8065:1214

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fillsammans,
adv.

... add vi pauga å fåser båda
fesammen, ...

"... att vi pojkar och flickor badade
fillsammans, ..."

8065:1134

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillsammans

öppvajsena tesammen

"uppväcka tillsammans"

8065:288

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillsammans

tesammen i enn sprenga

" tillsammen i en springa "

8065:257

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 1029.

tillsammans

tesammen

tillsammans

gamla mor'te sinn dotter dotter's

jour'i tun jekk gravebera hena

tesammen pan leddit i stoerna å

å lekke a dansa, nu ska ungdamen

a sia te dansebanerna vår lordagkväll

å jon fina sämm dej ska vä unod

sämm jour's. Bjäre Ukarp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillsatts, s.

ullen fasjas nånn gang i
/pret./
fens, ..., må enn fesatts å
/kiss- el. piss/urin, fär adel
fasjen skulle blajj hållbarare,
...

8065:2441

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\

* tillsida

tē²sːa, -n

tèsía

(vänstra sidan om titel-
sången [från huvudet sett])

1925.
Barkåkra sn.
Bjäre hd.

Gösta Lindskog.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillskickelse

besjekkelse

8065:283
8064: 344

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillstymmelse, s.

för nånn ti sin födes...
enn glött, sämm ente hadde
nånn testymmelse te nonna
även.

8065:2142

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillstyrka
v.

tastýrka

Lån fr. förvaltningsspråket
(om kommunalnämndens tillstyrkande
av sökta spriträttigheter)

Nr 4534 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillstyrkning

testýrknez

da fèje hansa testýrknez

tillstyrkan.

A. J.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fillstå, ob.

... de e mar hedersamt
å kunna festare, add en
hatt orätt.

8065:2292

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillstå, ob.

... ja fears ente hätter ... testan,
add ja tavad pängana, ...

8065; 3826

N: 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tillbaka

ha teståm å statem

8065: 2772

Nr 1029 V. Karup Bjärehd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillstånd, s.

nu pratas de ämm add
bönnerna ente fau slajta sen
manga grisa å..., sämm dajj
vell, udan dajj ska ha särsjellt
festämm dvanifrau;

8065:2465

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillstädes

te stäes, adv., tillstädes.

brudmän spöle gresvie.
va testäes.

№ 257. Bjäre hd.

Fer Larsson 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fälltställning. s.

... sen de måtte ha vaed
nönn slags feställäning
dar hemma, sen hömöred
brusad ud, ...

59
8065:2160

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillställning, s.

... för den va dan sen meena
beställninga pan Farjed, ...

"... fy då fanns på fogat då
många tillställningar ..."

[om marknad]

8065:1162

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillställning

tastœlnɛŋ pl. -or

festlighet o.d.

e dœr nan tastœlnɛŋɔr, som han
ènte tøkɔr om, sa fau dai
hørra-d i fjòrkan sin.

om prosten A.

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd
I.Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillsyn, s.

... å hadde säjl tesyn te bögged

"... och hade själv tillsyn till bygget

fo. arbetet f."

8065:492

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fillsyn, s.

dara glötta fau vajsa äpp
... udan fesyn, ...

" deras barn få väta upp utan
fillsyn ... "

8065 : 1088

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillsyn, s.

-- udan tesyn enn liden stunn

"utan tillsyn en liten stund"

8065:198

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 1029.

tesyn
tillsyn

killsyn

mor: "de e rajnt gruvelit, va glöt-
ta kunna sjenga mar se, sen snart
som tamnar dom uden tesyn
om liden stunn."

V. Karlsp

Emil Ejderman Bjäre

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillsyn

tesýn , -an.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillsyn
s.

tesýn

nú tóra daj ènta slœpa úd
et bárn, ùdan daj ska ha
tesýn te -ad.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillsådd

n. tésat = färdigsatt

den kom ènte nad nöjn viare
ifra di hade tésat a ta
di hade ej höstad
(hämt. åt toma sist 1868/ O.W.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers. 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillsäga, vb.

enn mann ... sådde fewe
vanli ti, fasstän hann hadde
blajed fesajd, add hann ente
borde jöräd,

8065:2454

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillsägelse, s.

- to pian na ätte tesäjjelse

" - tog jungfrun henne efter tillsägelse ".

8065: 283

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 1029.

tesäjjelse hittägelse

tillsägelse (låneord)

monte pangen!" nu glemmer du
ente, add du ha fauet tesäjjelse
å gau å hämta pästen i boen
ve fira-tien."

V. Ramp

Emil Söderman Björe

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilltagen

tétaen. neutr. -ed

de va lita mèed tétaed.

Nr 4436 V.Karup, Ejare hd

I.Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilltagen

ärdentligt sedät

"ordentligt tilltaget"

8065:384

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lillagsen

Setaggsen

8065:2837

Nr 1029 V. Karup Bibliotek

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilltagsen, adj:

tetaggsen

ob. sg. pl. tetaggsna

8065:60

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tillbaggsen, adj.

... han e dåkti å fetaggsen
å veli fe å arbeta, ...

8065:2266

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fälltagsen, adj:

va sämm betyr nonnteng i
hived, dee, add enn e däkkti i
fetaggsen ...

8065:3821

Nr 1029 V. Karup, Björre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilltagsen

hann e fetaggsen återvaretan

8065:1249

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilltagsen, adj.

kvekk å tetaggsen

8065:1229

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilltagsen

- Tetaggsen ä dåkkti pang

"tilltagsen och duktig pojke"

8065 : 195

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tilltagsen

hann e tetaggsen å tevaratan

"han är tilltagsen och sparsam"

8065 : 385
hänv. 8066 : 450

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fiilltal, s.

... hann skulle ha årdentlit
tetal, ..., sen add hann ente vaugar
a jorad ännu enn annen gang.

Tillägg:

8065:1257

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillkäjyit, ob

mängen sar ju bäset ud, närr

den e fekäjyat, ...

8063 : 3802

N: 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1902. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillvaratagen

han e tetaggsen å tevaratan

"han är tilltagsen och sparsam"

8065:385
hänv. 8066:450

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillvaratagen, p.a.

... hann e rakt ente tevaretan, ...

"han är inte alls sparsam, ..."

8065:1366

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillvaratagen.
p. a.

hann e tetaggsen återvaretan...

8065:1249

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillvaratagen

levarectana

" "

sparsamma

8065:67

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillvaratagen

tevarelāna

sparsamma

mor te sinna slôtta: "Miska

va mā'r levarelāna å ente ô-

lägga jära penga pau alla slavs

nöjjen å stēnt."

B'd V. Rar-up

Bjare

M 1029.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fillverka, ob.

i minna ånga aur, engan
enn kunne fjörra fåria sko,
å den alla fevarkas å skomagare,
pet.

...

8065:3599

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lilleeka, Ob.

... säkerfabriger, darr enn ...

kunne levaerka alla slags

säcker färr hushålled;

8065 : 3495

N: 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc:

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillverka, vb.

... sömna, sämm e tevarkade
ve enn skofabrig.

8065:3434

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fillverka

levarkas

"fillverkas"

8064:293

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillverka

tevärrka ; pret.

8064: 273

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillverka

tevánka -a -ad

pass. tevánkas inf.

" pret.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd

l. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillverka

te vánka -ar -a -ad

pass. -as

di te vánkas i jöya härad.

(om ett slags träskor) H.P.

Nr 4436. V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1954

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvårka

tillverka

(tillverka)

/925

Barkåkra sn

Bjäre hd.

Gösta Lindskog.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sillvädret

närr ja va lidn å sto i
Lövåkkst

8065:2791

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fillväxet

gubbarna e i fevajst

"flickorna äro i fillväxet"

8065:352

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillyxad, p. a.

... kusskbäcken va barra enn

feökksad ... fräknäbb, ...

8065:3532

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till åren

...när enn börjar blajj fe

duken...

"när man blir till åren / blir gammal /"

8065:1433

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tillägg
hit

and: den sådan en ök

Strand hölta strån.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillägg

talæg, n.

sa e de brå talæg ta husöled

i: att hålla gris.

Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillämpa
v.

tillämpa -a -ad

(inlånat!)

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

1. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

finjan, s.

... sallt a finjan ...

"... salt och finjan ..."

8065:235

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tinjan

tinjan

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

femmatal, s.

... bruga den skriga höjt
i femmatal

"

... brukade det skrika i femtal.

[om spädbarn]

8065:715

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timmatal, s.

... folk gekk barfötta å trøvrde
å trøvrde i timmatal...

"... folk gick barfota samt trampade
och trampade i timtal..."

8065:780

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tinne, s.

... denna tinna ...

8065:1403

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Jämme, s.

... den sto hann hime ätte
hime pau ... isen åfrös ...

8065:1492

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kimme. s.

... enn kimmes middesbajde ...

8065:1580

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

finnne, s.

... enn finnes ti, ...

8065:1944

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Simme, s.

den ajne simen...

"den förste ajne = enc / simmen..."

8065:1654

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

finne, s.

... nönna finna ...

" "

... några finnar ..

8065:2289

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1762. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

finne, s.

... nonna finna ...

8065:3894

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sörmon, s.

... enn fille fem timma;

8065:2146

Nr 1029 V. Karup, Björe hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

finne, s.

... enn hal finne, ...

8065 : 1435

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timme, s.

... i flere timma ...

" ... under flera timmar ... "

8065:1057

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fimne, s.

... enn hal fime...

8065 : 892

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timme

lim^{2}me, m., - n. pl. - ma,
- na, timme. Allm.

M 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timme
s.

time pl. -a

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timul, s.

tìmla

№ 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

68

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timme

time m. -en -a -ana.

257B. Hjärnarp Bjäre hd

Per Larsson 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timme

tìmə -ən -ə -ənə

et pə́r tìmə

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timme
s.

time, -an. -a. -ana

tie tima

fäintan öra i timen.

Nr 5193 Bästad, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

time

de tar en hål time a
ge dér nér.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tìmme

tìme

en hál tìme

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timme

tima -an -a -ana

et pår tima

han sedan i stugorna a
prätar i fläre tima.

Nr 4530 Rebbelberga, Ejäre hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timme

tim/a, -an, -a, -ana

Nr 3530 Barkäkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timme

tìme pl.-a

a nǽj, staŋ en hǽil tìme!

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Finnar. S.

Ännu enn sägla mädel
mybejt fartöj, å de dem
knäppte i femmed, ...

Som sällhet

8065.1681

Nr 1029 V. Karup, Björe hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Simmer

Simmer

8065: 3013

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fimmer, s.

... fjöra femmer te sina gaura, ...

"

... höja fimmer till sina gårdar,

"

...

8065:1029

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timmer, s.

... å begajna de temmer sämm
dor
" ... och begagna det timmer som
duger.

8065:679

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Timmer, s.

Femmer fe röggausastoerna

" timmer till nyggässtugorna ".

8065: 242

Jämv. 8066: 268

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timmer

n. pl. tímor ā.

el. tímor ȳ.

= spanten i båt.

Nr 4530. Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tímmer

tímmor , tímmor

№ 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

27

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timmer

timmor

Nr 260 B Förslöv, Fjäre hd
Per Larsson 1900 Exc.

27.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timmer

tømor, n.

№ 4437 Hov, Bjäre hd

I. Ingers. 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timmer

tímor, n., pl. =

det tvärgående virket i en båt

jfr bår = plankor.

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timmen
s.

tómon, -ed

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timmer
s.

tømor, -ad

de gàmla tømored de va
nàstan oslidalit.

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd.
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tømer, -ed

timmer

Nr 7881 Hjärnarp Bjäre hd

Viktor Velander 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tømar, – ad

timmer

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timmer

témon, -et

även formen tómon torde före-
komma – finns i ~~Karup~~ Hov o
Bästad.

Nr 4436 V. Karup, **Bjäre hd**

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timmergård

tømmergård -en

brädgård; en timmerhandlares

~~lagerplats~~. upplagsplats

№ 4437 Hov, Bjäre hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timmerhandlare

tømmerhänlare, -en

tømmerhänlaren han har
vat ørføran.

Nr 5193 Bästad, Bjäre hd

I.Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timmerman

timmermännen rajit tagstolen
t.f.pl. tagstolarna.

tagstolen

8065:158
häno. 8066:167

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

finnotej, s.

... finnotäj, ...

8065: 1991

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timotéj

timotej

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fimotajfrõ s.

... fimmotajfrõ ... [ebl.]

8065:1992

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Linotajstrå

Lemmetajstrau

8065:3044

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

limpong

limpång

8065: 2783

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Simpsång

Det sg Simmpsången

8065:3013

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tinra, 9.

tinra

Nr 260 B Förslöv, Pjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

27.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tinra, 8.

tùnra

№ 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

27

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tim-vis

i timavis = timtals

den blev stående kär a
kägor i timavis.

(om åkan).

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timvis

i timavis

Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd

I.Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† timnavis

li²navis, n., förek. blod i uttr.
i li²navis, timvis, – tals.
Södra Löt.

M 257 Bjäre hd.

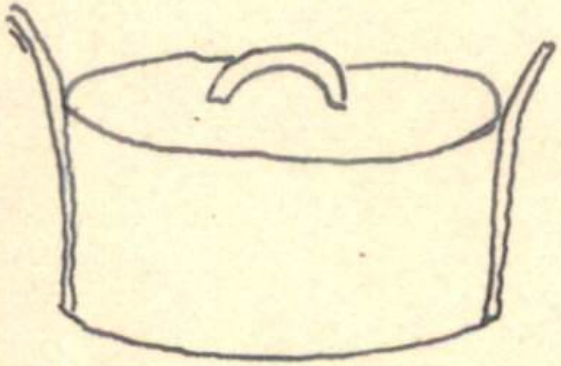
Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tina

tìn/a, -an, -or, -orna

matask (av näver, vidjor flyttes ner mellan de två långa stavarna; ansträngder förs vid hopvävning)



Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tinder

lĭ1nor, n., -- ld, plur. pl., lunder, spöre, som begag-nades den tid, då eld upp-gjordes medelst stål och flinta.

Skem.

M 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ting

ting, n., 1- ed, pl. =, 1- en,
ting (domstol).
2. raisa te ting. Atem.

M 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ting

ein tíf

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ting:

sväːn han va dòkti i
a'l tíg.

Nr 4436. V.Karup, Bjäre hd

I.Ingers 1954

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ving. s.

vell nämndemannen ta tjövebrevet
maj te fenged i maren?

8065:202

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ting, s.

menger teng

"mindre saker"

8064:53.

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvŭg

tvg

ja ska sej kåren en tvg

sej: upa-form

Hanstad

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Linga, vb.

tengad

" lingat el. beställt "

8064:238

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

finga. 06.

harrämdan va ja ämnkreng
å fenga pan pärepläkheser

...

" härom dagen var jag ovrkreng
och beställde kvinnliga potatisplockare
..."

8065:665

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tinga

v.

tèŋa -a -ad

beställa ; betinga sig.

da vɛla tɛŋa sæŋklɑ̀n a dùŋa a bɑ́n .

Nr 4437. Hov, Bjäre hd

l. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tinga

tinja² (-ar, -a, -ad, -ad, pl. -a, -a, pl. -jan) tr., beställa.

Han tinja² at jun förske.

Bästad.

M 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tinga
v

tinja -a -ad

eller tinja på. beställa

de va folk som tinja på a

vrla hå.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Inga på

vi skulle plåkka päer i da
å hadde tengad pau flare
stekken päerplåkkesa, ...

[päer = potatis; koll.]

8065:4297

Nr 1029 V. Karup, Björe hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tingbord

tingbŏr, n., -et, pl. = -en,
tingsbord. Förslöj.

M 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900 RJ.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ingest, s.

enn liden Ingest, sämm mannfolken vanlien brugа ha... va enn snusdaus,
pret.

...

8065:4055

N: 1029 V. Karup, Björe hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hingest s.

... de e ju enga stora fengesta;

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd 8065:3977
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fingest, s.

Fengest

8064:242

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lingest, s.

Lengest

8064:199

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tinghus

tinghus¹, n., -et, pl. =, -en, tingshus.

dør hus² e bårnfud dør va tinghus¹. Förslöf.

M 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tingställe

tingställe, n. -d, pl. = -n,
tingsställe. Förslöj.

M 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Pj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidning

lin^{2}iŋ, m., -- hn, pl. -- a, -- na, linning. Torekov.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tio

li, oböjl., påleneordet lio.

Alem.

M 257 Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tio

r.

tie

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd

f.Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tio

tia

en tia, tål stråken

№ 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tio

tie

tie tima

Nr 5193 Bästad, Bjäre hd

I.Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fiö, räkn.

... fe öre ...

8065:1576

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tio ellen elva

lilelara, räkneord, oböjl.,
tio à elfva. Alof.

M 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tio eller tolv

t₂ l ɛ t a̲ l

(tio à tolv) Läs: ti l̲ e t a̲ l

1925

Barkåkra sn

Bjäre hd

Gösta Lindskog.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tio eller tolv

tiletöl, oböjl. räkneord,
tio à tolf.
ja ha våred ä̊ntka i tiletöl
aor. Grefvie.

M 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiofalt

tiefält

så fek di tiefält ijän.

Nr 4438 Torekov, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lionde, räka.

... den liene ugan ...

8065:2453

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tionde

liz², m., -n, plan pl., tionde.

Dær va stort lörske i prästa-gården po dän tien, för där vänska liz² fras bägge sönnor-na. Förlöf.

M 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tionde

tiond², m., -na fl. och n., utan fl., tionde. Allm.

M 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tionde
n.

vær tiane tråve
tå' prostan jönsan.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tionde

tìane (genus?)

kyrko- el. prăst-tionde

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tionde

n.

m. tiena

f. och n. tiena . 10:e

257B. Hjärnarp Bjäre h.

Per Larsson 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiotal, räk...

...flere tiotal aur;

8065:2146

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiotal

fiotal

8064:277

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tisdag

tísta -an

den fórsta tístan i mánaden

Nr 4438. Torekov, Bjäre hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tisdag

tista

i tistas, i tisdags

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tisdag

tista, f. -n, pl. -tor, -na
Tisdag. obest. genit. sing.
tista i fråga om tillkommande
tistes, -tast l. -tane i fråga
om tillkommande tid.
(Vi ska bryda på tista kvel.
Vi fine bå tistane kvel l.
i tistes (l. -tast) kvel.
Grefvie, V. Karup.

M 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tioårspåg

liårapåg, m., -ar, pl. -a, -na, lioårsgosse, 10-årig gosse.
En liårapåg kan inte föda kåraårbe. Förslag.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tistel

listel¹, m., -en, pl. listla², -na,
listel. Torekov.

M 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tistel

tìsal, -an.

dæn stáun en tìsal imæn vægen.

J. S.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tistel
s.

tistel, -en

väcka.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tistel s.

tistel

№ 259 b Hof, Bjäre hd
Per Larsson 1900 Exc.

69

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tistel
s.

tistel, -en.

Nr 4437. Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tistel

s.

pl. tìsla

väcka.

de e sònadœ́rade rœ̀lia tìsla

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tistel

best.f.pl. tislana

tislana dæi fæla jin nu.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tistel

tistel, – en

krok på främre delen
av (kan) åder (vari drag-
anordningen fästes)

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1938-9.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tistla

tis²la, f. -n, pl. -lor, -na,
mellanskalm på en gammal-
dags parvagn, hvilken hade
4 skalmar, af hvilka de 2
sutto emellan hästar och
de 2 öfriga på hvarje ytterssida.
Grefvie.

M 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titt

av.

tit

ofta

1.

tit om tät

de kan di sagt sa tit.

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd

I.Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× titt

lit, adv., komp. liare, -ast, lidt, afta. Allm.

de hender lit o beständit.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Stils

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ titt
a N.

tit

ofta ; ènta tit = tillan.

iblan kòma da om
nettorna, men dé e ènta tit.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titt
adv.

tit = ofta

Ja gar èrta te fjöökan tit.

C.L.

Nr 4437. Hov, Bjäre hd
l. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till, adv.

t i l

= o f t a

№ 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titt
adv.

tit, tiara, tiast

ofta

257B. Hjärnarp Bjäre hd
Per Larsson 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t 2 t, t 2 arr, t 2 ast titt
asr.

(tiū, ofīa)

1925
Barkåkra sn.
Bjäre hd.

Gösta Lindskog.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titt
adv.

tit

ofta

da koin ja dén tit

Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titt

att.

tit

ofta

da skiève sa tít

H. B.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titt
adv

tit , komp. tiare

ofta

dær ha en skötad sa tit te
bästa

kære möya som sprida med tiare
neml. fruktträden.

№ 4436 V.Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× titt III

ènte tít = sållan

de e ènte tít di fjón
me dén.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd
1. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Titt, adv.

titt å tätt

"jämt och ständigt"

8064:328

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Litt. ado.

Bjäre

" Öfvre "

8064:228

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kökat; adv

de e freeked, får ja velle järna
kämma dit fiare, ...

[om kyrkobesök]

8065:4228

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

litt och lätt

fitt a tätt majseblo

"allt som oftast mäsbläde"

8065:293

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Titta, ob.

när gamens folk ämna
marcken titta te i hönsa-
huset, hadde räjven ...

8065:1638

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Titta, ob.

nu ha solen... tittat

framm...

8065: 1813

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titta, vb.

... blämmerna barja titta
öpps å jören;

8065:1761

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sitta, vb.

vard ä sittad te ängkrägen
"varit och sett till ungkreaturen".

8065: 328

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fitta, ob.

... när ja hadde vaed å
fittad åtte ängkrägen...

" ... när jag hade varit och sett
efter/ob. till/ ungkreaturen. ... "

8065:1038

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fitta, ob.

när ja fitta ud jennäm
vengeved, ...

"när jag säg ut genom fönstret,
..."

8065:953

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fälla, s.

... ta enn farrst äpp enn
faura langs mä agerens
mitt å vände fällterna
engad, ...

8065:2429

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sitka

dajj ha gaard å sitkad pau
varranna enn tulltre aur

8065: 2757

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titta
v.

imper. pl. titan!

koman a titan! H. B.

sg. tita!

tita den öpa va skòran!

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titta
v.

tita -ar -a -ad

en ska álti tita díd hont
dær ser wéd

Nr 4530 Rebbelberga, Ejäre hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Se

titta
v.

Titta

te Komo titta sa ska
du fan saj nöd
em ska du bara stå
dä o titta

Nr 6283. Förslöv, Bjäre hd
Sante Gudmundsson 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilla v.

tilla

i uttr. "tilla en om dören"
'komma och knacka på'

s. 29

Förslöv
Nr 5241 ~~Grevie~~, Bjäre hd

Sante Gudmundsson 1952. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tita v.

"tita ung, 'tita in'
o tita ung om dören sin
en gång ..."

Förslöv
Nr 5313 ~~Grevie~~, Bjäre hd
S. Gudmundsson 1953 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titta
v.

2 pers. pres. pl.:

om ni nu komen nör ta
för a gaun strånen fram;
om ni stämen a titan ud i
för --- (sagt till en person)

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd st. Hult
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titta

tìta ˈa ˈad

pres. ˈar. pl. ˈa. ˈan. ˈa

pres. & pers. pl. tìtan :

om ni tìtan dä'r på gå'n - -

St. Hult.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titta
v.

(met.) ja tita ígad om dǿan.

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd
" I.Ingers 1960. Exc.gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titta
v.

tita -a -ad.

han tita nån fonvéded i
fjärkan

Nr 4437. Hov, Bjäre hd
l. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ti'tta
v.

tita -a -ad

ja ha gaud a titad ete
-ad.

Nr 4436. V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1954

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titta

tita -ar -a -ad

va e dé for nåd ni titar pau?

(20 åring : använder ej plur. böjning).

han tita sa läzer, sa läzer.

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titta in

tita ɛ́ɣ -a -ad

i'bet. göra besök, hälsa på

H.B.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Titta till, n.

... å ... engen sämm kämmer
å fittar te me.

" ... och ... engen, som kommer
och ser till mig."

8065:1004

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjabb
S.

tjab. n.

tjat, midigt tal.

sa e dan en mà-sa tjáb

(i M kommunala)

K.J.

Nr 5193 Bàstad, Bjäre hd

I.Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjabb
s.

tjab, n.
(kanske nåtteue tjab)
löst prat, meningslöst tal.
da sàa de spöga dan, man de va
bàra tjáb.

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd.
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjabba
v.

tjàba -a -ad

tjata. skadda. onödigt prata.

Nr 4437. Hov, Bjäre hd
l. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjabba
v.

tjå̀ba -a -ad

träta. tjata; onödigt prata.

Nr 5193 Bästad, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tj'abba

tjàba -a -ad

" "

tjata, tragga ..

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjäla, s.

... änga fårrättskade ... sedda å fjäla ä fjössas, ...

8065:4201

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjock, adj.

...men den blajj de ässe
ojämnt grusade; sämma ha
fajt pau, annra ha fönare, ...

[om grusvägar]

8065:3692

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc:

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjöck, adj.

... å deu svöllna dajj öpp, seu dajj blajj meed fjäkkare än dajj annre.

"... och då svullna [de] dessa upp, så att de blevo mycket fjockare än de övriga."

8065:1167

Nr 1029 V. Karup, Björe hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjock, adj.

de e sen fjyt i väred, ~~sen fjyt i väred~~, sen enn kann nättäpps sajj hänn te nabbogauren.
"det är så tungt mulet i vädret, att man knappast kan se bort till granngården."

8065:1086

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjock
adj.

tjyk

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjock

tjok el. tjókor

de va en lìdan, tjókor ...

Nr 4530. Rebbelberga, Bjäre hd

I.Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjocke, a.

fjokk

N 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tjock s.

best. f. på tjó̲ken.

kavande; ytterst försmädligt om ogifta, tom väntar barn.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjock

fjok n. fjokt

i bet. mulen

på kulaland dan e de fjókt

de hade jår pau så fjók som sóu

Nr 4436 V Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sök. adj. tjock

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjok

fjyt i väred

" mulet i vädret "

De e sen fjyt i väred, sen enn kan
nättäpp saj hänn te nabbogarden.

8065 : 342

hänv. 8066 : 395

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjöcke, a.

fjyt

"fjockt"

8064:346

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjocke, adj:

fjyt

"fjockt"

8864:304
11 : 77

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjocka
s.

tjòka -an

tät skogslund

en liden tjòka

Nr 4436 V Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tjöcke

ſpå²ker, m., -n, pl. -ka, -na,
kåu bestånd af träd.
dær e ¹ sådan ſpå²ker me trä
po bostäl¹led. Förslöf.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gjöckler

Gjöckli, m., -kn, utan pl.,
Gjöckler. Hjernarp.
Går sa da Gjöckli, älri grövli.

M 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjocklek, s.

... å braddes ... ud i enn fenn
fännns fjäkkleg ...

"... samt breddes ... ut till en fen
fanns fjocklek ..."

8065:780
8066:691

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjöckek

fjòkleg -an

den fjòklegan som da hade
høgad óp

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjocket, osv.

hann bradde ... fjäket mä smör
pau bröed, ...

8065:1253

Nr 1029 V. Karup, Björe hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjockt, adv.

... vi ha lajt fjäckt mä halm
å jör sau stackana.

"... vi ha lagt ett fjockt lager
halm ..."

8065:1227

Nr 1029 V. Karup, Björe hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjockt ach.

... fenn fånn fjyt...

"... fen fenn fjockt..."

8065:779

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjocht, adv.

fjyt må sny

" fjocht med snö el. snön låg djup. "

8065 : 195

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjog, s.

... edd fjog pärcis ...

8065 : 350

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjog. s.

du kann gau hänn i pärelanned
å jälla edd fjug nis - ja tänker
de näkket knäkk.

" du kan gå bort till potatisbandet
och gilla = taga de stöesta potatisarna
under hisen - men läta dessa stå kvar. "
8065 : 1115

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjog. s.

edd par fjug ägg

" ett par fjog ägg "

8065:612

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjog, s.

... edd .. fjug ägg ....

8065 : 878

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjog. s.

"främmf i ruder å fjug i jarter"

[om kortspel]

8065:1376

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjog, s.

... edd fjug ägg.

8065: 3597

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fig. s.

... ajt te flare fig ägg ...

8065 : 2347

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjog. s.

... fjuged, ... [h. sg.]

8065:1877

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjog. s.

- edd fjug...

8065 : 302

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kög. s.

Kjug

8064:90

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjog
s.

tjug. n., pl.=

hæi sæa daj et tjug.

jh tjogis.

Lenåk

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjog:

en kona fáu et hálf tjúg.

Nr 4437. Hov, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjog

ssveg, n., -ar, -ed, pl. =, -ar

tjog.

el ssveg tg. Torekov.

M 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjog

tjue, n., pl. =

= 20 st., om sill

en kvòna for tíra tjué;

tíra tjué de va en vál.

fru N.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjog

tjuv, -ad

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjogvis

ʃʃnegvis[1], n., förek. bloɯ i
nära. i ʃʃnegvis[1], tjoglals.
glyta[2] i ʃʃnegvis[1]. Torekov.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjogn's

i tjugavis

för sålde dai fisken i

tjugavis.

Lenik.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuder 5.

tjyr

Nr 260 B Förslöv, Pjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

46.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjuder, s.

fjyr

" fjur (-fjuder)

8064:153

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjuder, s.

fjur

8064:142
" :107

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjuder, s.

fjured

"fjudret"

8065:668
hänv. 8066:645

8065:648

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuden

fjyr. led

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gjuder s.

Fyr

№ 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

4/6

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gjuden

Gjyr, n., 1-led, pl. =, 1-en

Gjuder. Torekov.

✓ Grevie

✓ Hjärnarp

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuden

fjyr . 1 ad. pl. =. 1 an

P. Larsson 1900. Gerrie, Bjäre hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gjuder

Gjr. -hd. m.

Gjuder

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuden

fgyr, n. 1 ed, pl. =, 1 en

257B. Hjärnarp Bjäre hd
Per Larsson 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tjudernödja

Spyrnedja, -ar, -n, -pl. -jor,
-na, tjuderplubba, -plubba
hvarmed tjuderpålar nedslås.
Grefsrie.

M 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† tjudernöbjehuvut

Tjyrnæ̊djehö̊d, n. -ed, pl. = -Ler, huvud på en tjuderplubba. Grefvie.

M 257.

Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tjudernöbjitskaft

Spyrnädjesskàvf, n., - ed, pl. =,
- en, skaft på en tjuderstubba.

Grefvie.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjudespål

tjyrpæl m. -en -a -ana

tjudespåle.

257B. Hjärnarp Bjäre hd

Per Larsson 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjuderpål, s.

Fa nöddjan..., å slau nar...

fjyrepäjlen bäller,...

"fag klubbar,..., och slå ner "

fjuderpålen... bättre,...

8065:957

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kjuderpäl, s.

Slå kjuderpålarna väl
när i jorden.

"Slå kjuderpålarna tillräckligt
djupt ner i jorden."

8065:166

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjuderpäl, s.

fjyrpäjl

"fjuderpäle"

8064:192

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjyrpål, – n

× tjudepål

tjudepåle

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tjudespål

hjärpäl, pl. -a.

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjuderpål

tjyrpål, m., -ln, pl. -a, -na, tjuderpåle.

Torekov, Hjärnarp.

M 257.

Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Gudepål

Gyrpål, m., -en, pl. -a, -na,
Gudepåle. Torekov.

M 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjyv-pajla" x tjuvpåk b. b. sing. pājlen
tjuv-pāle o. b. pl. pājla
  b. " " pājlana

№ 1029.

Jan te aji å her-a na: "nar-v du nu skå
Jau hänna vangen å flytta tjör-nan,
sön vajd du väll, add du skå slå
tjyv-pājlana väjl nar-i jör-en,
son daj ull kunna dra äpp dönn-
i jäjne-nöddjan lengen i sönna
jör-nan pau angen." "Bjärn" "V. Karup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjuderpålahuvud

Tjurpålahöd, n., -et, pl. =,
-en, hufvud, den öfversta och
Göckaste delen af tjuderpålen.
Grefvie.

M 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuda
v.

tjy̆ra -a -ad

de va ju ta a tjy̆ra dom
dæ̆r hæ̆nadtjø̆r

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd

1. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudra

fjýra -a -ad. p. p. -ad.

pl. -ade

kòorna stø fjýrade et

stìka ifra gárden, ---

Nr 4437. Hov, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudra

tjyra² (- ar, - a, - ad, - ad, pl. - e, - a, pl. - rhn) fr., tjudra.

tjyra² el. tjræg. Torekov.

M 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudra
v.

tjȳra -a -ad

Nr 4530 Rebbelberga, Ejäre hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjudra, ob.

fjyrade, inpf.

8064:756

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bjuda

Bjöna ... va bjyrade

8065:4422

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjudra, vb.

ögon sämm va fjyrade hadde
blajjed skrämmda . . . "
" hästarna som blivit skrämda . . .

8165 : 248

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjudra

... sto enn hajl ra fjör

fjyrade

"

... stods en/hel/rad kor fjudrade

8065.236

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjädra, vb.

... add ja hadde hämmerkto
fe ög å fjör, å domm fjyra ja
pau enn gräjsplan i haven.
...
[om barnlek]

8065:843
8066:712

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjudra, vb.

... för; sämm ja fjyea -pae (pret.
enn gräjs-plan ede i haven.

8065 : 1808

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjudra, vb.

fjudrad

"fjudrat"

8065:1026

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Soderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjudra, sb.

– fjyra fjörna pau roståbben "

"fjudra korna på rågstubben "

inf. fjyra; imp. ind. fjyrade, sup. fjyrad.

8065:176

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjudra, vb.

... å fjyra domm pau enn gräjsplan.

"... och att jag fjudrade dem på en gräsplan."

[om hästar]

8065:402
hänv. 8066:461 1/2

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudra
v.

tjùra -a -ad.

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gjudra

Gjära, —, — d. v.

Gjudra

№ 261 Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuda
v.

tjy̆na -a -ad

en fɛk tjy̆na dom i'bla'n

tjy̆na sɔgɔn

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudra II

da beute jin tjyra svín fór.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudra

tjyr/a, – ar, – a, – ad

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 1029.

tjyrade ~~de~~

tjudrade ~~de~~

tjuda
v.

"hä slāna, sånn gau tjyrade pau'
Klövervageren, hadde blajjed
skrämda å sladded selösa, å sin
hadde daj häppad örer-järed å jed
seeng i nabbens hårrastelkke."
Emil Söderman Bjäre v. Karup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuda

tjyra - tjyrade tjyrad

imp. ~~partic.~~ sup. tjudra.

"Ude paa Klöverstelpet stoonn

hajl ra tjör tjyrade, nuär vi för-

de farr-bi."

№ 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuda
v.

tjy̆ra -a -ad,

pass. tjy̆ras

te a bòrja me, nær græ̆sed
stær brå, sa ta dæ̆ tjy̆ras.

fra N.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuga
s.

tjùva -an -or -orna

hô-tjuga.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuga s.

hjùva -an -or -orna

Vid försök att tala fint:

hjùpa, etc. (!)

Båst.

Nr 5193. Båstad, Bjäre hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuga, s.

tjyva

№ 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

46

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuga
s.

fjùva -an -or -orna

senare fjùa etc.

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjuga

fjŭva. — sn. pl. fjŭvor. f.

fjuga. hôfjuga

№ 261.

Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuga
s.

tjyva pl.-or

dær e et par tjyvor i vøjen.

Salomonhög

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuga
s.

tjùva -an -or - orna

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuga

tjyvla, -an, -or, -orna

höftjuga;
gaffel i framvagnen, i vilken
"långvagnen" skjutes in

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuga

tjyva, -n

lilyka på vagn i vilken lång-
vagnen (dvs. stången, som förenar
fram- och bakaxeln) misticles

Barkåkra 1937

Nr 3530 Bjäre hd
Viktor Welander.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugo

tjuge

tjuge åur

Nr 5193 Bästad, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugo

tjùge

de ka da ènte jått pa da

síste tjùge éren.

Nr 5193. Båstad, Bjäre bd

I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugofem

tjugefæm , 25

på tjugefæm = 1925

(årtal)

Nr 4534 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugofjära tjugofjärde

tjugofjärde

mar: "vi ska ha en ny piga den 7

tjugefjära oktober."

vi ska ha en ny piga dån

tjugefjäre oktobor

№ 1029.

Emil Söderman 1931.

V. Karup

Bjäre

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugofjärde

tjugefjèra

dan tjugefjèra októbor sa
va da fria s: fr. tjänsten

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fingofjärde, räkn.

... den fingefjärc oktober

8065:364

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjugofyra, räkn.

... fjugefira ...

8065 :2347

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugofyra

2.

tjugafina

24

tjugafina ickstalor

P. Larsson 1900. Grevie. Bjäre hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugofyra
1.

tjugafia . 24

da kora ga a ploka pæron
a ha tjugafia kårnor om
dan .

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd
I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugofyra

2.

tjugefira

24

tjugefira någon i skåne

(på en trave)

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugofyra
2.

tjugafira 24

tvåti någon i hålan a
tjugafira i skåune (gå där
på en trave)

Nr 5193 Bästad, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugofyra

tjugefira

tia trava pa tjugefira
negor, om 24 "neker"
vardera.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugofyra

tjugafira . 24

tjugafira kanál gul .

(!)

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugonde.

tjugana

den tjugana augusti.

f r 4438 Torekov, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugonio

tjugenie, 29.

ss. årtal = 1929

de tas på tjugenie

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kjugesjunde

den kjugesjuene juli

8065: 2837

Nr 1029 V. Karup Biärehd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Hjugosjunde, tåke

den hjugesjuene juli...

8065:2282

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjorgosjunde

fjugesjuene

8064: 280

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjugosjunde, rätt.

den fjugesjuene juli ...

8065:1559

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjug-skaft

tjùgaskåft -ad pl. =. -an

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjugskaft

fjäderskaft. – end. m.

fjugskapt

№ 261 Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gjur

Gjr. – an. pl. – a. m.

Gjur.

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjur

tjyr, ˊ-ɔn, ˋ-a, ˋ-ana

le ta tjýrs

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta te tʃyrs

tjur:

(ta kon tin tjuren)

1925.

Barkåkraskn.

Bjäre hd.

Gösta Lindskog.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjur

tjyr, -an, -a, -ana

tjyren vràulan

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjua

tʃʏr, -ˈɛn, -ˋa, -ˋana

Nr 4530 Rebbelberga, Pjäre hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjur. s.

... fjuran, ... [ob. pl.]

[kasdjur]

8065 : 1810

Nr 1029 V. Karup, Björe hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjur, s.

... de blaer bäsk du lajer
te fijes mäjj na ...
/ Om berga /

8065:1870

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjue, s.

du kann fa å lajja te fjyrs
mä denge kvian, ...

8065:1338

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjur, s.

fjyra

"fjurar"

[husdjur]

8065:667

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjue. s.

... fjyren ... [l. sg]

[husdjur]

8065:1116

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjur, s.

... en ko, sämm kann skulle
te fjyks mä.

"... en ko, som skulle bli "betäckt".

8065:466

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fjur, s.

Fjuren

" "

Fjuren

8065: 35D

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjur

tjyr, m., 1- hn, pl. 2- a, - na,
tjur (hanen af nötkreatur).

Torekov.

V. Kamp.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gjur 1 s.

fjýrsen

Nr 260 B Förslöv, Pjäre hd
Per Larsson 1900 Exc.

38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gjuy, s.

Gjýrsen, best.

.№ 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

38

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1

tjur

tjyr - tjyren - tjyra - tjyrana

o.f. sing. b.f. sing. o.f. pl. b.f. plural

tjur

"Sjyr-en e sey stangeli å fali å dr-as

ri, sey add far blajj tvangen te å

sätta enn reng i majsan pau enn, å sey la

han fäst rengen i tjyred, ellas sPulleengen.

№ 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

tjur II

å ormanssällen vauga gau å flytta
ude pau klöveråkeren.

№ 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjurgalen, adj:

du kann fa å tajja te fjurs
mä denge kvan, fär ja sar
kumm e fjurgalen, ...

8065:1338

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjärgalen, adj:

... kvian e fjärgalen, ...

8065:1870

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjurgalen

tjurgålen, f., n. – led,
pl. – lena, komp. – lenare,
– lenast, tjurvill, brunstig,
om kor och kvigor.

Ätem.

№ 257. Bjäre hd.

Bj.

Per Larsson 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuahora

tjyrahåa, n. pl.=

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gjurkalv

Gjurkål, m., -kn, pl. -a, -na, Gjurkalf.

Alem.

M 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjurkalv

tjyrkål m. -en -a -ana.

257B, Hjärnarp Bjäre hd

Per Larsson 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjyrhål, – n

tjurkalv

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† tjuramie

Tjyramie, m. -n, pl. -mia, -na, af tjurens manslem gjord fiska, dagg.

Grefsie.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tʒ4ra m2r + tjur-mej

(penis taurī)

1925.

Barkåkra sn.

Bjäre hd.

Gösta Lindskog.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjyramé, – n

tjurmige

tjupens

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjurskalle

tjyrskåle, -en, -a, -ane

anv. as. skâllsord.

V. Karup

M 257.

Bjäre

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tjuvild

fjùrvil

brunstig, om ko.

dær va en kø som va fjùrvil.

Nr 5193. Båstad, Bjäre hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuta

fjùta

Rep- lån.

Vand. tjùda (= tuta)

Nr 5934 Grevie, Bjäre hd

C S. Grevander 1920 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjuo, s.

... enn kann ... alti va
säker får fjyra, ...

8065:3574

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjw, s.

... sen add ente fjyra skulle
st. pl.
själa domm!

8065:3468

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjw, s.

de ha vaed fjyra i nött-pau

naboställed, ...

8065:4160

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjur, s.

... fjuren ... [t.sg.]

8065 : 1948

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjur s.

– å sen kunne fjyven
känna ängan;

8065:2663

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjuo, s.

de va... gött ämm fjyra
pau den fien —

8065: 2485

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjur, s.

gott ämne fjura va de
har i bojden ...

8065:2515

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Södelman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjuv. s.

... fjuvana ... [6. pl.]

8065:1348

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjäv. s.

... fjäven ... [b sg]

8065:1446

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjuer, s.

fjuven hadde brödde se eng

- - .

"

"... fjuven hade brutit sig in ...

8065:347

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjuo. s.

... fjyva ...

" ... fjuar ... "

8065 : 478
" : 241

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjuv, s.

fjuven hadde brödded se
eng...

" fjuven hade brukit sig in... "

8065:1099

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjur. s.

den va de gott ämm fjyra...

"

"då fanns det gott om fjuar..."

8065:698

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjun, s.

... fjuven ... [b. sg.]

8065:1563

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjur, s.

... fjura ... [ob. pl.]

8065:1158

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuv, s.

ha vaed tjyva

"har varit inbrottstjuvar."

8064:97.

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gjuv

Gjúv. - an. pl.-a, m.

Gjuv

№ 261 Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjur, s.

fjur

8064:87
n: 300

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuv

tjyv. -en. -a. -ana

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjur

tjyv, m., 1- hr, pl. 2- a, - na,
tjuf. Stem.

M 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjus, s.

fjus; ob. pl. fjùsa

.№ 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjuv

fjyv m. -a

da vare rädda for fjyva,

da falde ög.

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tʒyv, -ʊn, -ana tjuv

(tjuv)

1925.

Barkåkra sken.

Gösta Lindskog. Bjäre hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjur

tʃʏr. ˈ-an. ˋ-a, ˋ-ana

Nr 4436 V.Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuv

tʃyv m. -en -a -ana

tʃyva ala tá-ta

(tillägg 49)

257B. Hjärnarp Bjäre hd

Per Larsson 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fʒʏva fʒʏva pl. a:r tjur
tjuva:r b. b. ent fʒʏven
  " " pl fʒʏvana.

"løu:i tien vå har gètam fʒʏva
ude i bøjderna sam støule
i bonagaura:na, "tå la:r ja:r am
løu:i sina søune:r.

№ 1029.

Emil Söderman 1931.

V. Karlsö
Bjäre

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjiv

tjyva ob. f. sing tjyv b. f. sing tjyven

b. f. pl. tjyvana

tjuvar

"dar-r ha' vaed tjyva pau edd

ställe i byen å stouled penga

å aji klakka å meed anned."

M 1029.

V. Karup

Emil Söderman 1931. Bjäre

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjuvahallshönan

Tjuvahálshönan

en mystisk höna, som hade sitt tillhåll å Tjuvahall i Segeltorp.

Nr 4437 Hov, Ejäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjivaktig, adj.

fjivaktia e dajj, ...

[om skator]

8065:2181

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjuvaktig

fjuvaktig

"fjuvaktig"

8064:323

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuvband

Fjyvabòin, n. -ed, pl. =, -en,
Gjufband.

Hær va ed hâill fjyvabòin
ofe i skovbrâkorna.

Förslöf.

M 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjuveri, s.

fjuveri

8064:272

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuveri

Tjyveri, n., -et, utan pl.,
Tjufveri. Stof.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuvari

tjyvari -ad

kæa va mèad me sontdåna

tjyvari fór

Nr 4436 V.Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gjurgods

Gjuragoss

8065:2894

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjugods, s.

... fjugoss, ...

8065 : 2664

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjugoods, s.

... fjugagossed ... [b.sg.]

8065:2663

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjuvgods, s.

fjuvagoss jemmt

" fjuvgods gömt "

8065:156

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjurgods, s.

fjurvagossed; b. form.

"... det stulna"

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

8065:479

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjugods

fjugvagoss

8064:311

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gjutgods

Gjutgods, n., -ets, utan pl.,
Gjutgods. V. Karup. Bj.

M 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjyvagoss

tjuvgoods

"De finns add daur e tjyvagoss,
jemt hoss - ja enn vaugar-
ju ente si edd ögped."

M 1029.

Emil Söderman 1931.

J. Kamp
Bjäre

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fjurgömma, s.

Fjyrgjemma

8064:159

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjuvgömmare, s.

hadde dajˈ ente hatt enn
fjuvajemmare, hadde dajˈ
åsse snart blajˈed pautana,
...

pautana = gripna.

8065:924

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuvahål

tjyvahål. -ad

amstlokal. finka.

Nr 4437. Hov, Bjäre hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjuvliga, s.

... fjyvaliga, [b. sg]

8065 : 924

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kjurmjölka

inf pass kjurmedlkas

8065: 4804

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjurmjölka, ob.

... för add fjörna ente skulle
fjurmsällkas...

"... för att korna inte skulle fjur-
mjölkas..."

8065:748

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fjuvmjölka

Fjuvmolkas

"Fjuvmjölkas"

8064:339

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjuvmjölka

fjuvmällkas

" fjuvmjölkas "

8064:329

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kjuvmjölkning

- - feda kjörna kåre kjuvmjölkning
" – feda korna få kjuvmjölkning.

8065:262

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gjuvmär

Gjuvmär, f. -n, -en, pl. -or, -na,
eg. Gjufmärr; Gjuftona.

den Gjuvmärran kan kuře
inte la vå va kun sas.

Grefvie.

M 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Gj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjunnad, s.

... fattarna värre illa fjänuda

får fjunnad...

8065:2659

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjunnad, s.

fjunaden...

"fjunadsbrottet..."

8065:2693

Nr 1029 V. Karup Bjärehd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjurfjock

dær va "fjyrfjäket" mä
säkerpärer änge päretrajjed
...

8065:4305

Nr 1029 V. Karup, Björe hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjuvtjock, a.

eblena lave fjuvtjäkket pau
joren
"äpplena täckte marken".

8064:95

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjivfjock

fjivfjäkt

"mycket fjockt"

8064:239

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna
v.

fjäna, pret. fjänte

Nr 5001 Grevie Bjäre hd

Ingemar Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjäm, ob.

fjäjnte; prct.

8064: 333

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjäna, vb.

... änge alla aur ja ha
fjäjnad pau denge gauren.

8065:952

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjäna, vb.

kann ha allri fjäjnad hoss
menn borne.

8065:1363

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962, Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjäna, sb.

äfte add ha fjäjnad pau
flare bonnagarra...

8065:2060

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjäna, vb.

-- engan dajj e stora mäkk
te å fjäjna bönner.

"innan de äro vuxna, så att de
kunna fjäna hos bönder."

8065:326

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna

x/

tjèna -a -ad

el. tjæna

han tjèna hos -an som drég

+/ ell tjènte, tjent

han tjænte jin husán.

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna

grénsa stìna kon
tjènta kos proftèsonen.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna, v.

tjæ̀na

№ 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna

v.

inf. fjæ̀na . fjæ̀nte . fjæ̀nt

åv. = fôrtjäna.

dai fjæ̀nte ènte pau -ad

nÖ̀uen áu dom.

Nr 4437 Hov, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna II

tjæ̀na, tjæ̀nte, tjænt

kan tjæ̀nte hær på

nàbostæ̀led.

Nr 4437. Hov, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna III

en åxen fjerte dréz
a hade hwndra krönor
om året.

Nr 4437. Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna

tjæ̀na . tjæ̀nta . tjænt

Nr 4438. Torekov, Bjäre hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna t.

i bet. förtjäna:

tjena ete vänor a tjena péga

Nr 4530 Rebbelberga, Ejäre hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna

tjæna

ja hade ènte for nøen

a tjæna (ta tjänst hos bönden)

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna

fjæna

i bet. förtjäna

da vela fjæna lɨta

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna

tjæna, tjænte, tjænt

i bet. fortjäna.

di jrk a sæga*) bæne for folk

a tjænte nora*) kænor

*)/Rep-form-

Nr 5193. Båstad, Bjäre hd

I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna

fjèna, fjènar, fjènte, fjent

ja fjènte som dræg

äv. fjæna, fjænte, fjænt

jens o lèna (ett husbondfolk)

tvau lèva tèg o fjèna

Nr 3530 Barkäkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna

fjæ̀ina -an -a -ad

kon mèed ha du i lön,
dan du fjæ̀inan?

6. S. 1931. V. Kaup. Bjäre hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna

tjèna . tjènte . tjent

de va en som hada tjént mèad

elle tjèna eta .

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gjäna

Gjäna, gjänte, gjänt. v.

Gjäna (W. Kanyc)

№ 261. Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänande

tjänare, -d

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänare

fjènara, -an. pl.=, -ana

Nr 4530 Rebbelberga, Ejäre hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänare

tjènare, -n

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänst, s.

... to ja tjännst sämm

piga ...

8065:2057

Nr 1029 V. Karup, Björe hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjänst, s:

... fjörna, sämm osse fekk
jöra fjänst i ställed för
ög;

8065:1911

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjänstefolk, s.

... fjänstefolkked... [pl]

[fjänstefolket på gården]

8065:2340

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjänstefolk, s.

... fjänstefolkked, ...

8065:2605

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjänstefolk, s.

... fjänstefolklked ... kol.

8065:1946

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjänstefolk, s.

Tjännstefolkked

"Tjänstefolket"

8065:206

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjänstefolk. s.

... fjänstefolk ...

8065:1162

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänstgöra

tjänstjöra, – jörde

han tjänstjörde te han va
möad gàmal (om en präst)

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjära, sb.

... ja fökke .. ente ämm papptag,
sämm enn ska behöva fjära ...

8065:3743

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjära, s.

... å legga äjpe pau edd
papptag ... å stryga fjära;

8065: 374/3

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjära, vb.

nu ha ja bådde fjärad å
maulad å..., sen de e fullt
färi å sätta ud.

[om båt]

8065:4323

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fjära, 26.

-- skulle ha fjärad stoetaged

... "

"- skulle ha bestukit stugtaket

... "

8065:475

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjära

tjära, -ar, -a, -ad

tjärad sil (gavs åt korna, för att mjölken skulle bli "lång")

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2)

Gära

Gära. — n. pl.

Gära

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjära
s.

fjära², f. - n. utan fl.,
tjära⁴. Allm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjära, s.

tjæ̀ra

Nr 260 B Förslöv, Pjäre hd
Per Larsson 1900 Exc.

46.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjära
v.

tjèra -a -ad

så ska den tjèras a klèçnas
a bègas ál tíd.

(om papptak).

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
l. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fjära, v.

Fjæra

Fjærad

.№ 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

46

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjära

tjœ̄ra (- ar, - a, - ad, - ad, pl. - e, - a, pl. - rhn) tr., tjära, bestryka med tjära. Åsm.

M 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjära, v.

fjärad

Nr 260 B Förslöv, Pjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

s.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjära, s.

fjära

№ 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

86

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~Spjärna, R.~~

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1)

fjära

fjära, — n. f. (W. Kam.)

fjära

№ 261. Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäärbalja

tjäärabälja, -an

(senare leden sup. formad).

Nr 5193. Båstad, Bjäre hd

I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjäre bänk, — en

× tjärbänk

behållare för tjära (på vagnar med träaxlar hängde en sådan under vagnen)

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† Tjärbimpel

Spärabimpel, m., -ln, pl. -pla, -na, litet träkärl af omkr. 1 kannas rymd afsedt att förvara tjära i.

Även Spärakåna. Hjernarp.

№ 257. Bjäre hd.

I er Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjärekanna

Tjärekäna, s. -n, pl. -nor, -na, litet träkärl af omkr. 1 kanna rymd afsedt att förvara tjära i.

Åfven Tjärbimpel. Hjernarp.

M 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjärkvast, s.

fjärekaust

8064:180
" 1132
Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäpapa

tjæ̀ræpáp

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjärpapp

tjärepäp

sin fek di täka åla täg

ina stikon a tjärepäp

Nr 5193 Bästad, Bjäre hd

I.Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjärepensel

tjärepensel, -an

pensel anv. vid tjärning av svår-
åtkomliga ställen på båtar etc.

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäätunna

tjäätóna -an -on -ona

Nr 4437. Hov, Bjäre hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gärtunna

Gårdtorna. — n. f.

Gårtunna

№ 261 Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gärtunna

Fjæretyjza, f. -n, pl. -zor,
- na, Gärtunna.

O. Karup.

M 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Gj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjärtonn/a, -an, -ar, -orna tjärtunna

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjörne, s-

fjörne

"slånbuskar"

8065:1643

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjörned * tjörne

törnrosbuskar slån o. d.

"ajten jära klajjer, glötta,

sön nienle riva dömm i tjör-

ned." "

V. Ramm

Bjär-e

№ 1029.

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjörne, – d

× tjörne

buskar med tornar

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tjörnebuske

tjörnebäske, pl. -a

törnbuske; hagtornsbuske.

Nr 4436. V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

to, vb.

tjo - tjodde - tjodde - tjott

"tvätta - tvättade - tvättade - tvättat"

8064:16

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

40, 5.

40

"ull"

8064:153

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fo, vb.

Gö de engan du gaur eng
te bored.
"Tvätta dej innan du går till bords."

8065:59

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ to

to. n., -ed

gemensam benämning på ull, lin
och annat som kan spinnas.

257B. Hjärnarp Bjäre H
Per Larsson 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× to

tø, n.

ull i hår på djur.

Så frøge grisana ènte
nød håur ela tø'

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× to
s.

tø. -ed

ull; kø på gjø.

bùde rø't tø' a svø'rt tø'.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ to

to, n., 1 -ed, utan pl., gemensamhetsbenämning på ull, lin och annat som kan spinnas. Allm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tø, -ed

x tø (ob.)

1) ull;
2) ngt ullikn. de, t. ex. mö-
gel
3) ovanbost

Nr 3530 Barkäkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× to (06.)

tω, -r, tɔ̀da, tat

tvätta

dɑ̀r tɔ̀da dɑ́m (refl.)

tɔ̀da klɛ̀rna

Nr 3530 Barkäkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tå, v.

tå

= tvätta

Nr 260 B Förslöv, Pjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toa, v.

fjʒ
= tvätta

.№ 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

48

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

foajo.

hunn löver ämmkreng i
gaurana sen "färna foas" å
fjör mässt må sladder...

"hon sprenger omkring i gårdarna
så att hon håller på att slita upp
fäna och underhåller med sladder
fäna och underhåller med sladder
..."

8065:990

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toa, vb.

hunn sprenger sen "tärna toas".

"en skvallersyster, som springer omkring med sladder."

"tärna toas" = ett uttryckssätt
8065:125

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~foas~~, vb.

springer fram gaur te gaur[n]
sen "fåna foas".

"springer från gård till gård - ett allmoge-uttrycksätt."

8065:292

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ toa

ſſo (ſſor, pl. ſſo, ſſöde, ſſot, ſſöl, m. ol. f., n. ſſot, pl. ſſöda, ſſo, pl. - nj th., tvälla.

Torekov.

M 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ toas

"fäma toas".

uttryck för omotiverat springande omkring gårdarna må sladder o.d.

"Den sladderfärningen, hunn springer ifrau gaur te gaur den ajre dan ätte den anne, sen tar'na toas."

№ 1029 V.Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fobak, s.

... fobback ...

8065:885

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tobak, s.

... tobakk ...

8065:3705

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tobak, s.

... tobbakk ...

8065:1144

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tobak, s.

... tobbak ...

8065:488

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tobak

tôbak, m., -kn, utan pl.,
tobak. allm.

M 257 Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tobaksbuss

Tobaksbess

8065 : 2849

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tobaksläda, s.

tobbaksladan

"tobakslådan"

8065 : 325

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fobakslåda, s.

när ... far hadde edet midda,
jekk ham hämte sinn
fobbakslauda ... ä sen stäjpa
ham sinn piva ...

8065:1750

Nr 1029 V. Karup, Björe hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tobakspipa. s.

... tobakspipa;

8065:3705

1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tobakspipa, s.

... tobakspipa ...

8065:4000.

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tobakspipa. s.

... tobaksspiva ...

8065:2036

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tobakspipa

tobakspiva, f. -n, pl. -vor, -na, tobakspipa. Acem.

M 257 Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tobakspipa

tóbakspíva f. -an -or
-orna.

han tænde íl på en fòma a
tènda tóbakspívan mæ

Tillägg 49
1-s

257B. Hjärnarp Bjäre hd
Per Larsson 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tobaksplanta

tobaksplanta, f. -n, pl. -tor, -na, tobaksplanta.

Får i världen fåsa gårbana me o håde ut lidud bjär o såta tobaksplantor fås.

Förslöf.

№ 257 Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tobaksrök, s.

tobbaggsrög

8065 : 324

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tobaksrök, s.

... tobagsrög, ...

8065:1303

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tobis

tȯ́bs

dra tȯ́bs (till agn)

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tobunta

tobŭnta, f. -n, -tor, -na,
bundt af ull l. lin
på kastar tobŭntor o
kaordor när man spöf-
lägd. Förslöf.

M 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900. PJ.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Locke, s.

... fåtken å annra hannfula ...

8065 : 3672

Nr 1029 V. Karup, Björe hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tocke

lå²ck, m., -n, pl. -ka, -na,
tupp.
Även hå²nk.

Allm.

M 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tocke

tòka -an -a -ana

tupp

han jèk èta en tòka

tòkan ble lègane

Nr 4436 V. Karup, B'äre hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tocke

tòke , -en. ˋa , ˋana

tupp .

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tockakyckling

lo²kaʃʃʏ̀liŋ, m., -ən, pl. -a, -ŋna, tupptryckling.

ʃʃuen hå²naʃʃʏ̀liŋ.

B. Karup.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toddy, s.

... å blonna vär sinn toddi ...

[och blanda var sin toddy]

8065:1034

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. ExCg

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Foddy. s.

... enn go fåddi...

" "

... en god foddy...

[dryck]

8065:1113

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toddy, s.

toddi

8065 : 234.

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Foddy

Foddi

8064:124
8065:349

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toddy

tŭ̄di, m., -en, pl. -a, -na,
toddy. Förslöp.

M 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toddyn

tåddin

'toddyn'

"o kayla tåddin raunt ud på bored"

s. 28

Förslöv

Nr 5241 ~~Grevie~~, Bjäre hd

Sante Gudmundsson 1952

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Loddiglas, s.

bönnerna sedda kreng bored
må loddiglasen

8065 : 239
häuv. 8066 : 263

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toet

tȭad, -a

smull
håvig, möglig

nar hørm blæ tȭad i ænana, tós
den a skals hånas

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toffel, s.

... täfflerna ... [6 pl.]

[teätoffel]

8065:1064

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toffel, s.

slau ängo grebbans täfflor

"slå under flickans tofflor".

8065:642

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toffel. s.

äpp[s]leddena täfflen

"uppstikna tofflor"

8065:544

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toffel, s.

... den ajna täfflan ...

[om teätofflor]

8065:3653

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toffel. s.

... läffler å träsko... [ob. pl.]

8065:3587

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toffel, s.

... sko å täffler, ... [ob. pl.]

8065:4157

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toffel. s.

... överlåred ... va sen kärt,
add fåfflan ente sadd fast
pan foden, ...

8065:3390

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toffel. s.

slau ånge minna täfflor.'

"slå under mina tofflor."

8065:155

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toffel. s.

Ovanlärd pau dinna läffler

...

8065:1175

Nr 1029 V. Karup, Björre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Loffel. s.

slau ängo läfflerna "

"slå/lader/under lofflorna

8065:337

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Toffel s.

må täffler pau tödderna

" med toffler på fötterna "

8065:131

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toffel, s.

... sjidena täfflor, ...

" ... smutsiga tofflor, ... "

8065:1541

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toffel. s.

nu e jie dinna töffler äpplena,

. . .

8065:1529

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toffel, s.

täppler; ob. pl.

8064:208

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toffel, s.

töffler, ob. pl.

8064:295

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toffel. s.

täffler

" tafflor "

8065:539

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toffel

pl. tóflor, -na

trätofflor

trèska de va bǽtor an stav
me tóflor

Nr 4530 Rebbelberga, Ejäre hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Toffelbotten

Läpplebonnana; b. pl.

8064:270

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tofflebotten

tóflebòn, pl. -a

tåtoffelbotten.

han sælyn åle te tóflebòna.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toffelfabrik

tóflefabrik, -en

trätoffel-fabrik.

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kaffelmakare, s.

... kaffelmagaren ... [b. sg]

8065:1175

Nr 1029 V. Karup, Björe hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Löffelmakare, s.

... en läffelmagare, ...

8065:4091

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toffelmakare, s.

kåffelmagare

8064: 208

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toffelmakare

Löffelmagaren

" "

Toffelmakaren.

8065:368

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tofflemakare

tóflemágare. -an

trätoffelmakare.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toffelmakare

tóf'elmäg'are, pl. =

trätoffelmakare

Nr 4436. V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1954

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toffelmakare

tóflemägare, -ar, gen. -ans

ve tóflemägarens, d: vid t-s hus.

denna form är mera genuin än tófelmägare.

Nr 4436. V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1954

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toffelmakare

tóflamågare -an pl. =, -arna

trätoffelmakare

eller tófalmågare I.-I.

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toffleverkstad

tóflevǎ́kstə̃, -n

trätoffelverkstad.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Loffla s.

Läfflerna stau ude i farrstojärnan,

...

8065:1387

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toffla

tóffla -an -or -orna

trätoffel.

Nr 4436. V. Karup, Bjäre hd
l. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toffler, s.

... odd par täfflor ...

8065:4091

Nr 1029 V. Karup, Björe hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toft, s.

toften

" "

= toften = åkern närmast gården

8065:34

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Toft, s.

Toften

= "åkern närmast gården"

8064:65.

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toft
s.

tōft. -en, -ar -arna

åkerjord nära inåt gården el. byn.

i min mōrsa heim dær va

„ tōften "

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toft

tŏft, -en, -or, -orna

åkerjord nära inhägnad gården el. byn.

/Sk tŏftajården i Tvetatorp.

1949. Hov, Bjäre hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toft

pl. tòfter

sittbråden i båtar

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd

I.Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toft

M. tòfton

sittbråden å båt.

Nr 4530. Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toft

toft. -an

åkerjord nära intill gården eller byn.
Här ordet även har M stelnat till ett
tomtnamn; t.ex. å Tullstorp 1 2

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tävt, -an. taft.

№ 261 Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

to/t

tōvl, m., 1_en, pl. 2_or, -na,
i l. nära intill liggande bygn åker.
där vid en tōvt som da kål
för gåsatōvten. Grefsie.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toft
s.

tōft -en, -or, -orna
åkerjord nära inhägnaden el. byn.
Numera mest fungerande som n.pl.
på vissa åkerjordar.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd
I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toft

tö̀ft/a, -an, -or(ar), -orna(-arna)

(i båt)

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1938-9.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toft

tōft, -en

åkerjord kring gården el. byn
finns även s. benämnelserna i flera byar i V. Karup.

"tōften" de va jōrden runt
omkring den hēma.

Smål. Tillägg 1952.

№ 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Töpten toft

en närmast gården belägen åker,
par te sin drey: när du kan
läged bränned, kan du gan ud
pau töpten a Høta fjøra."

№ 1029.
Emil Söderman 1931.

V. Kamp
Bjäre

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tofta

löfta, sf. -n, pl. -tor, -na,
tofl. sittbräde i en öppen
båt. Torekov.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tohutt

tʷhɑ́t
tʷhɑ́ta
tɑ́hɨ́ta

den som lämnade brief
till bråkaren

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tohutt

tahott

'bara som lämnas fram
åt till den som arbetar
med bråkningen;'

4760 : 18

Nr 12274 Bjäre hd Skåne

Ernst Wigforss ca 1906 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tohott

tohó't pl. -a el. tohü't

pigor som vid linbytning i
bastuan skulle lämna fram (fly)
linet (höran).

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tohott

Lohåf, m., -en, pl. -a, -na,
benämning på ett barn,
som, då lin bråkas, i bryt-
stugan har uppdrag att
tilla de arbetande spanlåman
obrutet lin efter deras behof.

Förslöf, V Hjernarp.

M 257 Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tohott

tahó̲t pl. -a

langare üd linhåkning.

Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tohott

tohått m. -en -a -ana

benämning på barn, som, då lin
bråkas, i brytstugan har uppdrag
att kila de arbetande framlämna
obrutet lin efter deras behof.

257B. Hjärnarp Bjäre hd
Per Larsson 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tohotta

tohåta, s.,-n, pl.-tor,-na
benämning på en flicka
som, då lin bråkas i bryt-
stugan, har uppdrag att
åt de arbetande efter behof
framlåmna obrutet lin.
Förslöf.

M 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fohutt, s.

enge i själva bastoan "tarrehytten"
sto ajt å frunkrummena, fär tefälled
kallad "fohutt", å to nar negerna
ifrau laved å kassta dömm eog
de grebberna sämm sodde i bryde-
hused;

8065:2601

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tylt. – ev. tolpt

№ 261 Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolft

tult, m., 1-en, pl. 2-or,
-na, tolft, om timmer.
en tult bråder, spår,
läjte. Allm.

№ 257 Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolft / s.

tul_lt

№ 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolfte

tòlte

kal den tòlte han kride
i' àrtan aún

№ 4433 V.Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(Karl den) tolfte.

Karl den tolfte

8065:402
8064:127

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(Karl den) tolfte

Kal den tollte

= Karl XII

8064: 242

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tolfteafton

talfteàtan

trettondags aftton

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolk

tälk, m., 1 – en, pl. 2 – a, – na, tolk.

Kärren hade tälk med sig som låla med fälked.

Förslöf.

№ 257 Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toll

tal, -n; -a, -ana

tuos; provpo (i flädenbössa, "tollabössa")

tåla ag Sätefål

Nr 3531 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tollabåssa

tålabåssa. — m.

"tallabåssa;"

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tòlabǫ́ssa, – n

x tollbössa

fläderbössa (som användes; i vardera ändan sattes en propp, "toll", den ena tycktes in med en pinne)

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tollabössa

tòlabǿsa, pl. -or

slags laksabössa

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Solv, räku.

... soul ...

8065: 2606

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv
r.

tol. 12

Nr 5001 Grevie Bjäre hd

Ingemar Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dobo, räka.

... öul ...

8065:4358

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Folv, räkn.

ha vaed jyfta i feul aur

"ha varit gifta i tolf år".

8065:62

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Folv, räkn.

... feul ...

8065:806

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fotv, röken.

... fenl ...

8065:1052

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Foto, räken.

... Seul ...

8065:1580

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fol. 1

feul

8064:57

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv

ɬeul

" = ɬål = /tolv/ "

8064:271

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv
1.

tal

vi tjänade ifra hémad strás
äta tál (se anm. vid strax)

Tolv heter vanligtvis
tôwl i Karups sn.

V. Karup

Nr 4436 V Karup Bjäre hd

Ingemar Ingers 1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalv

tål. nåkn. talv.

№ 261 Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv

tål, böjl, räkneordet

tolf. V. Karaf.

tål, Grefvie. Förslöf, Barkåkra.

tål, Hjernarp.

M 257. Bjäre hd.

Fer Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv

tal

257B. Hjärnarp Bjäre hd

Per Larsson 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Solo-
räkn.

tol

Nr 4922 Hjärnarp, Bjäre hd

Sten Vide 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv

2.

tal

Nr 4530 Rebbelberga, Pjäre hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv, t.

tål

Nr 260 B Förslöv, Fjäre hd
Per Larsson 1900 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv

1.

tal

inda klokan tal

J. O.. vacalt

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv

2.

tol

12

P. Carlson 1900. Grevie, Bjäre hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv

2.

tvål. 12

P. Larsson 1900. V. Karup. Bj. 40.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv

tol. 12

P. L. 1900 Barkåkra. Bjäre hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

told, 4.

taal

№ 259 b Hof, Bjäre h

Per Larsson 1900 Exc.

25-

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv

tål, 12

en tia, tål stråken.

den genuina formen är tōul. J-s.
tål är avstötningsljudet form eller likheten
efter mönster från andra skånemål.

№ 4436 V.Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Töul slavs tolv

tolw slags

s

"vi fekk töul slavs ~~vad~~ brö

te kaffed nämn vi ra'te jilles

häramm dan färr ånnente tala

ämm ak mad vi fekk." ——

V. Ranby

Björe P

№ 1029.

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

21

talv

täht. rakn. (W. Karup)

talf.

№ 261. Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv

1.

tōml.

12.

de kōstar tōml fælɛg.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tolva, s.

Ja vi voss enn Tollva

"spela vi en "Tolva" "

8065:387

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolva, s.

spella tollva

"spela tolva"

8064:105

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

folva, s.

... spella fålva ...

[kortspel]

8065:1375

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolva, s.

... en "tolva"

"ett allmänt kortspel"

8065:808

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

folva, s.

... sådde vi ... å spella ...

fålva.

[om kortspel]

8065:887

Nr 1029 V. Karup, Bjäre h
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tolva, s.

Tålva

[kortspel]

8065:1017

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv hundra

1.

tål hundra, 1200

el. talhundra

vi behöva en tål hundra

om dån.

näml. småfisk til bete.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd Lerbäck

l. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dolvskilling

dollsjelling

"= fjorton öre"

8065 : 427

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

folkskilling, s.

... enn folksjälling ...

"... fjogofem öre ..."

8065:980

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Folkskilling 1.

... om Folkspälling

" Fjegefem öre ... "

8065-1877

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Folkskilling

... om Folkskjelling ...

8065 : 1715

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Folkskilling. s.

... enn tellsjälling ...

"... fjugofem öre ..."

8065:3826

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tolvskilling, s.

Folksjelling

"tolv skilling / fjugofem öre /

8064:77.

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tolvskilling

Tollsjälling

8064:303

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolvskilling
s.

tælgælz.

25 öring

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1960. Exc.gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fotbollsplanen, s.

fotbollsplanen ända mitt
emot stadion, ...

8065:3643

N. 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolvskillingskaka

... tollsjällingskaga / s.k. söttbrödskaga /

...

8065:4302

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fotvskitlingskaka s.

... för en fotlsjällingskaga.

...

8065:831

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fotoskillingskaka

... enn tollsjällingskaga

" en fotoskillings (25 öres) kaka!

8063:219

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tolvskillingskaka

... en tällsjällingskaga!

"... en tjugofemöringskaka"

8065:395

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

folvskillingskaka.

Tollsjällingskaga

/ 25 öre /

8064:239

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolvskillings- 1
Tullsjellingskaga
kaka
en Gingofemores kaka

mor te ajn å Sinna grebbor: gau hån
te boen å tjömden Tullsjellingskaga,
far vi ska ha ed par två Hegnummer
i mar-en, å dom e vi tvångena
te å ha tjörv-e sött bröd te frokosst

№ 1029.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolvskillingskaka

tollskillingskaga

pau bored, ella stoe de snart
i taged."

№ 1029.

E. Söderman

V. Ramsj
Bjäre

Folkliden, s. 6 f.

Leuthen

8064:63.

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fom. adj.

nu staur hängaboed fämnt.

...

" nu stå hundkojan fom, ... "

8065:1168

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tom, adj:

dan sto hann mä tvan

tämma hänner

"där stod han utblottad"

8064:139

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kom, adj.

nu ha de blajjed sen tämmt
i hused får enn hör varken
sang ella nånna glaa skratt
...

8065:2095

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fom, adj.

fämmt å fösst va dan

enge, ...

8065:1904

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tom

tom l. tor, m. och f.,
n. tomt, pl. tomma och efter
for. för, tomma, komp. tommare,
– mast, tom. Allm.

M 257 Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tom
tom l. 1 or, m. och f.,
n. tomt, pl. tomma och efter
bor, för, tomma, komp. tommare,
- mast, tom. Grefvie.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tom

tom, -t, -a

dra tåma (med tom vagn osv.)

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tom, a.

tom

tomt, n.

tömma, pl.

Nr 260 B Förslöv, Fjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

27 23 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tom
adj.

tom n. tomt

va dæn tóm't, så kan da
få mål'd me så hém.

/fa mala.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd
I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tom

adj.

tom

nær kvárnen va tóm, så

bjàla de (om gamla skvalt-
kvarnen)

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tom, a.

tomt el. tamt n.
tòma el. tàma pl.

№ 259 b Hof, Bjäre hd
Per Larsson 1900 Exc.

27

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tom
adj.

tom, n. tomt

Han hade åkt vad tomt
för hästa.

J. E.

Nr 4437. Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tom
adj.

tom, n. tomt

el. tøm - tømt

dat.sg. tøme i förb. høra tøme
= kóra med tomt lass.

Nr 4436 V. Karup, B:äre hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tom II
a.

dai bö̀na èn̄ta tvèŋa fólkad
te a ga ma tò̀ma bò̀nsa á̀l ti̇́.
(på tal om nutidens höga skatter).

Nr 4436. V. Karup, Bjäre hd
l. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tombola

tombåla, -an

e de en tombåla? hade

ja taxt a sajt.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tomhänd

tomhänd l. -or, m. och f.,
n. -hänt, pl. -hända, komp.
obrukl., tomhänd.

Grefsie.

M 257 Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lönhed

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tomme

tånk, adv., utan komp.,
förek. i uttr. fjöra tånk
köra utan att ha lass på
på vagnen.

Där va gännark o kön
nåjrad bråe me las o tånk.

Förslöj.

M 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fonrum, s.

... feurerna las äpp i höga
mä edd fämmrämm i mitten;

[om förberedning]

8065:781

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tomt
s.

tomt. -en. -or. -orna

№ 4438 Torekov, Bjäre hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tomt
s.

tomt, m. tomtor

r 4438 Torekov, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fonte, s.

... smaupaugana sto å fitta
pret.
pau fabbro fämmte, ...

8065:3525

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tomte, s.

... troll å jätta å tämmta ...

" ... troll och jättar och tomtar ... "

8065:227

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tonfiskekrok

tånfeskakrång pl. -a

(åd fiskfångst)

Berik

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Topp. s.

... i täppen å edd träj: ..

" ... i toppen av ett träd ... "

8065:762

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

topp
s.

topp ¹en. ²a. ²ana

P. Larsson 1900. Torekov. Bjäre hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

topp

topp -en. -a . -ana

tòpana e vaŋudaŋ en
nɔ̀den (om säd)

Nr 4436. V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1954

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

topp

top, m., 1-en, pl. 2-a, -na, topp.

hören ska ruskas, när han blair mon, lijasom gul o bruen fo töpana. Grefvie.

top, Torefors.

M 257 Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

topa
s.

topa, -an

ànan ópa i tópan

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lapplua

Läpplua

(Kontelua)

8065:3050

Nr 1029 V. Karup Biärehd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fäppluva, s.

hann hadde ... rö fäpplua, ...

[om jultomte]

8065:3525

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

topsåker

toppsocker

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tor

For

mars

trèdje tórsdan i tór skals en
lèja sa i dásjús

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1938-9.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torbagge

torbåg¹, m., -n, pl. -ga, -na,
tordyfvel. Hjärnarp. dær e
en hail bänzke² torbåg¹a som
lu²ta en kål¹orf.

M 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bj.

× torbagge

tôrbáge, – n; pl. – bága

tordyvel

de skals blå grant vår, när
tôrbágana sàrn

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lordön

Lordön
-åska

8065:3174

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fordon, s.

... fordon

"... åskväder ..."

8065:1888

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fordön, s.

Erik Linnström va enn gang ude
å fjörde, nær de va fordön å
blekast, ...

Enn ästerväder!

8065:1713

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fordön, s.

...fordön...

"...åskväder..."

8065 i 3663

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fordon, s.

... fordon ...

" ... åskrãder ... "

8065:2282

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fordöm, s.

... fordömed ...

"... åskan / blixten / ..."

8065 : 330
hänv. 8066 : 378

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tordön, s.

de e tordön sen hajla huset
skångrar
" det åskar så att hela hust skakar. "

8065:27

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fordon, s.

soddent fordon

"

svart åskväder"

8065:1020

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fordön, s.

... fordöned ...

"... åkan [blixten]"

8065:1261

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fordön, s.

... fordön ...

"åska"

8065:1646

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fordön s.

dajj gamnle fodde, add när de
ässka å blekstra va de Thor, sämm
va ude å fjörde mä sinna bäcka
å slo ijel jätta mä sinn hammare
å sen kalla dajj äsken fordön.

8065:1178

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fordön, s.

fordön

" "

åska

8065:1042

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tordön

tordön, n., -hd, plan pl.,
tordön, åska. Torekov.

M 257. Bjäre hd.

Ier Larsson 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tordön s.

tordön

Nr 260 B Förslöv, Fjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tordön 5.
1

tardøn
= påska

№ 259 b Hof, Bjäre hd
Per Larsson 1900 Exc.

42

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tordön

tò̀rdǿn, n.

åska

Nr 4436 V Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tordön

tordön, n., -ed, utan pl.,
tordön, åska.
tordönesfjorna raisa sk. öfv
nu sair de ud som de skule
bla tordön. Grefvie.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tordön

tordön, n.

= åska (gammalmodigt)

Senare ôska.

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tordöna

lordö¹na (-ar, -a, -ad) imperf.,
åska.

de lordö¹na hä²la nö¹tɛn.
Torekov.

№ 257 Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

twrdǿn/a, -an, -a

åska

×tordöna

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tordönesky

Tordönesgj, s.- ar, pl. -or,- na, åsksky.

Tordönesgjorna raisa sk opp.

Grefvie.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Forckovskvinna, s.

... forckvengerna

[kvinnorna i Forckov]

8065:818

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Torekovkvinna

... Torekvengerna

"... Torekovs kvinnor"

8065 : 390

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Torekov-påk

Lå¹rekespå¹g, m., -en,
pl. -a, -na, Torekovspojke,
gosse från byn Torekov.

Lå¹rekespå¹gen hå²de mår
vensta¹da me² prinsa¹n en
lå²vlik va. O. Kaup.

M 257. Bjäre hd.
Per Larsson 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Torsk-sill

tårkesil. -en

tårkesilen den va ómtykt.

Nr 5001. Grevie, Bjäre **hd**

I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Torsk-sill

tårakasil, -en

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

forg. s.

... den gamnla bierboen ... ve...
farjed ..

8065:853

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

forg. s.

pan de dowarane farjed...

[forgt i Torekov]

8065:2011

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Joeg, s.

hör ni gåbba. ni sämm stau harr
pau farjed a ente ha neued å
sjödda ... ni kunna väll ... jällpa
me å sjida ud minn baud ...

8065:4322

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

forg. s.

farjed

" "

forget

8065:364

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

korg

pan tarjed

8065: 3101

Nr 1029 V. Karup Bibliotek

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

forg. s.

... pau farjed ...

"... på forget..."

8065:1162

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torg, s.

Larjed, b. sg.

8064:241

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torg, s.

ömkring tarjed
"fiskebodarna" lågo i rader
i en fyrkant omkring torget."

8065:119

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

forg. s.

...ve järnan å farjed

"...invid hörnet av torget"

8065:405

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torg, s.

tør/, -ad

Nr 260 B Förslöv, Pjäre hd
Per Larsson 1900 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torg / s.

tor/ / -ad

tor i akttaget 1954. 1-s.

№ 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

36

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tong

tår. 1ad 4. tår. 1ad.

Nr 4437. Hov, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tog

tår. ¹ad, pl. =. ¹ar

P. Larsson 1900. Grevie. Bjäre hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tong

tår. ¹hd. pl.=. ¹en.

257B. Hjärnarp Bjäre hd
Per Larsson 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torg

tåər, n., 1- ed, pl. =, 1- en,
torg. Ö. Karaf.

tår. √ Grefsie.

tår. √ Hjernarp.

№ 257 Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tong

tån. -ad

ingal åv. i grisatånad och
smalänsgatånad i Bästad,
kända från böndernas Bästad-resor.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Torgdag, s.

feurda

8064:174

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torgdag

tårdå, m., -n, pl. -a, -na,
torgdag.
Nu e har tårdåa i stålet
for märkaden. Förslag.

M 257 Bjäre hd.
Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tongdag

tàndə, -n.

I. E.

Nr 4437. Hov, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tqrsdá, -n, -a

torsdag

Nr 3530 Barkäkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torka (sb.)

tòrra, -n

tòrra, -n

(utom rspr. abstrakta betydelse även: malthögna)

Nr 3530 Barkäkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torka

tå²ra. tå²rder. tå²rt. v.
torka

M 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torka v.

tör/a,

Nr 7861 Hjärnarp Bjäre hd

Viktor Velander 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torka (vb.)

tòr̲a, tór̲er, tä̲rde, t̲art

jfr. tòrde (vanligast)

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torka, sv.

tarkad

"torkat"

8064:243

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Forka, ob.

du ha väll ente glemmt å stäppa ud
vanned å badekared å sin farrkad
edd seu de e färit te nässta gang, ...

8065:4330

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

forka, s.

...enn meed langvari farrka;

8065:3985

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

korkeläde

kurkle

kläde, kuvudduk

8065 : 2924

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Soderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

form, s.

ja ha famed en form i edd

fengen, ...

form = fagg

8065:3952

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lom, S.

nånna torna pau slaun-
böskana

"några tornar på slånbuskarna"

8065:146

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tour
s.

tour. 1 ed. pl.=. 1 en

257. P.L.1900. V. Kaup. Bj. hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torn

Lor, n., 1- ed, pl. =, 1- en,
torn. V. Karup, Torekov. Bj.

M 257 Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tornarosa

Lörnaröṣa, f., -n, pl. -ṣor, -na, Lörnros. Hjernarp.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Pj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tornrosebuske

Tornarosabåske l. -båske,
m., -n, pl. -ka, -na, törnros-
buske. Även rosabåske l. -båske.

Hjernarp.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1909.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torp, s.

torp

Nr 260 B Förslöv, Fjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torp, s.

torp

№ 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

fb

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torp

toorp. 1ed. pl. =. -en

sín láu hœn jin mòga
smaw toórp.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

topp II

Han ha gått en gamal
stig hænad te tårpen, men
den va alri ûtsât på kàrtan.

Killerød

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toŋ
s.

toŋ. r.. µ. =

de ka hœrt té et ànæd lided
tóŋ.

Nr 4584. Hjärnarp, Bjäre hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toop

toop, n. pl. =

dèta va et tóop hér
for se vél.

Nr 4436. V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1954

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toup
s.

toorp. Led. pl. =. Len

dær va ènte mán æn fæm
tønelan ægonjøn te vænt
toorp.

Nr 4436. V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1954

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toapare

tòòrpare, m., pl. =.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tòrpare

tòrpare, pl.=

då va dæn tòrpare som
järe dåsvänka, en fåli
hå̀ma tòrpare. (sml.
på Ängeltofta).

Nr 4584. Hjärnarp, Bjäre hd
[.Ingers. 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

farpare, s.

... farpare ... [ob.pl.]

8065:1307

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torpare

torpare

Nr 260 B Förslöv, Fjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tòrpare

tòrpare, pl. = , -arna

de va tòrparn mnor gården
hær.

(nivellerat mål)
de va som tòrparna hade a tæpa
dom kreatur om sommarna.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torpare, s.

tò`rpara

N. 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

59

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tòrpare

tòrpare, m. i pl.=

vi va tòrpare sa kalad

wror kòzsgaren

Haradal

dær va tòrpare før ta kózsgàuren.

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torpare

tòrpare, m., pl. =

1. torpare i egentl. bem.

2. ss. inbyggarnamn: person från hemmanet Slåttarövtorp.

Nr 4436. V. Karup, Bjäre hd
l. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tom
adj.

neutr. tørt

dær e sa tørt, sa tørt

Nr 4530 Rebbelberga, Ejäre hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torr, a.

torr

Nr 260 B Förslöv, Fjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torr

adj.

neutr. tårt el. tort

el. tårt

de e vårst nar de e tårt.

de ha vad for tort.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tom
a.

neutr. tånt el. tånt

man sa tånt hade vi
på fjàrtan = 1914
på fùtan va de ósa tånt.
J. S = 1917

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tom
a.

han gå se ta a tjèlna
bägarwönan ina tårt äinanäis.

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd
I.Ingers 1960. Exc.gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tôrr / a.

tor

№ 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

39

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tøurt tou

tøurt

tøurt

eu boue te eu aman: "De va gru-
velit vàde e tøurt i deya sama-
ran, ska de hala pau søu eu ti
te, blàr de eu søuli grøe ràus"

№ 1029.

Emil Söderman 1931. „V. Karup Bjare

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tonn

adj.

toos, neutr. tørt. d. tørt

liŋad va tǿrt dǽ.

Nr 4436. V. Karup, Bjäre **hd**

I. Ingers 1954

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

forr, adj:

... sen add dajj kumma blajj
farra, fess vi ska jöra ozst...

[om löpen]

8065:1323

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torr, adj.

jorden e torr, sen den ryger

"jorden är torr, så att den ryker".

8065:384

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torr, adj:

– blaj farra å vesena

"bli torra och vissna"

8065: 358

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torr, adj.

feurt i denge vauren

"fort denna våren"

8065:341
hänv. 8066:394

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torr, adj.

ente farra i da mares

" inte forra i morse. "

8065:203

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

farr, adj.

...ja e sen farrst sen ja
e addeles farr i stryven;

8065:1865

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fær. adj:

...gan a° ta tara hæuser
pan de.

8065:1885

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torr, adj:

enn ... kann förstau, harr
hitt å teurt de va de aured,
...

8065:2566

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torr, adj

känns enn äpp pau de farra
å rauga te å sjära hell pau
mellsen, mylla de... å köa
pret.
mycer...

8065:1990

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

foer. adj:

... fart hö;

8065:2036

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torr, adj.

...när den va farr a färi,
fördes den hemm a las eng
i fenchused;
"färi = färdigberedd"
Lom förr

8065:4269

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torr, adj:

... farra å vesena ...

"... forra och vissna ..."

[om rasenblad]

8065:1144

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Torr, adj:

pl. Tarra

8064:246

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

forr. uldj.

... enn feursåmmar sen farr
å hajd ...

" en försommar, forr och het ... "

8065:499
häm. 8066:550

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fort, adj.

de ha vaed sen fenet denge
vaaren, ...

" det har varit mycket fort
denna våren ... "

8065 : 1084

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tor

du sämm ente e tarr bag öronen
inna

8065:4571

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

forr. adj.

... sen ja hadde ente "enn farr
frau" pau me, ...

8065:957

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fort, adj.

... å hänger äpp den pau edd
feurt ställe.

"... samt hänger upp denna på ett
fort ställe."

8065:767

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torr, adj.

... den torra mullen ...

8065:871

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

forr, adj:

... farrt sämmarvär ...

"... forrt sommarväder ..."

8065:762

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torr, adj.

ente farr bag örenen

"intellektuellt ännu outvecklad"

9064:144

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Torr. a ~~Torra, vb.~~

... dajj blajj ju ente farra ...

[om fåtthelåder]

8065:1748

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

foer, adj:

... mullen va farr sämm asska ...

mullen = ”myllan”

8065:3854

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962, Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förr. adj.

när dajj ältre velle snyda te
vess rekktit, i fall vi vänga hålla
vöss framme, kunne enn fan
höra ...: "de e bäst du tiär, får du
e ente farr bag örenen."

snyda = "stuka".

"... ännu inte försiglommen ung" 8065:2121
"... ännu alltsn grön."

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torr, adj.

...flare bronna i byen

e farra, ...

8065 : 4005

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förr, adj.

de ha vaed sen feurt i denge

sämmaren, ...

8065:4149

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fyr. s.

... å fa ... brämeskäjj ... å lägga dæmm
äpse över omen, sen dajj henga å
blajj farra fess vi ska barja ill ...

8065:4123

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

farr. adj.

... farr å rajsn kallm ...

8065:3589

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fovr. adj:

... skamm gaur pau tarra

lamm;

[falesätt]

8065:2295

Nr 1029 V. Karup, Björe hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

forr. adj:

pau vauren fjodde enn
fauren, å neur dajj...
blajjed fara, ...

"fjodde = föddade"

8065:2433

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torr, adj.

ente e tarr bag örenen

"inte är tillräckligt utvecklad till förstånd."
(grönjöling)

8064:275

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tar, -t

tar, -t

torr

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tom

neutr. tørt

--- ïgan de ble tørt ...

hen e tørt a højt .

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tom
a.

dæn blæ tóá iblán, mæn de
blæ àlæi dèga.

om en å.

Sirap-

Nr 4436. V.Karup, Bjäre hd
l. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tona
v.

tòn̲a

= tonka.

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fora, sb.

fara

"fora"

8064: 277.
" : 100

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Torra, s.

Tarran, b. sg.

8064:269

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torra, s.

de va enn sodden torra
i aur, ...

" det har varit en så svår
torka i år ...

8065:931

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Torra, s.

de e sen lont i väred i'da, sen
de lar rakt engen faare i säjja-
fravana.

" det är så ställa flugnt / i vädret i'dag,
så det är dåligt forkväder för sädes-
skylarna, .. "

8065:826

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fara, vb.

... gau ätte edd farrehänkle ...,
sen add ja kann farra me, ...

"... gå efter en handduk ..., så att jag
må kunna torka mej."

8065:1192

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Soderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torra, s.

... langvari farra ...

[långvarig torka]

8065:1629

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

forra, s.

... de e edd vällsinnad räjn, ...
äfte den langa farran å hedden,
...

8065:1550

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Torra, s.

... ta domm te tares ...

[om kornåkor"]

8065:875

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torra

torra

8064:213

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torra, vb.

farrde; pret.

"forkade"

8064:221

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torra, vb.

farras

torkas

8064:51

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torra, s.

hänga te tarres

"hänga att torka / kläder-trätt-/

8065:21

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Torra, vb.

... farr av själen!

"... forka av spegeln!"

8065:450

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fora, s.

långvari farra

" långvarig forka

8065:542

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Torea, s.

— den lätta sänjoren feul
... ente den langvaria tarran.

"den lätta sandjorden fål ... inte
den långvariga forkan."

8065:502

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förra, s.

... äfte den langvaria farran
i sämmar, ...

8065:4353

3029 V. Karup, Bjäre hd
mil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torra, s.

... enn farra, sämm de ente
hadde vaed i maamenge.

...

"

"... ett torr-år...

8065 : 2563

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Torra, s.

... noger sämm sattes äpps
i smau trava te tarres i

8065 : 2597

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

farra, vb.

... fo:e dajj mä näjven å
farrde knivablaed litta;

farrde = "forkade"

8065:4180

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Korra, s.

... sjölla domm ... å sin
hänga domm åpp ... te tarres.

8065:3059

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Torra, vb.

... ä neur hann hadde slutad
eda, tarde hann knivbladed
pau böksena ...

8065:1726

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Torra, N.

... fnätteklajerna, sänne
du hängt fe farres, ...

8065:1748

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd.
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Torra, s...

...nabbokvengan ha hängt

ud klajjer te farres,...

8065: 2112.

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torra, s.

i meuled vär far de ente
meen farra pau klajjer, ...

8065:2113

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torra, rb.

... å la rosseblana i edd solit

fönster de farres ...

[om tobaksodling]

8065:4187.

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962, Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Torra, s.

..., när ja gaued å harad
pan fäjdan i denge farran, ...

farran = forkan

8065 : 3854

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Torra, vb.

enn tarre ju alfi sinna sko...,

når enn gaur eng udeifraw,

sey enn tökke de skulle ente

blajj sey meed paw golled. 8065:4157

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Torra, s.

... å sin hänga äpp dennu
pau stäjter de tarres, ...

[om sillgarn]

stäjter = "runda trästänger..."

8065:3542

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fora, s.

den lägges sin te tarres...

" den lägges sedan på ett
fort ställe..."

8065:767

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Torra, s.

... pau enn soli vägg ... te tarres

"... på en solbelyst vägg ... för att den skulle torka."

8065: 746

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torra, vb.

ja kann tarra me

" jag kan torka mig "

8065:372

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torra, s.

– fort sen add pärelamen
börja i fjäna te tarran.
"är så fort, att t.o.m. potatisäkrarna
börja lida av torkan."

8065 : 359

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tora, vb.

– naur enn skulle tara mallt

inf. tara, imp. ind. teurde, sup. teurt

8065 : 232

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torra, s.

... stäng tarra

" ... långvarig torka "

8065:304

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Södra, S.

koen blar kärt i strawod
i aur får faran.

"kajen blir kortstraig i ai på grund
av forkan."

8065:224

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torra s.

de tar sen liden tarre i da

"det är så dåligt torkväder i dag."

... de tar sen liden tarra (långt a) i da.

8065:183
fränv. 8066:191

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torra, s.

svaur torra

"svör torka"

8065:192

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toma
s.

tòna, -an

tonka.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toma
v.

inf. tòːa

= tonka.

Nr 4437. Hov, Bjäre hd
l. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ torra

tår², f. -r, utan pl.,
torka.

Den har inte åtad tåran.
Grefvie.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tona
v.

pret. tönde

da tönde -d

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tonna
s.

tòn̲a , -an = tonka

de ha tn̲ad en j̲ènna
tòn̲a i' a'u̲a .

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd
l. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toma

de taius bra i tòna

(om vint også)

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torra
v.

tòòra, pass. tòòras

torka.

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd.

I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t o²n a, -n

(torka)

× torna
s.

1925.

Barkåkra sn.
Bjäre hd.

Gösta Lindskog

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

to²rra, ~~[illegible]~~ × torra

~~th~~to²rra, to²rrdr

(torra)

1925.

Barkåkra sn.
Bjäre hd.

Gösta Lindskog.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tar sån liden tarra * torra

dåligt torkeväder

husmor: "de e knappt lönt å hänga

ut klä'jerna, får'n de tar sån

liden tarra i dar."

V. Karup

Bjälbo

M 1029.

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toma
s.

tòra -an

torka

dæn blen jm bràntan mæ

dìna tòran

jfr × brädtagen

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tara s

torra
s.

att torka

mor te sin dotar: ha du brått
ud klåjerna te tares ude pau
angan?

№ 1029.

V. Karlup
Bjäre

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tarra (tarkan) * toma
s.
törka

jan: "De barjar blajj seu tarbt
nu, add klöveren vesnar, seu ska
tarran hålla pau emm tite, blar
harup te sisst engod bajde te krå-
gen." № 1029. V. Kaarup
Emil Söderman Bjäre

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ torras

tàeras, pret. tàerdes

torkas

Nr 3530 Barkäkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1938-9.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Torre, s.

- hänga ut tvätt te torres

" hänga ut tvätt att torka.

8065:263

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Torre, s.

de har rakt ingen tarre i säjen

"säden torkar inte alls med den vädeleken"

8065:394
kanw. 8066:457

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Torre, s.

brajja ud klajjerna fe farres

"breda ut kläderna för torkning."

8065:30

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(i) torre

... de sar ud te a° kumma blajj
rûjn ..., a° den e de bäst a° fau
ong edd i torre.

[om bränsle (vid)]

8065:1418

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

farchytt, s.

enge i själva bastoan

"farchytten" sto ajt å

fruntemmerna, ...

8065:2601

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torrhängklädc

...edd tarrehängkle...

"..en handduk..."

8065. 450

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förhängkläde

... edd farrehänkle

"... en handduk"

8065:372

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förklädgeklädde s.

... färreskänkle ...

" ... kaudduk ... "

8065: 1524

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1762. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förhängkläde, s.

... edd farrekänkle ...

"... en handduk..."

8065:1192

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förhängkläde s.

fly me farrehänkled, ...

"ge mej el. räck åt mej handduken".

farrehänkle

= handduk

8065:208
kanv. 8066:213

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tarrehänkle × tom-hänghåde

hänkle-na

handduk

mormor te en tös: "Ly me tarre-
hänkled, samm häng er-hänne ve
illgruan, Sen ja Kan tarra nägvana."

№ 1029.

V. Karup

Emil Söderman Björe

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torrklädd

tørkla. -d. n.
"torklä", schalett,
huvuddukt

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torrklåde

tôrkla, -ad, pl. =, -an

handduk, handklåde.

J. Ingen 1953. Grevie. Bjäre hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tǿrkla, -d

x torrkläde

hund kläde

(vard. kläde)

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torrklädе, s.

torrkle

"hunnduk"

b.f. sing. torrkled

pl. torrklena

8065:10

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förkläde, s.

rudeda teurkled

"rutiga huvudduken"

8065:62

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förkläde, s.

"... fourkled?"

"... huvudduken?"

8065:1033

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förrklädе, s.

förrkle

" hvuddukar "

8065:539

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torrklåde

tôrkle, n., -d, pl. = -n,
huvuddduk, - klåde. Förslöj.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bj.

× torrkläde

tö̀rkle -ad

huvudduk, -kläde

även tä̀ŋkle

ja ska bära ta et tä̀ŋkle
om hö̀ved.

Nr 4437 Hov, Ejäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torrklädе

tòrkle, -ad

kavudtrek.

4w

Nr 4437. Hov, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tour-Ple tomehöde

huvuddukR:

"nior te dottern 'gauens
åtte mitt pudda tourPle,
sämm leggerden majjaste
bi'rauladan!"

№ 1029.
Emil Söderman 1931.

V. Karup
Bjäre

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tonekläde

tøwrkle pl. en bestämm=
tøwrklena

hwnnduk

løwri wårdan begåjna lrwntem
erna alti tøwrkle pau hôdad.

I Kaupo

Bjäre

№ 1029.

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tørrkle = huvuddukt förklade

dralauda = byrå. pl = laudar
b. f. enl. laudan

gau æ tá mit tørrkle, sam leger
i min dralauda!

M 1029.
Emil Söderman 1931.

V. Karup
Bjäre.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förrlägga, ob.

... när enn farr hörā, add
Lagan å Nissan te sässt
klajje farrlajda;

8065:2566

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förrlägga, rb.

... pin to bönnerna groa ud
vanned sen meusen blajj
farrlajd, ...

8065:3776

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torrskodd

gau tarrskodd

"gå utan att bli våt."

8065:35

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torrskodd, adj:

tarrskodd

"t. ex. gå över ett vatten/puss/sutare att bli vät."

8064:82

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tonskodd

tarskod

utan att bli våt

skolepaugen: "Dar va sqv

mjed vån pau skoleplanen

aden knapt kunne gau øvar-

en tar-skod."

№ 1029.

V. Karup

Emil Söderman 1931 "Bjar-e

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

forrspricka, s.

slau ente mar vann i kared,
får de e fullt au farrspreckker,
...

"slå inte mera vatten i karet,
ty det är fullt av forrsprickor, ..."

8065:1117

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förspricka, s.

försprecker

"försprickor"

8065:35D
häm. 8066:408

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torrspricka, s.

– – – Hajj tarrsprekker i enn
å rengen kann rannula au
jüled.
"kan få bli torrsprickor i den, och
ringen kan falla av hjulet."
[om hjulbär] 8065:535

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torrväder

tòrrvæ̀r, n.

torkväder (sms. med tòrra, s, torka)

V Karup

Nr 4436 V Karup Bjäre hd

Ingemar Ingers 1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förrvåder, s.

... farrevär ...

"

"... upphållsväder ..."

8065:4005

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Förrvädet, s.

... de e deulit farrcorăc, ...

8065:2112

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förråder

farrevår

8064:299

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torrväder, s.

farrevår

b.f. sing. vårad

8065:50

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torrväder, s.

sar ud te å blaj tarrevär

"ser ut att bli uppehållsväder."

8065-:203

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förrväder, s.

vi skulle aga eng höed ... men
de kann ente blajj nodd stadit
farrevär ...

"vi skulle köra in höet, ... men det
kan inte bli något stadigt
förkväder, ...

8065:937

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

forrevāder

. . . farrevār . .

" . . . forkväder / uppehållsväder / "

8065:463

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förrväder, s.

... farrevär ...

"... upphållsväder ..."

8065:1444

Nr 1029 V. Karup, Bjäre h
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torrvädder, s.

... långvarit torrväder ...

" ... långvarig torka ..."

8065 : 503

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

forrväder, s

farrevär

" = forkväder : uppehållsväder "

b. f. s. våred

8065 : 34

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förrvāder, s.

långvarit tarrevär

" långvarigt torkvāder "

8065:167

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torrväder, s.

Har också torrevär

"blir förmodligen torkväder el.

uppehållsväder"

b.f.s. torrevärd.

806 S. 135

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förrväder, s.

förrevär i mer än tre
veckor

"förkväder i mer än tre veckor
/uppehållsväder/" 8065:348

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förrvāder, s.

... farrevār ...

"... uppehållsvāder ..."

8065:1105

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förrvåder, s.

... farrevär ...

" ... forkvåder ... "

8065:1173

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fornvänder, s.

tarrevär

"uppehållsvänder"

8064:147

8064:94

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

forrväder, s.

... farrevär ...

" ... forkväder ... "

8065:367
" :148

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torrväder

tòrrvẽder, n., -ed.

257B. Hjärnarp Bjäre hd
Per Larsson 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tonevåden

tònevèn -ed

uppehållsväden

åk, om de vrla ble tònevèn !

Nr 4530. Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tårgvægr + torrväder

(torrt väder, uppehållsväder)

1925

Barkåkra sn.

Gösta Lindskog.

Bjäre hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torrväder

tårevcèr, n., -ed, -etan pl.,
torrväder.

Förslöf. Hjernarp.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torrväder

tòrrevär, -ed

uppehållsväder

i fjär fek vi pàssa pàn
men de va tòrrevär.

nämd. vid tingsrätten.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2/

× torrväder

tåssevars. – hd. m.

torrväder, torkväder

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1/

× torrväder

tåreväder. – end. n.

handduk

M 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lärrevår tosvåden

a = a el. å. J. J.

lörkvåder

"jav:" de va dôu sôtt, de hai

blajjed lärrevår i jäjnatte

de manga räjnaned."

V. Karup

№ 1029.

Bjäre

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tornevåden

tö̲rnevä̲n, n.

uppehållsväder

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tonevåden

tòːnəvôːn, n.

tonet våden. uppehållsvåden.

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvåden

tarevar

torkvä"den

en bone te en ajen: nu e har" min-

san kamed en redi rød blødа,

sou nu vare do got ad de kune

siart blaj tar"e var ijejn." "

№ 1029.

V. Hauge

Emil Söderman 1931. Bjä"e

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tarevet

torkväder

tomväder?

"an de haler pau a blajtare-

ver i da kunna vi høsta ey

hàlren i omaran" sir Jar.

№ 1029.

V. Karup

Emil Söderman 1931. Bjäre

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tarvevän" tonerden

törskväden

№ 1029.

en gammel man: "än ente minns
även bedra me, tölkr ja de bar-
ja'å lysna i väred, sön Ranse
de Ran blaj tarvevän ijäjnalle
aut räjnaned." V. Ramp
Biäre

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tomväder

lämnevän

tomlevädern

№ 1029.

de slå hôsstas emå lus bon-
nen e ude å tittar pau vänd,
sôm kämmer-lan emå sin: de hys-
lan på väst-klanten, sôm de
blå-nalkl kämnevän-appa dan!
Bjäre vikarup

Emil Söderman 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tonevåden

tòːnevɛ̀ːn -ad

ja vi nú tòːnevɛ̀ːn, så ha vi
ɛ́ʒhøstad i dèʒa vèkan

J. E.

I nyare uttal för ègan

Nr 4437 Hov, Ejäre hd
J. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

forrär, s.

va aured 1867 edd farraur,

- - .

8065:2578

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torsdag, s.

– fem i tien vår torsda

"fordom varje torsdag"

8065:176

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torsdag, s.

... äter å flässk pau torsdan ...

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

8665 : 2374

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torsdag

torsda

8064:195

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tonsdag

tǿrsta -an -or -orna;

i tǿrstes, i tonsdags.

já, de bòrja i tǿrstes.

(Ljåning)

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torsdag

Tórsla, b. -n, pl. -tor, -na,
Torsdag. Obest. genit. sing.
= nominat. då fråga är om
tillkommande tid, tórsdags
- dags l. tórslags om förfl-
ten. tid.
på tórsla kväl. i tórsdags l.
tórslags morgon. kan kom
hem tórslags morgon.

Grefsie. Bj.

№ 257.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Korsdagsbarn

Korsdagsbarn

SOGS: 4796

Nr 1029 V. Karup Bjärehd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torsdagnatt

tårstanòt, m., -n, pl. -or, -na, torsdagsnatt.

V. Karup. V Grefvie.

tårstanòt, Tårslöf. Hjernarp.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torsdagnatt

tǻrstanó́t -en -or -orna.

257B. Hjärnarp Bjäre hd
Per Larsson 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tondvagnatt

tōnstanōt -en -or -orna.

P. Larsson 1900. Bt ç. 257. Grevie. Bj

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tonsdagnatt

tånstarröt -en -or -orna,

P. Larsson 1900. V. Karup · Bj. Hv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

forsk, s.

... pilka farrsk ...

" ... pilkade forsk ... "

8065:607

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fosk, s.

gau ud å pilka fassk

"gå ut och pilka fosk"

8065:657

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fersk, s.

... när han va ute ... å
pilka farsk, ...
prep.

8065:1492

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fosk. s.

...fesska fasrsk.

8065:4252

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

forsk, s.

... farrska – [ob.pl.]

[fisk.]

8065:4345

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Svensk, s.

Lärarska, ob. pl.

8064: 245

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

forsk, s.

farsk

8064:231

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toask

toask. -an

№ 4436 V.Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torsk

toorsk. ¹en

--- dan toórsken brugan a
hòla se ...

Vejbystrand

Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torsk

torsk

språkprov, se under tinga

Bästad.

257 Kjäre hd. P. L. 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torsk

tɵrsk, -en

fiskesort

tɵ́rsk a skaɔ̀ben

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tonsk
s.

toonsk. Len

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tonsk
s.

tonsk. Lan

pelka tonsk,

fänga tonsk med pelk.

Nr 4437. Hov, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tonsk
s.

tonsk. Len.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torsk

torsk. Len

flùndra a skrà̀ba a tórsk

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd

I.Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

forskhuvud

...farrskahode...

8065:855

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fårskallhund

... fårskahode

8065:405

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund